FP48952MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:33 am Page 1

morphy richards

BLEND SET

Hand Blender Set
Please read and keep these instructions — GB

Mixeur batteur
Merci de bien vouloir lire et conserver ces instructions — F

Stabmixer-Set
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und heben Sie sie gut auf — D

Set de batidora manual
Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas — E

Handblenderspakket
Lees en bewaar deze instructies zorgvuldig — NL

Conjunto de varinha mágica
Leia e guarde estas instruções — P

Set frullatore
Leggere e conservare le presenti istruzioni — I

Stavblendersæt
Læs og gem venligst denne vejledning — DK

Stavmixersats
Läs och spara dessa instruktioner — S

Zestaw z blenderem ręcznym
Prosimy zapoznać się niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości — PL

Ручной блендер с насадками
Пожалуйста, прочтите и сохраните данное руководство — RU

CE 2year guarantee

FP48952MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:33 am Page 2

GB

CONTENTS

Important safety instructions	**3**
Electrical requirements	**3**
Features	**4**
Unpacking your hand blender	**5**
Assembling the attachments	**5**
Using the hand blender	**5**
Using for Ice crushing	**5**
Top tips	**6**
Cleaning	**6**
Trouble shooting	**7**
Wall mounting bracket	**7**
Dedicated helpline	**7**
Your guarantee	**7**
International Service Centres	**80**

Getting the best from your new appliance...

Safety
Take care when handling blades they are very sharp.

Operation
The hand blender is designed for intermittent use. Do not use non stop for more than 1 minute at a time. Allow to cool down for a minimum of 5 minutes before further use.

WARNING: Do not blend in the chopping bowl or damage will occur to the blender blade and spindle. Use the plastic measuring beaker provided.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The use of any electrical appliance requires the following basic common sense safety rules.

Primarily there is danger of injury or death and secondly the danger of damage to the appliance. These are indicated in the text by the following two conventions:

WARNING: Danger to the person!

IMPORTANT: Damage to the appliance!

In addition we offer the following essential safety advice.

Location

- Remove all packaging and retain for future reference.
- Ensure the appliance is used on a firm, flat surface.
- Do not use the appliance outdoors or in a bathroom.
- Do not place the appliance on a highly polished wooden surface as damage may occur to the surface.
- Do not place the appliance on or near a hot surface such as a hot plate or radiant rings or near a naked flame.
- Do not let the mains lead overhang the edge of the table or work-top, or touch hot surfaces.

Children

- Never allow a child to operate this appliance. Teach children to be aware of dangers in the kitchen, warn them of the dangers of reaching up to areas where they cannot see properly or should not be reaching.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

Personal safety

- Avoid touching moving parts. Keep hands, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from chopper blades during operation, to prevent personal injury and/or damage to the appliance.

- **WARNING: To protect against risk of electric shock NEVER immerse the appliance body in water or in any other liquid and always ensure the electrical connections are kept dry.**
- This appliance is not intended for use by young children or infirm person unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.

Other safety considerations

- Disconnect the appliance from the mains supply when not in use, before taking off attachments and before cleaning. Never pull on the cord to unplug the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
- The power cord cannot be replaced. Contact Morphy Richards for advice.
- The use of attachments or tools not recommended or sold by Morphy Richards may cause fire, electric shock or injury.
- Do not use the appliance for other than its intended use.

Product Specific Safety

- **WARNING: The blender blades are very sharp. Handle with care when using and cleaning.**

ELECTRICAL REQUIREMENTS

Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C. (Alternating Current).

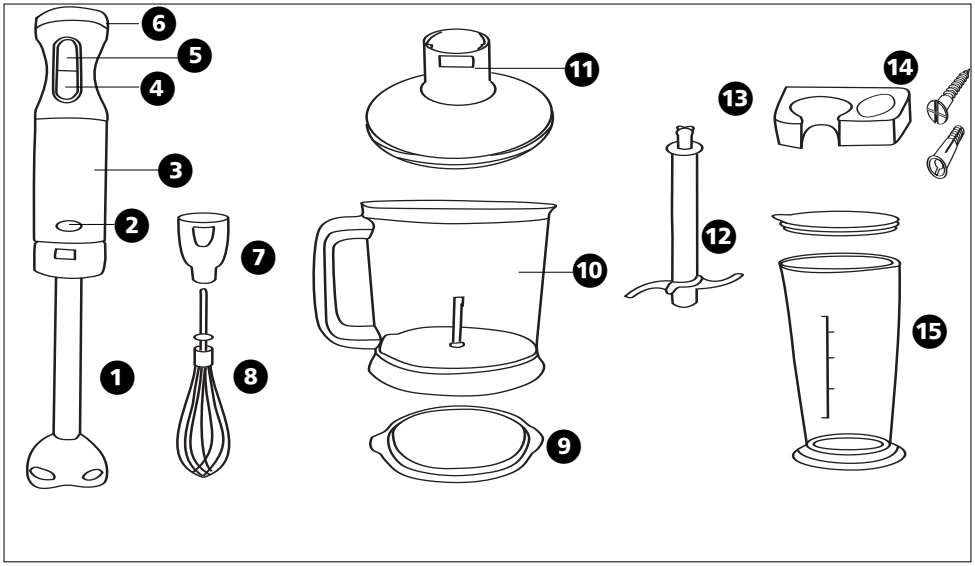
This appliance does not need to be earthed, as it is a double insulated product.

UK only
If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this appliance, the plug should be removed and the appropriate one fitted.

WARNING: The plug removed from the mains lead, if severed, must be destroyed as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged into a live socket outlet.

Where used, should the fuse in the 13 amp plug require replacement, a 3 amp BS1362 fuse must be fitted.

GB



Your hand blender is designed to help you prepare everything from soups to chocolate mousse, crush ice quickly and chop a variety of food with minimal effort.

The hand blender can be used with the measuring beaker or a saucepan.

Features

1. Blender leg
2. Release button
3. Blender body
4. Turbo switch
5. On/off switch
6. 8 Speed control
7. Whisk gearbox
8. Whisk attachment
9. Chopping bowl base (also storage bowl lid)
10. Chopping bowl
11. Chopping bowl operating lid
12. Chopper blade
13. Wall mounting bracket
14. Wall mounting screw and wall plug x2
15. Plastic Measuring beaker with storage lid

Unpacking your hand blender

WARNING: Carefully unpack your hand blender, blades are very sharp.

Wash all parts before first use, see cleaning instructions page 6.

Assembling the attachments

Insert by pushing the blending leg, whisk gearbox or the chopping bowl lid into the blender body, until it clicks into place.

To remove the attachment press the release button.

Using the hand blender

WARNING: Make sure that the hand blender is switched off and unplugged from the mains.

1. Clean the blending attachment before using it for the first time with a damp cloth.
2. Insert the blending leg into the main housing and click into place **A**.
3. The hand blender can now be plugged in and is ready to use.

WARNING: Do not blend in the chopping bowl or damage will occur to the product. Use the plastic measuring beaker.

4. Place the blending leg into the food to blend, select the required speed for your food on the speed control, then press the on/off button **B**. Release the on/off to stop blending.
5. After use, unplug the blender and remove the blending leg by pressing the release button and pull gently away.
6. Give the blending leg a rinse with cold water. If the main body has been splashed just give it a wipe with a damp cloth.

WARNING: Your hand blender is designed for intermittent use. Do not use non-stop for more than 1 minute. Allow to cool down for a minimum of 5 minutes before further use.

Using the chopper attachment

The chopper attachment can be used for meat, hard cheese, nuts, herbs, boiled eggs, dry bread etc.

WARNING: Blades are very sharp.

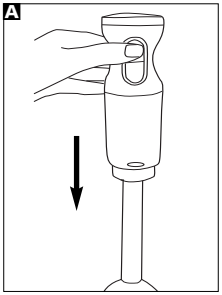
1. Place the chopping bowl onto the chopping bowl base. This will prevent the jug from slipping **C**.
2. Fit the chopping blade into the chopping bowl **D**.
3. Add food to be chopped.
4. Place the chopping lid on top, making sure that it is correctly fitted on the chopping blade **E**.
5. Place the blender body onto the top of the chopping bowl lid until it has clicked into place.
6. Plug the blender into the mains socket and press the on/off switch, holding the blender and jug firmly on the work surface.
   Note: Your hand blender is not suitable for grinding coffee beans.

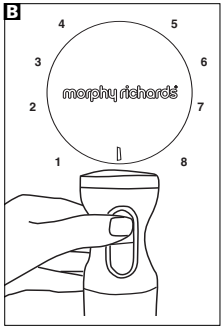
When chopping meat ensure that all the bones have been removed, before adding to the bowl.

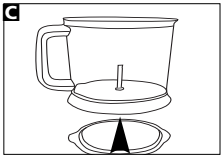
Using for Ice crushing

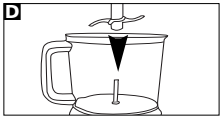
The blender leg is fitted with a special blade suitable for crushing ice. It can be used to crush ice cubes to produce fine ice for cocktails, cold drinks etc.

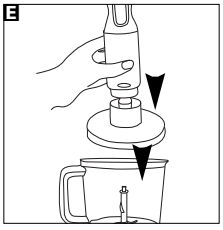
1. Place a maximum of 4 ice cubes in the plastic measuring beaker.
2. Press firmly down on the ice cubes with the blender using a plunging action until the ice cubes are fine ice pieces.



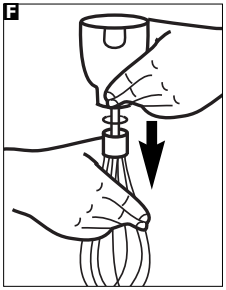


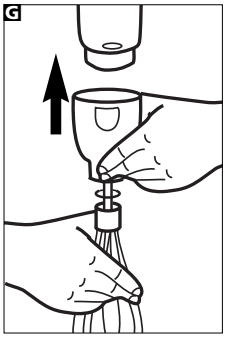






GB





Using whisk attachment

1 Insert the whisk attachment into the whisk gearbox F.
2 Place the whisk gear box and whisk attachment onto the blender body, by aligning the release button indent on the gearbox until it has clicked into place G.
- To avoid splashing, start whisk on speed 1 and increase to speed 3 if required. **Do not use 'Turbo'**.

Top tips

- When blending foods with strong colour (eg. carrots) the plastic parts of the appliance may become discoloured. Wipe with cooking oil to clean any discoloured parts.
- For blending and chopping, select a slow speed for soft ingredients, increase the speed to produce the consistency required.
- Select a high speed for chopping or blending hard ingredients.
- When using the blending leg, start the process by plunging the blender into the ingredients. This will ensure all the ingredients are pulled into the blade to be processed. Continue this movement until the mixture is to the desired consistency.
- Do not lift the blender head out of the mixture as splashing may occur.

Chopping bowl capacities

Below, there are a few guidelines. These may vary according to the quantity and the consistency of the food. Do not process for more than 1 minute at a time.

Cleaning

Before cleaning and maintenance, switch the appliance off and unplug it.

WARNING: Handle the blades with care as they are sharp.

1 The whisk gearbox and chopping bowl lid should be wiped over with a warm soapy cloth. Do not immerse these parts in water.
2 Clean the main housing with a damp cloth and dry all the parts thoroughly.

WARNING: Never immerse main housing in water or any other liquid.

Food	Capacity	Preparation	Approx Time
Beef	400gm	Dice approx 2cm	20-30 secs
Pork	400gm	Dice approx 2cm	20-30 secs
Hard cheese	250gm	Dice approx 1cm	30-40 secs
Almonds	300gm	None	10-20 secs
Hard boiled eggs	3 eggs	Cut into halves	3-5 secs
Onion	250gm	Cut into quarters	3-6 secs
Parsley	Large bunch	Remove stalks	3-5 secs
Carrots	400gm	Slice	5-10 secs
Dry bread	2 slices	Cut into quarters	10-20 secs

Trouble shooting

Check the plug is in its socket and the switch is in the 'on' position.

Is the plug itself or the socket faulty? Check this by plugging in another appliance.

- **Appliance gets very hot.**
  Blender has been used continuously for too long.
  Leave the appliance to cool.

- **Appliance not working.**
  The removable blender attachment has not been fitted correctly.
  Detach the attachment and replace as described in 'Assembly'.

Wall mounting bracket

The hand blender can be wall mounted for convenient storage **H**.

WARNING: Always ensure you are not drilling into the wall adjacent to any electrical wires or pipes such as water or gas.

1 Find a suitable position on the wall or cupboard where the blender is to be positioned.
2 Mark the fixing points through the bracket.
3 If you are fixing to a solid brick or block wall use a suitable size masonary drill and drill to a depth of 25mm.
4 If fixing to a wood or cupboard surface, drill a 2mm pilot hole or use a bradawl.

DEDICATED HELPLINE

For UK customers
If you have any difficulty with your appliance, do not hesitate to call. We are more likely to be able to help than the store from where you bought it.

Please have the following information ready to enable our staff to deal with your enquiry quickly:

- Name of the product
- Model number as shown on the underside of the appliance or rating plate
- Serial number

YOUR FIVE YEAR GUARANTEE

UP TO 5 YEAR GUARANTEE

For UK customers only

This 5 year guarantee is only valid when registered directly with Morphy Richards. If you do not register your product it is guaranteed for 2 years

To validate your 5 year guarantee, there are 2 easy ways to register:

1 Telephone our consumer helpline **0870 060 2609**.
Once you have registered your product you will receive written confirmation from Morphy Richards, please retain this information.
2 Alternatively, log on to **www.morphyrichards.com** and register online.
You will receive an email confirmation, please print off and retain this information.

YOUR TWO YEAR GUARANTEE

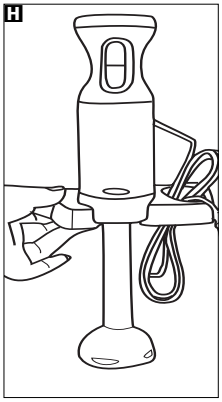
2year guarantee

It is important to retain the retailers receipt as proof of purchase. Staple your receipt to this back cover for future reference.
Please quote the following information if the product develops a fault. These numbers can be found on the base of the product.

Model no. Serial no.

All Morphy Richards products are individually tested before leaving the factory. In the unlikely event of any appliance proving to be faulty within 28 days of purchase it should be returned to the place of purchase for it to be replaced.
If the fault develops after 28 days and within 24 months of original purchase, contact your local service centre at the address shown. You will be asked to return the product (in secure, adequate packaging) to the address below along with a copy of proof of purchase.
Subject to the exclusions set out below (see Exclusions) the faulty appliance will then be repaired or replaced and dispatched usually within 7 working days of receipt.
If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original till receipt or invoice to indicate the date of initial purchase.

H



GB

To qualify for the guarantee the appliance must have been used according to the instructions supplied.

Exclusions

Morphy Richards shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

1 The fault has been caused or is attributable to accidental use, misuse, negligent use or used contrary to the manufacturers recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage caused in transit.
2 The appliance has been used on a voltage supply other than that stamped on the products.
3 Repairs have been attempted by persons other than our service staff (or authorised dealer).
4 Where the appliance has been used for hire purposes or non domestic use.
5 Morphy Richards are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee.

This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.

AUSTRALIAN WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years against faulty material, components and workmanship.

This warranty is in addition and does not affect your statutory rights.

Proof of purchase must be produced for any warranty benefit.

In the unlikely event of any appliance proving to be faulty, securely pack and return the item to the place of purchase accompanied by the original receipt or invoice.

NOT COVERED BY THIS WARRANTY (Australian only)

- If the appliance has not been used in accordance with the manufacturers' recommendations or Instructions.
- If the fault is deemed to be caused by abuse, misuse, neglect, modifications or in proper use and or care
  Eg: Kettles: Excessive build up of scale.
  Toasters: Excessive build up of crumbs or foreign matter etc.
- Connection to incorrect voltage to that stamped on the product
- Unauthorised repairs
- Appliance used other than for domestic purposes.
- Excluding bags, filters, glass, carafes, and cutting blades.
- Freight and insurance costs.

If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original receipt or invoice to indicate the date of original purchase.

Morphy Richards's policy is to continually improve quality design and product quality. The company therefore reserves the right to change any specifications or to carry out modifications as deemed worthy at any time.

The Australian supplier ASKO Appliances reserves the right to repair, modify, exchange or replace the faulty appliance with the same or similar model or product of equivalent value.

F

SOMMAIRE

Consignes de sécurité importantes	**10**
Alimentation électrique	**10**
Caractéristiques	**11**
Déballage de votre mixeur	**12**
Montage des accessoires	**12**
Utilisation du mixeur	**12**
Mode d'emploi pour piler la glace	**12**
Conseils utiles	**13**
Nettoyage	**13**
Dépannage	**14**
Fixation murale	**14**
Votre garantie	**14**
Centres commerciaux Internationaux	**80**

Pour utiliser au mieux votre nouvel appareil...

Sécurité
Prenez des précautions lorsque vous manipulez les lames métalliques – elles sont très coupantes.

Mode d'emploi
Le mixeur est conçu pour être utilisé de manière intermittente Ne l'utilisez pas de manière continue pendant plus d'une minute à la fois. Laissez-le refroidir pendant 5 minutes minimum avant de recommencer à l'utiliser.

DANGER: Ne mixez pas d'aliments dans le bol prévu pour hacher, car vous pourriez endommager la lame et la broche du mixeur.
Utilisez le gobelet plastique gradué fourni.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez tout appareil électrique, vous devez respecter des règles de sécurité de bon sens.

Tout appareil électrique peut blesser ou même provoquer la mort. Vous risquez également d'endommager l'appareil. Ces dangers sont indiqués dans le texte par les deux conventions suivantes :

DANGER: Risque de blessure !

IMPORTANT : Risque pour l'appareil !

Nous vous donnons également les conseils de sécurité essentiels suivants.

Position

- Déballez l'appareil et conservez l'emballage.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plate.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans une salle de bains.
- Ne mettez jamais l'appareil sur une surface en bois ciré car il pourrait l'endommager.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une surface chaude comme une plaque électrique ou radiante, ou près d'une flamme nue.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation dépasser du bord d'une table ou d'un plan de travail, ou toucher des surfaces chaudes.

Les enfants

- N'autorisez jamais un enfant à utiliser cet appareil. Apprenez aux enfants à reconnaître les dangers de la cuisine, expliquez-leur les risques qu'ils courent lorsqu'ils s'étirent pour prendre quelque chose sur une surface qu'ils ne voient pas correctement.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés pour les empêcher de jouer avec l'appareil

Sécurité personnelle

- Évitez de toucher les pièces mouvantes. Éloignez vos mains, cheveux, vêtements, ainsi que spatules et autres ustensiles des lames du mixeur pendant qu'il fonctionne, afin d'éviter tout risque de blessure et/ou de dégât à l'appareil.

- **DANGER: Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez JAMAIS le corps de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et assurez-vous que les connexions électriques sont sèches.**
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes infirmes, sauf sous la supervision adéquate d'une personne responsable qui peut vérifier qu'ils utilisent l'appareil en toute sécurité.

Autres consignes de sécurité

- Débranchez l'appareil au secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de démonter les accessoires et avant de le nettoyer. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- N'utilisez jamais un appareil dont le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, ou après un mauvais fonctionnement de l'appareil, ou encore si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Contactez Morphy Richards pour demander conseil.
- N'utilisez pas d'accessoires ou outils non recommandés par Morphy Richards, car ils pourraient entraîner un incendie, un choc électrique ou une blessure.
- N'utilisez jamais l'appareil pour un usage non prévu.

Consignes de sécurité spécifiques à ce produit

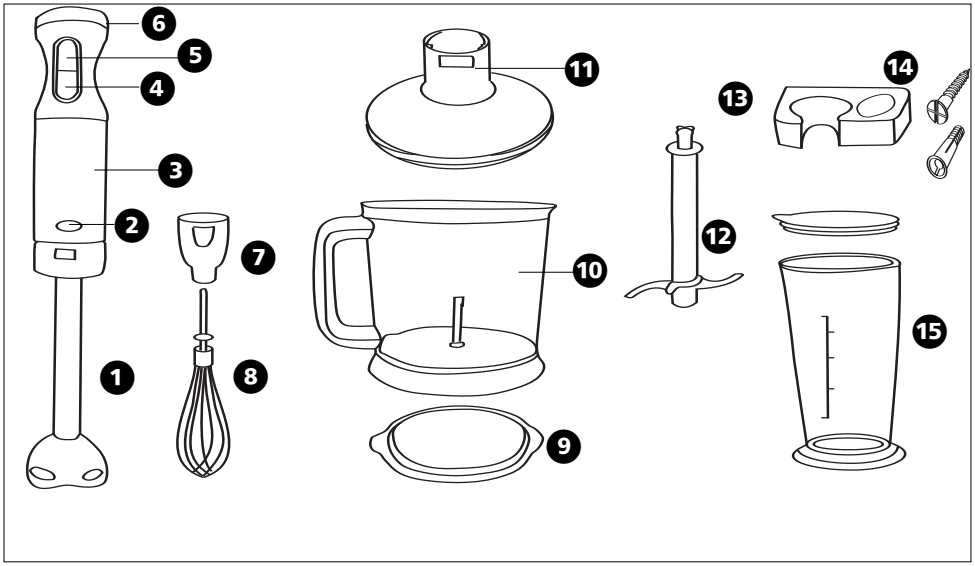
- **DANGER: Les lames du mixer sont très coupantes. Manipulez-les avec précaution lorsque vous utilisez l'appareil ou lorsque vous le nettoyez.**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être en courant alternatif.

Si les prises de courant de votre domicile ne sont pas adaptées pour la fiche livrée avec cet appareil, la fiche doit être retirée et remplacée par une fiche appropriée.

DANGER: Si vous coupez le cordon d'alimentation pour enlever la fiche, vous devez jeter cette dernière. En effet, une fiche électrique de laquelle dépassent



F

des fils électriques dénudés est dangereuse si elle est branchée sur une prise électrique sous tension.

Si le fusible de la prise 13 ampères doit être remplacé, vous devez utiliser un fusible BS1362 de 3 ampères.

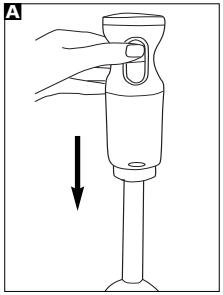
Cet appareil ne nécessite pas d'être mis à la terre car il est équipé d'une double isolation.

Votre mélangeur de main est conçu pour vous aider à préparer tout des potages à la mousse de chocolat, glace d'écrasement rapidement et à couper une variété de nourriture avec l'effort minimal. Le mélangeur de main peut être utilisé avec le bol mélangeur de mesure ou une casserole.

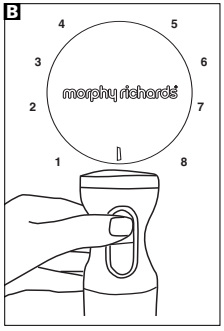
Caractéristiques

1. Pied du mixeur
2. Bouton de dégagement des accessoires
3. Corps du mixeur
4. Bouton turbo
5. Interrupteur de marche/arrêt
6. Variateur à 8 vitesses
7. Entraînement du fouet
8. Fouet
9. Socle du bol à hacher (qui sert également de couvercle pour le bol de conservation des aliments)
10. Bol à hacher
11. Couvercle opérationnel du bol à hacher
12. Lame à hacher
13. Fixation murale
14. Vis de fixation murale et cheville x2
15. Gobelet plastique gradué, avec couvercle pour le stockage des aliments

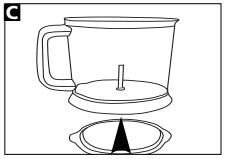
A



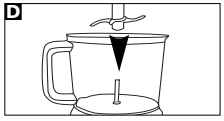
B



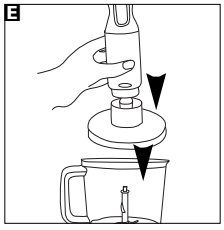
C



D



E



Déballage de votre mixeur

DANGER: Déballez soigneusement votre mixeur car les lames sont très coupantes.

Lavez toutes les pièces avant la première utilisation – consultez les instructions de nettoyage de la page 6.

Montage des accessoires

Insérez le pied du mixeur, l'entraînement du fouet ou le couvercle du bol à hacher en les enfonçant dans le corps du mixeur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Pour enlever l'accessoire, appuyez sur le bouton de dégagement.

Utilisation du mixeur

DANGER: Le mixeur doit être arrêté et débranché au secteur.

1 Nettoyez le pied du mixeur avec un chiffon humide avant la première utilisation.
2 Insérez le pied du mixeur dans le corps de l'appareil et verrouillez-le **A**.
3 Vous pouvez maintenant brancher le mixeur – il est prêt à être utilisé.

DANGER : Ne mixez pas d'aliments dans le bol prévu pour hacher, car vous pourriez endommager l'appareil. Pour mixer, utilisez le gobelet plastique gradué fourni.

4 Placez le pied du mixeur dans les aliments à mixer, sélectionnez la vitesse nécessaire sur le variateur de vitesse puis appuyez sur le bouton marche/arrêt **B**. Relâchez le bouton marche/arrêt pour arrêter de mixer.
5 Lorsque vous avez terminé, débranchez le mixeur et démontez le pied du mixeur en appuyant sur le bouton de dégagement et en tirant doucement sur le pied.
6 Rincez le pied du mixeur à l'eau courante froide. Si le corps du mixeur a été éclaboussé, essuyez-le simplement avec un chiffon humide.

DANGER: Le mixeur est conçu pour être utilisé de manière intermittente Ne l'utilisez pas de manière continue pendant plus d'une minute à la fois. Laissez-le refroidir pendant 5 minutes minimum avant de recommencer à l'utiliser.

Mode d'emploi du hachoir

Vous pouvez utiliser le hachoir pour hacher de la viande, du fromage dur, des fruits à coque, des herbes, des œufs durs, du pain sec etc.

DANGER: Les lames sont très coupantes.

1 Mettez le bol à hacher sur son socle. Ceci empêchera le bol de glisser **C**.
2 Montez la lame à hacher dans le bol à hacher **D**.
3 Ajoutez les aliments à hacher.
4 Mettez le couvercle du hachoir sur l'ensemble, après avoir vérifié qu'il est fixé correctement sur la lame à hacher **E**.
5 Enfoncez le corps du mixeur sur le couvercle du bol à hacher jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
6 Branchez le mixeur au secteur et appuyez sur le bouton marche/arrêt, en maintenant fermement le mixeur et le bol sur la surface de travail. N.B.: Vous ne pouvez pas utiliser votre mixeur pour moudre du café.

Lorsque vous hachez de la viande, enlevez tous les os avant de la mettre dans le bol.

Mode d'emploi pour piler la glace

Le pied du mixeur est équipé d'une lame spéciale qui permet de piler de la glace. Vous pouvez l'utiliser pour piler des glaçons. La glace pilée est idéale pour les cocktails, les boissons fraîches etc.

1 Mettez un maximum de 4 glaçons dans le gobelet plastique gradué.
2 Appuyez fermement sur les glaçons avec le mixeur en utilisant un mouvement de haut en bas, jusqu'à ce que les glaçons aient été réduits en petits morceaux.

Mode d'emploi du fouet

1 Enfoncez le fouet dans l'entraînement du fouet **F**.
2 Enfoncez l'entraînement du fouet et le fouet sur le corps du mixeur, en veillant bien à aligner l'encoche du bouton de dégagement de l'entraînement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic **G**.
- Pour éviter les éclaboussures, commencez à fouetter à la vitesse 1 et montez jusqu'à la vitesse 3 si nécessaire. **N'utilisez pas le bouton Turbo**.

Conseils utiles

- Lorsque vous utilisez le mixeur avec des aliments de couleur vive (comme des carottes), les pièces en plastique de l'appareil peuvent se décolorer. Utilisez de l'huile alimentaire pour nettoyer les parties décolorées.
- Pour mixer et hacher, choisissez une vitesse lente pour les ingrédients mous, et augmentez la vitesse si nécessaire pour obtenir la consistance souhaitée.
- Sélectionnez une vitesse élevée pour hacher ou mixer les ingrédients durs.
- Lorsque vous utilisez le pied du mixeur, commencez par enfoncer le mixeur au centre des ingrédients. Ainsi, tous les ingrédients seront attirés vers la lame pour être mixés. Continuez ce mouvement jusqu'à ce que le mélange atteigne la consistance souhaitée.
- Ne soulevez pas la tête du mixeur hors du mélange car vous risqueriez de provoquer des éclaboussures.

Capacité du bol à hacher

Voici quelques conseils. La durée peut varier en fonction de la quantité d'aliments et de leur consistance. N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus d'une minute à la fois.

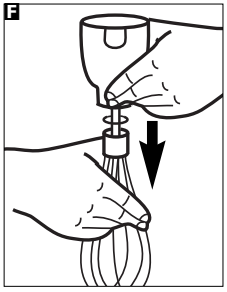
Nettoyage

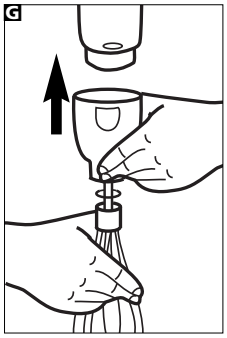
Avant de nettoyer ou de réaliser l'entretien de l'appareil, arrêtez le chargeur et débranchez-le au secteur.

DANGER: Manipulez les lames avec beaucoup de précaution, car elles sont très coupantes.

1 L'entraînement du fouet et le couvercle du bol à hacher doivent être essuyés avec un chiffon trempé dans l'eau tiède savonneuse. Ne plongez jamais ces pièces dans l'eau.
2 Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide et séchez soigneusement toutes les pièces.

DANGER: Ne plongez jamais le corps de l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide.





F

Aliment	Capacité	Préparation	Durée approximative
Bœuf	400 g	Dés de 2 cm environ	20 à 30 secondes
Porc	400 g	Dés de 2 cm environ	20 à 30 secondes
Fromage dur	250 g	Dés de 1cm environ	30 à 40 secondes
Amandes	300 g	Aucune	10 à 20 secondes
Œufs durs	3 œufs	Découpés en moitiés	3 à 5 secondes
Oignon	250 g	Coupé en quartiers	3 à 6 secondes
Persil	grosse botte	Enlever les tiges	3 à 5 secondes
Carottes	400 g	Couper en tranches	5 à 10 secondes
Pain sec	2 tranches	Coupé en quartiers	10 à 20 secondes

Dépannage

Vérifiez que la prise électrique est bien enfoncée et que le commutateur est en position « On » (marche).

La fiche ou la prise électrique est-elle défaillante ? Vérifiez en branchant un autre appareil.

- **L'appareil devient très chaud.** Le mixeur a été utilisé sans interruption pendant trop longtemps. Laissez-le refroidir.

- **L'appareil ne fonctionne pas.** Le pied amovible du mixeur n'a pas été monté correctement. Détachez le pied et remettez-le en place en respectant les consignes données à la section « Montage ».

Fixation murale

Vous pouvez monter le mixeur au mur pour plus de commodité **H**.

DANGER : Veillez toujours à ne pas percer de trous à côté de fils électriques ou de tuyaux d'eau ou de gaz.

1 Trouvez une position pratique, au mur ou sur un élément de cuisine, pour accrocher le mixeur.
2 Marquez la position des trous à travers la fixation.
3 Si vous fixez le mixeur sur un mur plein, utilisez une mèche maçonnerie et faites un trou de 25mm de profondeur.
4 Si vous le fixez sur une surface en bois ou sur un élément, faites d'abord un pré-trou de 2mm ou utilisez un poinçon.

Votre garantie de deux ans

Pour la clientèle en France
Il est important de conserver le ticket de caisse comme preuve d'achat. Agrafez votre ticket de caisse à cette notice d'utilisation; vous pourrez ainsi l'avoir sous la main ultérieurement.

Merci de donner les informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces références à la base de l'appareil.

Numéro du modèle /
Numéro de série

Tous les produits Morphy Richards sont testés individuellement avant de quitter l'usine.

Si un problème survient dans les 24 mois qui suivent l'achat d'origine, vous devez contacter le magasin où vous avez acheté votre appareil muni de votre ticket de caisse, celui ci le renverra à Glen Dimplex France pour expertise.

Sous réserve des exclusions indiquées ci-dessous (1 à 6), l'appareil défectueux sera alors réparé ou remplacé et réexpédié dans un délai de 15 jours ouvrables maximum à compter de son arrivée.

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie de deux ans, la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Vous devez donc absolument conserver votre ticket de caisse ou votre facture d'origine pour indiquer la date d'achat.

Pour bénéficier de la garantie de deux ans, l'appareil doit avoir été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les fers doivent avoir été détartrés et les filtres doivent avoir été nettoyés selon les instructions.

Morphy Richards ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes :

1 Si le problème provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de sautes de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.

2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.

3 Si des personnes autres que nos techniciens (ou l'un de nos revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.

4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.

5 Morphy Richards n'est pas dans

l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.

6 La garantie exclut les consommables tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

Pour la clientèle en Belgique
Les produits de Morphy Richards sont produits conformément les normes de qualité, agrée international. Au-dessus vos droits légaux, Morphy Richards vous garantit qu'à partir d'achat ce produit sera sans défauts de fabrication ou de matériels pendant une période de deux ans.

Il est important de conserver votre bon d'achat comme preuve. Agrafez votre ticket à cette notice d'installation.

Veuillez mentionner ces informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces informations sur la base de l'appareil.

Numéro du modèle
Numéro de série

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie (deux ans), la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Il est donc très importants de conserver votre bon d'achat original afin de connaître la date initiale d'achat.

Cette garantie vaut uniquement quand l'appareil a été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les appareils doivent être détartrés et les filtres doivent être tenus propre selon le mode d'emploi.

Morphy Richard ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes

1 Si le problème, prévient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de source de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.

2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.

3 Si des personnes, autres que nos techniciens (ou revendeurs agrées) ont tenté de faire des réparations.

4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.

5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, pendant la garantie.

6 La garantie exclut les biens de consommation tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

F

FP48952MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:33 am Page 16

D

INHALT

Wichtige Sicherheitshinweise	**17**
Elektrische Anforderungen	**17**
Ausstattung	**18**
Auspacken des Stabmixers	**19**
Auf- oder Einsätze zusammensetzen	**19**
Bedienungshinweise	**19**
Verwendung zum Zerstoßen von Eis	**19**
Top-Tipps	**20**
Reinigung	**21**
Fehler und Lösungen	**21**
Wandhalterung	**21**
Engagierte Helpline	**21**
Ihre Garantie	**21**
Internationale Service-Mitten	**80**

Das neue Stabmixer-Set optimal nutzen...

Sicherheitshinweise
Die Klingen sind sehr scharf, daher äußerst vorsichtig damit umgehen.

Bedienung
Der Stabmixer ist für den kurzzeitigen Gebrauch vorgesehen. Nicht länger als 1 Minute im Dauerbetrieb benutzen. Vor dem nächsten Gebrauch mindestens 5 Minuten lang abkühlen lassen.

WARNUNG: Nicht im Zerkleinerungsbehälter mixen, da dies Mixerschneide und Spindel beschädigen kann. Benutzen Sie dazu den beigefügten Plastikmessbecher.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Für die Benutzung elektrischer Haushaltsgeräte sind folgende Regeln zur Wahrung der Sicherheit einzuhalten.

Es besteht vorwiegend Verletzungs- bzw. Lebensgefahr und sekundär auch die Gefahr einer Beschädigung des Geräts. Auf diese Gefahren wird im Text wie folgt hingewiesen:

WARNUNG: Verletzungsgefahr!

WICHTIG: Gerät kann beschädigt werden!

Außerdem enthält der Text folgenden wichtigen Sicherheitshinweis.

Gerätestandort

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, und heben Sie es auf.
- Das Gerät muss auf einer fest stehenden, flachen Oberfläche benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien oder in Badezimmern benutzt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einer mit Hochglanz polierten Holzoberfläche auf, da die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf bzw. in der Nähe von heißen Oberflächen auf, wie z.B. Heizplatten, Heizschlingen oder in der Nähe einer offenen Flamme.
- Das Netzkabel darf nicht frei über Tischkanten oder Arbeitsplattenkanten hängen und auch keine heißen Flächen berühren.

Kinder

- Kindern sollte stets die Benutzung dieses Geräts verboten werden. Klären Sie Kinder immer über Gefahrenstellen in der Küche auf und weisen Sie darauf hin, dass Kinder über ihrer Augenhöhe bzw. außerhalb ihrer Reichweite abgestellte Gegenstände nicht von der Arbeitsplatte ziehen dürfen.
- Junge Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen

Eigene Sicherheit

- Keine sich bewegenden Teile anfassen. Halten Sie die Hände, Haare, Kleidung sowie Spachtel und andere Utensilien fern von den Hackmessern, solange das Gerät in Betrieb ist. Nur so werden Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine vermieden.
- **WARNUNG: Zur Vermeidung von Stromschlägen darf das Gehäuse des Geräts NIE in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Achten Sie stets darauf, dass die elektrischen Verbindungen trocken bleiben.**
- Das Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch junge Kinder oder gebrechliche Personen, es sei denn diese werden in geeigneter Weise von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt, um die sichere Benutzung des Geräts sicherzustellen.

Weitere Sicherheitshinweise

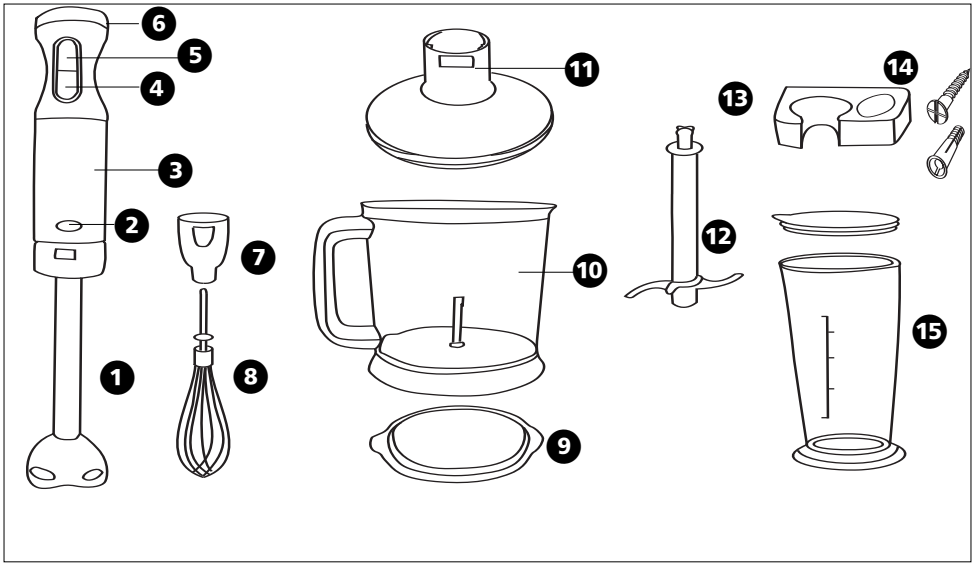
- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und nehmen Sie vor dem Reinigen erst danach die Schneidaufsätze ab. Zum Ausstecken des Geräts niemals am Kabel ziehen.
- Geräte mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker dürfen nicht betrieben werden. Dasselbe gilt auch nach einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn das Gerät auf bestimmte Weise beschädigt wurde.
- Der Austausch des Netzkabels ist nicht möglich. Weitere Hilfe erhalten Sie bei Morphy Richards.
- Bei der Benutzung von Auf- oder Einsätzen bzw. Hilfsmitteln, die nicht von Morphy Richards empfohlen wurden, besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Das Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- **WARNUNG: Die Schneiden des Stabmixers sind sehr scharf. Bei der Benutzung und Reinigung vorsichtig vorgehen.**

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Haushaltsspannung Ihrer Elektrizitätsversorgung übereinstimmt; es muss eine Wechselstromspannung (abgekürzt AC) sein.



Ihre Handmischmaschine ist entworfen, um Ihnen zu helfen, alles von Suppen zu Schokoladencreme, Zerstampfungeis schnell vorzubereiten und eine Vielzahl der Nahrung mit minimaler Bemühung zu hacken. Die Handmischmaschine kann mit dem messenden Becher oder einer Kasserolle benutzt werden.

Wenn der Gerätestecker nicht in die Steckdosen in Ihren Räumen hineinpasst, sollte er durch einen passenden Netzstecker ausgetauscht werden.

WARNUNG: Wird der Netzstecker vom Netzanschluss abgetrennt, muss er unbrauchbar gemacht werden, da ein Stecker mit frei liegendem Kabel eine akute Gefahr darstellt, wenn er an eine Strom führende Steckdose angeschlossen wird.

Falls die Sicherung in dem 13-A-Sicherungshalter ausgetauscht werden muss, ist eine Sicherung mit 3 A gemäß BS1362 zu verwenden.

Dieses Gerät muss nicht geerdet werden. Es ist schutzisoliert.

Ausstattung

1. Mixeraufsatz
2. Entriegelungstaste
3. Mixergehäuse
4. Turboschalter
5. Ein/Aus-Schalter
6. Regler mit 8 Drehzahlstufen
7. Schneebesenantrieb
8. Schneebesen-Anbauteil
9. Untersetzer für Zerkleinerungsbehälter (gleichzeitig Deckel für Aufbewahrungsbehälter)
10. Zerkleinerungsbehälter
11. Deckel des Zerkleinerungsbehälters
12. Hackmesser
13. Wandhalterung
14. 2 Schrauben mit Dübeln zur Wandbefestigung
15. Plastikmessbecher mit Deckel zur Aufbewahrung

Auspacken des Stabmixers

WARNUNG: Vorsicht beim Auspacken des Stabmixers: die Messerschneiden sind sehr scharf.

Vor dem ersten Gebrauch alle Teile abwaschen, siehe Reinigungsanweisungen auf Seite 6.

Auf- oder Einsätze zusammensetzen

Mixeraufsatz, Schneebesenantrieb und Deckel des Zerkleinerungsbehälters in Mixergehäuse einsetzen und einrasten lassen.

Zum Entfernen der Auf- oder Einsätze die Entriegelungstaste drücken.

Bedienungshinweise

WARNUNG: Stellen Sie sicher, das der Stabmixer ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

1 Reinigen Sie das Mixer-Anbauteil vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch.
2 Schieben Sie den Mixeraufsatz in das Elektroteil und drehen Sie es, bis es einrastet **A**.
3 Der Stabmixer kann jetzt eingesteckt werden und ist betriebsbereit.

WARNUNG: Nicht im Zerkleinerungsbehälter mixen, da dies das Produkt beschädigen kann. Benutzen Sie dazu den beigefügten Plastikmessbecher.

4 Tauchen sie den Mixeraufsatz in die zu verarbeitenden Speisen, wählen Sie die gewünschte Drehzahl am Drehzahlregler und drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **B**.
Am Ende des Mixvorgangs drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
5 Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzsteckers des Stabmixers aus der Steckdose, und entfernen Sie den Mixeraufsatz durch Betätigung der Entriegelung und vorsichtiges Herausziehen.
6 Spülen Sie den Mixeraufsatz mit kaltem Wasser ab. Falls sich Spritzer auf dem Gehäuse befinden, dieses mit einem feuchten Tuch abwischen.

WARNUNG: Der Stabmixer ist für den kurzzeitigen Gebrauch vorgesehen. Nicht länger als 1 Minute im Dauerbetrieb benutzen. Vor dem nächsten Gebrauch mindestens 5 Minuten lang abkühlen lassen.

Verwendung des Hack-Anbauteils

Das Hack-Anbauteil kann zum Hacken von Fleisch, hartem Käse, Nüssen, Kräutern, harten Eiern, trockenem Brot usw. verwendet werden.

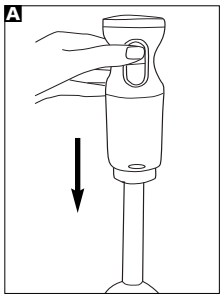
WARNUNG: Die Messerschneiden sind sehr scharf.

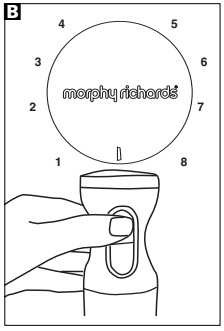
1 Setzen Sie den Zerkleinerungsbehälter auf den Untersetzer. Damit verhindern Sie, dass er rutscht **C**.
2 Setzen Sie das Hackmesser in den Zerkleinerungsbehälter ein **D**.
3 Geben Sie die Zutaten zu.
4 Stecken Sie den Deckel auf den Zerkleinerungsbehälter und achten Sie auf den korrekten Sitz des Hackmessers **E**.
5 Setzen Sie den Mixeraufsatz auf den Deckel des Zerkleinerungsbehälters und lassen Sie diesen einrasten.
6 Schließen Sie den Mixer an eine Steckdose an und betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter. Achten Sie dabei darauf, dass Mixer und Zerkleinerungsbehälter fest auf der Arbeitsfläche stehen.
Hinweis: Ihr Stabmixer ist nicht für das Mahlen von Kaffeebohnen geeignet.

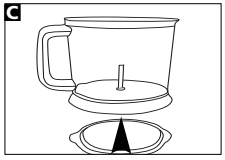
Achten Sie beim Hacken von Fleisch darauf, dass alle Knochen entfernt wurden, bevor Sie dieses in den Behälter geben.

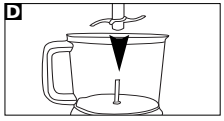
Verwendung zum Zerstoßen von Eis

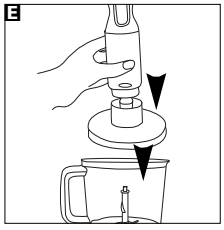
Der Mixer verfügt über ein spezielles Messer für das Zerstoßen von Eis. Mit diesem können Eiswürfel zerkleinert und das fein gemahlene Eis für Cocktails, kalte Getränke usw. verwendet werden.



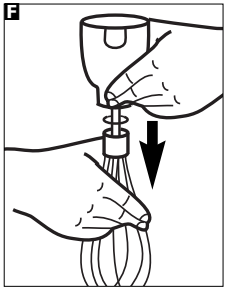


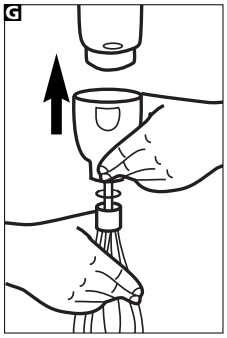






D





1 Geben Sie höchstens 4 Eiswürfel in den Plastikmessbecher.
2 Drücken Sie den Mixer auf die Eiswürfel und führen Sie eine „Eintauchbewegung" durch bis die Eiswürfel zerkleinert sind.

Verwendung des Schneebesen-Anbauteils

1 Stecken Sie das Schneebesen-Anbauteil in den Schneebesenantrieb **F**.
2 Stecken Sie den Schneebesenantrieb und das Schneebesen-Anbauteil auf das Mixergehäuse, indem Sie sie so über die Entriegelungsvertiefung am Antrieb schieben, dass diese einrasten **G**.
- Um Spritzer zu vermeiden, schalten Sie den Schneebesen bei Drehzahl 1 ein und steigern Sie diese ggf. bis Drehzahl 3. **Nicht die Turbofunktion verwenden**.

Top-Tipps

- Beim Mixen von Zutaten mit stark färbender Wirkung (z.B. Karotten) können sich die Kunststoffteile verfärben. Zum Säubern verfärbter Teile diese mit Speiseöl abwischen.
- Verwenden Sie beim Mixen und Hacken eine langsame Drehzahl für weiche Zutaten, und beschleunigen Sie dann auf eine höhere Drehzahl, um die gewünschte Konsistenz zu erzielen.
- Wählen Sie für Hacken oder Mixen harter Zutaten eine hohe Drehzahl.
- Bei Verwendung des Mixeraufsatzes, tauchen Sie den Mixer zunächst in die Zutaten ein. Damit stellen Sie sicher, dass die Messer alle Zutaten erreichen und verarbeiten können. Diese Bewegung durchführen, bis die Mischung die gewünschte Konsistenz erreicht hat.
- Den Mixer stets in die Mischung tauchen, da es sonst zu Spritzern kommt.

Fassungsvermögen des Zerkleinerungsbehälters

Nachstehend sehen Sie einige Richtlinien. Diese können jedoch je nach Menge und Konsistenz der Speisen abweichen. Nicht länger als 1 Minute im Dauerbetrieb benutzen.

Speise	Fassungsvermögen	Vorbereitung	Ungefähre Verarbeitungszeit
Rind	400gr.	In etwa 2 cm große Würfel schneiden	20-30 Sek.
Schwein	400gr.	In etwa 2 cm große Würfel schneiden	20-30 Sek.
Hartkäse	250gr.	In etwa 1cm große Würfel schneiden	30-40 Sek.
Mandeln	300gr.	Keine Vorbereitung nötig	10-20 Sek.
Hartgekochtes Ei	3 Eier	Eier halbieren	3-5 Sek.
Zwiebel	250gr.	In Viertel schneiden	3-6 Sek.
Petersilie	Großer Bund	Stiele entfernen	3-5 Sek.
Karotten	400gr.	In Scheiben schneiden	5-10 Sek.
Trockenes Brot	2 Scheiben	In Viertel schneiden	10-20 Sek.

Reinigung

Vor dem Säubern und Pflegen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

WARNUNG: Die Messer sind sehr scharf, Vorsicht bei der Handhabung.

1 Der Schneebesenantrieb und der Deckel für den Zerkleinerungsbehälter sollten mit einem in warmer Seifenlauge angefeuchteten Tuch abgewischt werden. Diese Teile dürfen nicht in Wasser getaucht werden.
2 Reinigen Sie das Elektroteil mit einem feuchten Tuch, und trocknen Sie alle Teile gründlich.

WARNUNG: Das Elektroteil niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Fehler und Lösungen

Prüfen, ob der Stecker eingesteckt und der Schalter auf Stellung „Ein“ steht.

Ist der Stecker selbst oder die Steckdose defekt? Kontrollieren Sie dies, indem Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen.

- **Gerät wird sehr heiß.** Stabmixer wurde zu lange im Dauergebrauch betrieben.

Lassen Sie das Gerät abkühlen.@Bullets:•
Gerät funktioniert nicht.

Das abnehmbare Mixer-Anbauteil wurde nicht korrekt eingesetzt. Nehmen Sie das Anbauteil ab, und setzen Sie es wie unter „Zusammenbau“ beschrieben wieder ein.

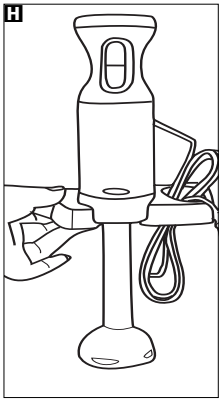
Wandhalterung

Der Stabmixer kann zur Aufbewahrung an der Wand befestigt werden **H**.

WARNUNG: Stellen Sie immer sicher, dass Sie nicht in der Nähe von elektrischen oder Wasser- bzw. Gasleitungen in der Wand bohren.

1 Finden Sie eine geeignete Position an der Wand oder einem Schrank, wo der Stabmixer aufgehängt werden kann.
2 Markieren Sie die Befestigungspunkte durch die Wandhaufhängung.
3 Wenn Sie den Stabmixer an einer massiven Mauer- oder Betonwand befestigen, sollten Sie einen Steinbohrer von geeigneter Größe verwenden und 25mm tief bohren.
4 Wenn der Mixer an einer Holz- oder Schrankfläche angebracht werden soll, bohren Sie ein Vorbohrloch oder verwenden Sie einen Nagelbohrer.

H



ENGAGIERTE HELPLINE

Sollten Sie Schwierigkeiten mit Ihrem neuen Gerät haben, helfen wir Ihnen gern weiter. Oft können wir eher behilflich sein als das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Damit unsere Mitarbeiter Ihre Anfrage zügig bearbeiten können, sollten Sie folgende Angaben parat halten:

- Name des Gerätes
- Modellnummer (an der Unterseite des Geräts oder auf dem Typenschild zu finden)
- Seriennummer

ZWEI JAHRE GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren.

Als Kaufnachweis sollte die Quittung des Fachhändlers aufgehoben werden. Heften Sie Ihren Beleg an der Rückseite dieser Unterlagen ein.

Sollte an diesem Gerät ein Fehler auftreten, sind immer nachfolgende Angaben mitzuteilen. Diese Angaben sind auf der Unterseite des Geräts zu finden.

Modellnr.
Seriennr.

Vor dem Verlassen des Werks werden alle Morphy Richards Produkte geprüft. Sollte einmal der Fall auftreten, dass sich ein Gerät innerhalb der Garantiezeit als fehlerhaft erweist, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline (01805-398346 – 14 Cent pro Minute).

Falls das Gerät während der 2-jährigen Garantielaufzeit aus welchem Grund auch immer ausgetauscht wird, wird zur Berechnung der Restgarantie für das neue Gerät das Original-Kaufdatum zugrunde gelegt. Aus diesem Grunde ist es besonders wichtig, den Original-Kaufbeleg bzw. die Rechnung aufzubewahren, um das Datum des ursprünglichen Kaufs nachweisen zu können.

Damit die 2-jährige Garantie geltend gemacht werden kann, muss das Gerät im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers benutzt worden sein. Beispielsweise muss das Gerät entkalkt worden sein und gemäß den Anweisungen gereinigt werden.

Morphy Richards übernimmt keine Verpflichtung zur Reparatur oder zum Austausch der Waren im Rahmen der Garantiebedingungen, wenn:

1 der Fehler auf einen versehentlich Gebrauch, Missbrauch, unachtsamen Gebrauch oder auf einen Gebrauch zurückzuführen ist, der den Empfehlungen des Herstellers entgegenwirkt oder wenn der Fehler durch Stromspitzen oder durch Transportschäden verursacht wurde.

2 das Gerät mit einer Spannung versorgt wurde, die nicht auf dem Typenschild abgedruckt ist.

3 von anderen Personen als unserem Reparatur- und Wartungspersonal (oder von einem unserer Vertragshändler) Reparaturversuche unternommen wurden.

4 wenn das Gerät für Vermietungszwecke oder nicht allein für private Zwecke gebraucht wurde.

5 Morphy Richards kann nicht dafür haftbar gemacht werden, Reparaturarbeiten im Rahmen der Garantieleistung auszuführen.

6 Verbrauchsmaterialien wie Tüten, Filter und Glaskaraffen sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Garantie erkennt Ihnen ausschließlich die Rechte zu, die ausdrücklich in den oben genannten Bestimmungen niedergelegt sind und erstreckt sich nicht auf Forderungen infolge eines Verlustes oder einer Beschädigung. Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und greift Ihre gesetzlich zuerkannten Rechte als Verbraucher nicht an.

GARANTIEKARTE

Kaufdatum	Typen-Nr.
Händlerstempel und Unterschrift	Name und Anschrift des Käufers
Fehler / Mangel	

Deutschland:

Bei Störung oder Schäden wenden
Sie sich bitte an unsere Service Hotline unter:
Tel.: 01805 / 398 346 (0,14 €/Min.)
Fax: 01805 / 355 467
eMail: service@glendimplex.de

Die zuständige Stelle in allen anderen Ländern ist der jeweilige Fachhändler bzw. die Bezugsquelle.

Österreich:

Bei Störung oder Schäden wenden
Sie sich bitte an unseren Kundendienst:

Firma Schurz
Merangasse 17
A-8010 Graz
Tel.: +43 316 32 30 41
Fax: +43 316 38 29 63
eMail: office@schurz.biz

FP48952MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:33 am Page 23

E

ÍNDICE

Instrucciones importantes de seguridad	**24**
Requisitos eléctricos	**24**
Características	**25**
Desembalaje de la batidora manual	**26**
Montaje de accesorios	**26**
Utilización de la batidora manual	**26**
Utilización para picar hielo	**26**
Consejos	**27**
Limpieza	**27**
Solución de problemas	**28**
Soporte para montaje en pared	**28**
Número de atención telefónica	**28**
Su garantía	**28**
Centros De Servicio Internacionales	**80**

D

E

Cómo sacar el máximo partido a su nuevo aparato...

Seguridad
Tenga cuidado cuando manipule las cuchillas, ya que están muy afiladas.

Funcionamiento
La batidora manual está diseñada para un uso intermitente. No la utilice más de 1 minuto seguido. Deje que se enfríe un mínimo de 5 minutos antes de seguir utilizándola.

PRECAUCIÓN: No bata los alimentos en el recipiente de picar, ya que provocará daños a la cuchilla y al eje de la batidora. Utilice la jarra medidora de plástico que se incluye.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

El uso de un aparato eléctrico requiere la aplicación de las siguientes normas básicas de seguridad de sentido común.

En primer lugar, existe el peligro de lesiones o muerte y, en segundo, el peligro de dañar el aparato. Se indican en el texto mediante las dos siguientes convenciones:

PRECAUCIÓN: ¡Peligro para el usuario!

IMPORTANTE: ¡Peligro para el aparato!

Asimismo, le ofrecemos los siguientes consejos esenciales de seguridad.

Ubicación

- Retire todo el embalaje y manténgalo para consultas posteriores.
- Asegúrese de colocar el aparato sobre una superficie firme y plana.
- No utilice el aparato en el exterior o en el baño.
- No coloque el aparato sobre una superficie de madera muy pulida, puesto que podría dañar la superficie.
- No coloque el aparato encima o cerca de superficies calientes como una chapa ardiendo o placas radiantes ni cerca de una llama sin protección.
- No permita que el cable de corriente cuelgue por el borde de la mesa o de la encimera ni que toque las superficies calientes.

Niños

- Nunca deje que los niños utilicen este aparato. Enseñe a los niños a ser conscientes de los peligros de la cocina, adviértales de los riesgos de acceder a zonas donde no pueden ver correctamente o a las que no deberían acceder.
- Vigile a los niños pequeños para asegurarse de que no juegan con este aparato

Seguridad personal

- Evite tocar las partes móviles. Mantenga las manos, el pelo y la ropa, así como las espátulas y otros utensilios, lejos de las cuchillas picadoras durante el funcionamiento, para evitar lesiones personales y daños al aparato.
- **PRECAUCIÓN: Para proteger contra riesgos de descarga eléctrica NO sumerja NUNCA el cuerpo del aparato en ningún líquido y asegúrese siempre de que las conexiones eléctricas están secas.**
- Este aparato no está destinado a uso infantil ni de personas enfermas sin la adecuada supervisión de una persona responsable que garantice su segura utilización.

Otras consideraciones de seguridad

- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice, antes de retirar los accesorios y antes de limpiarlo. No tire del cordón para desenchufar el aparato.
- No utilice ningún aparato que tenga el cable deteriorado ni lo enchufe cuando el aparato funcione mal o haya sufrido algún tipo de daño.
- El cable de alimentación no puede reemplazarse. Si necesita ayuda, póngase en contacto con Morphy Richards.
- El uso de accesorios o herramientas que no estén recomendadas o vendidas por Morphy Richards podría causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No utilice este aparato para otra cosa que no sea su fin específico.

Seguridad específica del producto

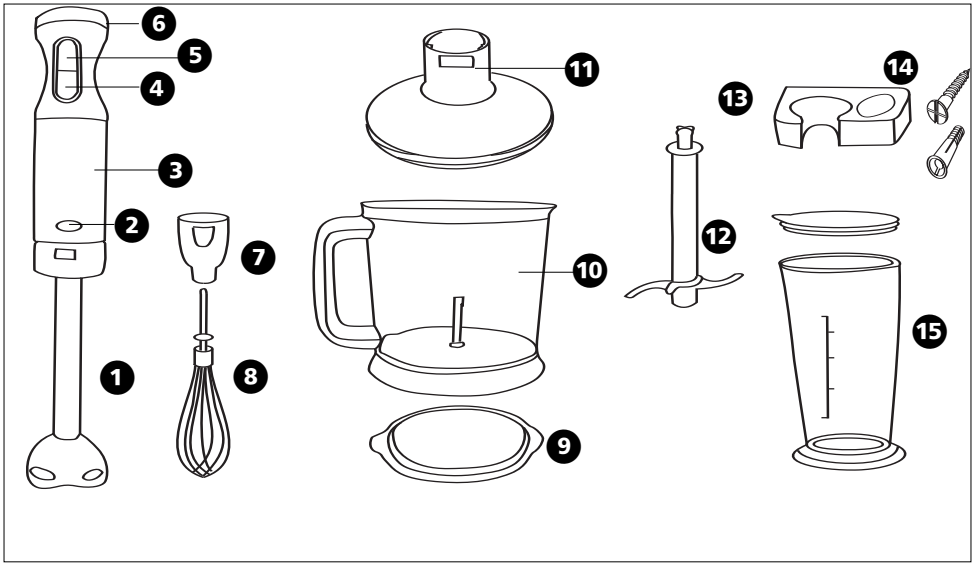
- **PRECAUCIÓN: La cuchillas de la batidora están muy afiladas. Manipúlelas con cuidado durante su uso y limpieza.**

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponde con el suministro eléctrico de su casa que debe ser C.A. (corriente alterna).

Si las tomas de corriente de su casa no son las apropiadas para el enchufe suministrado con este aparato, se debe retirar dicho enchufe y colocar uno adecuado.

PRECAUCIÓN: Si estuviera roto, el enchufe retirado del cable de



corriente debe destruirse puesto que un enchufe con un cordón flexible descubierto es peligroso si se conecta a una toma de corriente electrificada.

Si hubiera que cambiar el fusible en el enchufe de 13 A, se instalará un fusible BS1362 de 3 A.

No es necesario poner a tierra este aparato, ya que se trata de un producto con doble aislamiento.

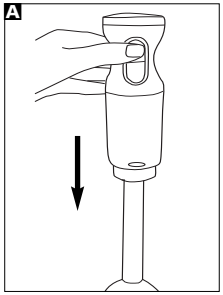
Características

1. Pie de la batidora
2. Botón de liberación
3. Cuerpo de la batidora
4. Interruptor turbo
5. Interruptor de encendido / apagado
6. Control de 8 velocidades
7. Cuerpo de engranajes
8. Accesorio batidor
9. Base del recipiente para picar (también tapa del recipiente)
10. Recipiente para picar
11. Tapa del recipiente para picar
12. Cuchilla picadora
13. Soporte para montaje en pared
14. 2 tornillos y 2 enganches para montaje en pared
15. Jarra medidora de plástico con tapa

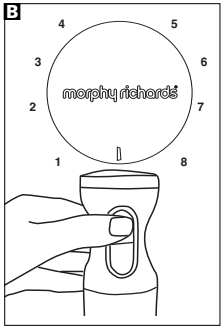
Su mezclador de la mano se diseña para ayudarle a preparar todo de las sopas a la crema batida de chocolate, hielo del agolpamiento rápidamente y a tajar una variedad de alimento con esfuerzo mínimo. El mezclador de la mano se puede utilizar con el cubilete que mide o un cazo.

E

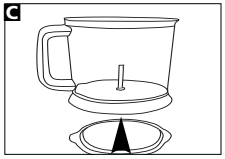
A



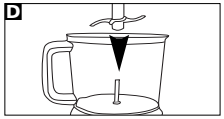
B



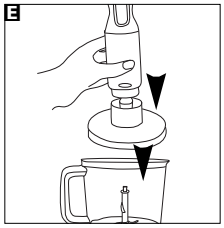
C



D



E



Desembalaje de la batidora manual

PRECAUCIÓN: Desembale su batidora manual con cuidado, ya que las cuchillas están muy afiladas.

Lave todas las partes antes del primer uso, consulte las instrucciones de limpieza en la página 6.

Montaje de accesorios

Inserte mediante presión el pie de la batidora , el cuerpo de engranajes o la tapa del recipiente para picar hasta oír un clic.

Para extraer el accesorio, pulse el botón de liberación.

Utilización de la batidora manual

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la batidora manual está apagada y desenchufada.

1. Limpie el pie de la batidora antes de usarlo por primera vez con un paño húmedo.
2. Inserte el pie de la batidora en la carcasa principal presionando hasta oír un clic **A**.
3. Ahora puede enchufar la batidora manual, ya está lista para su uso.

PRECAUCIÓN: No bata en el recipiente para picar, ya que dañará el producto. Utilice la jarra medidora de plástico.

4. Coloque el pie de la batidora sobre el alimento que desee batir, seleccione la velocidad necesaria para batir sus alimentos en el control de velocidad y presione el botón de encendido/apagado **B**. Suelte el botón de encendido / apagado para dejar de batir.
5. Después de usarla, desenchufe la batidora y extraiga el pie presionando el botón de liberación y tirando de él suavemente.
6. Enjuague el pie de la batidora con agua fría. Si se han producido salpicaduras en el cuerpo principal, elimínelas con un paño húmedo.

PRECAUCIÓN: La batidora manual está diseñada para un uso intermitente. No la utilice más de 1 minuto seguido. Deje que se enfríe un mínimo de 5 minutos antes de seguir utilizándola.

Utilización del accesorio picador

El accesorio picador puede utilizarse para picar carne, queso duro, frutos secos, hierbas, huevos cocidos, pan duro, etc.

PRECAUCIÓN: Las cuchillas están muy afiladas.

1. Inserte el recipiente para picar en la base del recipiente para picar. Así, evitará que la jarra se deslice **C**.
2. Acople la cuchilla picadora al recipiente para picar **D**.
3. Añada los alimentos que desea picar.
4. Coloque la tapa del recipiente para picar , asegurándose de encajarla perfectamente a la cuchilla picadora **E**.
5. Inserte el cuerpo de la batidora en la parte superior de la tapa del recipiente para picar, presionando hasta oír un clic.
6. Enchufe la batidora y presione el interruptor de encendido/apagado, sujetando firmemente la batidora y la jarra contra la superficie de trabajo.
   Nota: La batidora manual no es apta para moler granos de café.

Cuando pique carne, asegúrese de haber retirado los huesos antes de introducirla en el recipiente.

Utilización para picar hielo

El pie de la batidora incluye una cuchilla especial para picar hielo. Puede utilizarse para picar cubitos de hielo y obtener hielo picado para cócteles, bebidas frías, etc.

1. Introduzca un máximo de 4 cubitos de hielo en la jarra medidora de plástico.
2. Presione firmemente los cubitos de hielo con la batidora, hundiéndola en éstos hasta que queden convertidos en finos trozos de hielo.

Utilización del accesorio batidor

1 Inserte el accesorio batidor en el cuerpo de engranajes **F**.
2 Coloque el cuerpo de engranajes y el accesorio batidor en el cuerpo de la batidora, alineando la hendidura del botón de liberación en el cuerpo de engranajes hasta que encaje **G**.
- Para evitar salpicaduras, comience a batir a velocidad 1 y aumente la velocidad hasta el 3 si es necesario. **No utilice la función "Turbo"**.

Consejos

- Si bate alimentos con un color fuerte (p.ej., zanahorias) las partes de plástico del aparato pueden decolorarse. Utilice aceite para limpiar las partes decoloradas.
- Para batir y picar, seleccione una velocidad lenta para ingredientes blandos y vaya aumentando la velocidad hasta conseguir la consistencia deseada.
- Seleccione una velocidad rápida para picar o mezclar ingredientes duros.
- Cuando utilice el pie de la batidora, comience hundiendo la batidora en los ingredientes. De este modo, empujará los ingredientes hacia la cuchilla batidora. Siga realizando este movimiento hasta que la mezcla adquiera la consistencia deseada.
- No levante la batidora de la mezcla, ya que podría salpicar.

Capacidad del recipiente para picar

A continuación, le ofrecemos algunas directrices. Pueden variar dependiendo de la cantidad y consistencia de los alimentos. No la utilice más de 1 minuto seguido.

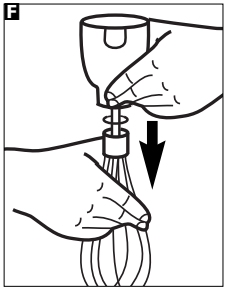
Limpieza

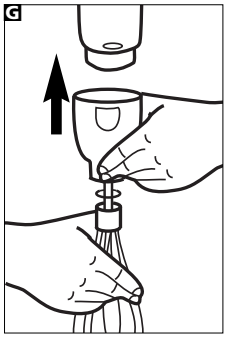
Antes de proceder a la limpieza y al mantenimiento, apague y desenchufe el aparato.

PRECAUCIÓN: Manipule las cuchillas con sumo cuidado, ya que están muy afiladas.

1 El cuerpo de engranajes y la tapa del recipiente para picar deben enjuagarse con agua caliente jabonosa. No sumergir estar partes en el agua.
2 Limpie la carcasa principal con un paño húmedo y seque bien todas las piezas.

PRECAUCIÓN: No sumerja la carcasa principal en agua ni en ningún otro líquido.





E

Alimento	Capacidad	Preparación	Tiempo aproximado
Carne de ternera	400 gr.	Cortar en dados de aprox. 2 cm.	20-30 seg.
Carne de cerdo	400 gr.	Cortar en dados de aprox. 2 cm.	20-30 seg
Queso duro	250 gr.	Cortar en dados de aprox. 1cm.	30-40 seg
Almendras	300 gr.	Ninguna	10-20 seg
Huevos duros	3 huevos	Cortar a la mitad	3-5 seg
Cebolla	250 gr.	Cortar en cuatro partes	3-6 seg
Perejil	Un manojo grande	Quitar el tallo	3-5 seg
Zanahorias	400 gr.	Cortar en rebanadas	5-10 seg
Pan duro	2 rebanadas	Cortar en cuatro partes	10-20 seg.

Solución de problemas

Compruebe que está enchufado y que el interruptor está en la posición de encendido (ON).

¿Están el enchufe o la toma de corriente defectuosos? Compruébelo enchufando otro aparato.

- **El aparato se calienta mucho.** La batidora se ha utilizado ininterrumpidamente durante demasiado tiempo. Déjela enfriar.

- **El aparato no funciona.** El pie de la batidora extraíble no se ha acoplado correctamente. Quite el accesorio y vuelva a colocarlo tal como se indica en la sección “Montaje”.

Soporte para montaje en pared

La batidora manual puede montarse en la pared para su comodidad **[H]**.

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que no está taladrando la pared adyacente a un cable eléctrico o una tubería de agua o gas.

1 Busque un lugar adecuado en la pared o en un armario para colocar la batidora.
2 Marque los puntos de anclaje a través del soporte.
3 Si va a colocar el soporte en ladrillo sólido o en una pared de bloque, utilice un taladro de mampostería del tamaño adecuado y taladre a una profundidad de 25 mm.
4 Si va a colocar el soporte en una superficie de madera o en un armario, taladre un agujero de prueba de 2 mm. y utilice un punzón.

NÚMERO DE ATENCIÓN TELEFÓNICA

Si tiene cualquier dificultad con su aparato, no dude en llamarnos. Podemos ayudarle más que en la tienda donde la compró.

Por favor, tenga la siguiente información lista para que nuestro equipo pueda solucionar su consulta rápidamente:

- Nombre del producto
- Número de modelo que aparece en la parte inferior del aparato o en su placa de características
- Número de serie

SU GARANTÍA DE DOS AÑOS

Es importante guardar el recibo del minorista como prueba de compra. Grape la factura a esta contraportada para futura referencia.

Indique la siguiente información si el producto tiene algún fallo. Estos números se encuentran en la base del producto.

Nº de modelo.
Nº de serie

Todos los productos de Morphy Richards se prueban individualmente antes de salir de fábrica. En el improbable caso de que un aparato tenga un fallo, hay que devolverlo al lugar en el que se compró en los 28 días posteriores a la compra para cambiarlo.

Si el fallo se produce pasados 28 días de la compra y antes de 24 meses, debe ponerse en contacto con el número de atención telefónica indicando el número de modelo y de serie del producto, o escribir a Morphy Richards a la dirección que se indica.

Le pedirán devolver el producto (en un embalaje seguro y adecuado) a la dirección de abajo junto con una copia de la factura de compra.

El aparato defectuoso se reparará o se sustituirá y se enviará en un plazo de siete días laborables desde la recepción del mismo, a menos que se produzca una de las siguientes excepciones (consulte las excepciones).

En caso de que reciba un artículo nuevo en el periodo de garantía de 2 años, la garantía del nuevo artículo se calculará desde la fecha original de compra. Por lo tanto, es esencial guardar el recibo original o la factura indicando la fecha inicial de compra.

Para que la garantía de 2 años pueda aplicarse, el aparato debe haberse utilizado siguiendo las instrucciones del fabricante. Por

ejemplo, hay que quitar la cal al calentador con frecuencia.

EXCEPCIONES
Morphy Richards no se hace responsable de sustituir o reparar los productos en virtud de las condiciones de la garantía en los siguientes casos:

1 El fallo se ha producido o se puede atribuir a un uso accidental, erróneo, negligente o contrario a las recomendaciones del fabricante, o ha sido causado por una subida de tensión o por daños en el transporte.

2 El aparato se ha utilizado con una tensión diferente a la indicada en los productos.

3 Han intentado repararlo personas que no pertenecen a nuestro personal técnico (o proveedor autorizado).

4 El aparato ha sido objeto de alquiler o de uso no doméstico.

5 Morphy Richards no se responsabiliza de realizar ninguna reparación, en virtud de la garantía.

6 Los filtros de plástico para todos los calentadores y cafeteras de Morphy Richards no están cubiertos por la garantía.

Esta garantía no confiere derechos distintos de los expuestos anteriormente y no cubre ninguna reclamación por las pérdidas o daños resultantes. Esta garantía se ofrece como ventaja adicional y no afecta a sus derechos legales como consumidor.

E

Productos Glen Dimplex

Carta de GARANTÍA

Producto adquirido

Fecha de compra

Titular de la Garantía

Sello del establecimiento

FP48952MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:33 am Page 30

NL

INHOUD

Belangrijke veiligheidsinstructies	**31**
Elektrische vereisten	**31**
Functies	**32**
Uw handblender uitpakken	**33**
Assembleren van accessoires	**33**
De handblender gebruiken	**33**
Gebruiken om ijs fijn te malen	**33**
Belangrijke tips	**34**
Reinigen	**34**
Problemen oplossen	**35**
Beugel voor wandbevestiging	**35**
Uw garantie	**35**
De internationale Centra van de Dienst	**80**

Uw nieuwe apparaat optimaal gebruiken...

Veiligheid
Wees voorzichtig met het mes. Het is erg scherp.

Bediening
De staafmixer is bedoeld voor periodiek gebruik. Gebruik de staafmixer niet langer dan 1 minuut non-stop achter elkaar. Laat het apparaat minstens 5 minuten afkoelen voor u het weer gebruikt.

WAARSCHUWING Meng niet in de mengkom, want dit kan schade toebrengen aan het mes en de as. Gebruik de bijgeleverde plastic maatbeker.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen volgende veiligheidsinstructies te worden nageleefd.

Anders kunt u ernstig en zelfs dodelijk letsel oplopen en kan het apparaat worden beschadigd. Deze waarschuwingen zijn in de tekst als volgt aangeduid:

WAARSCHUWING Gevaar voor lichamelijk letsel!

BELANGRIJK Schade aan het apparaat!

Daarnaast geven we u nog de volgende essentiële veiligheidstips.

Plaatsing

- verwijder de verpakking en bewaar deze voor verdere referentie.
- Het apparaat dient op een stevige en vlakke ondergrond te staan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in de badkamer.
- Plaats het apparaat niet op een gepolijst houten oppervlak omdat dit kan worden beschadigd.
- Plaats het apparaat niet op of naast hete oppervlakken, zoals een kookplaat of straler, of in de buurt van open vuur.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen. Het netsnoer mag niet in contact komen met hete oppervlakken.

Kinderen

- Laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken. Leer kinderen over de gevaren in de keuken. Leer hen dat het gevaarlijk is om dingen proberen te pakken die ze niet goed zien of waar ze niets mogen pakken.
- Let op dat jonge kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.

Persoonlijke veiligheid

- Raak bewegende onderdelen niet aan. Houd handen, haar, kledij, spatels en andere keukenhulpjes uit de buurt van de messen wanneer het apparaat wordt gebruikt. Anders kunt u letsel oplopen of het apparaat beschadigen.
- **WAARSCHUWING Voorkom elektrische schokken. Dompel het apparaat NOOIT in water of andere vloeistoffen en houd de elektrische aansluitingen altijd droog.**
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of zwakke personen, tenzij ze goed onder toezicht staan van een verantwoordelijke persoon, die ervoor zorgt dat ze het apparaat veilig gebruiken.

Andere veiligheidsinstructies

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, wanneer u accessoires verwijdert of wanneer u het apparaat wilt reinigen. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het snoer of de stekker is beschadigd, wanneer het apparaat slecht functioneert of wanneer het op enige wijze is beschadigd.
- Het stroomsnoer mag niet worden vervangen. Neem contact op met Morphy Richards voor advies.
- Gebruik alleen de accessoires of gereedschappen die zijn aanbevolen of verkocht door Morphy Richards. Anders kunt u brand, elektrische schokken en letsel veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld.

Productspecifieke veiligheid

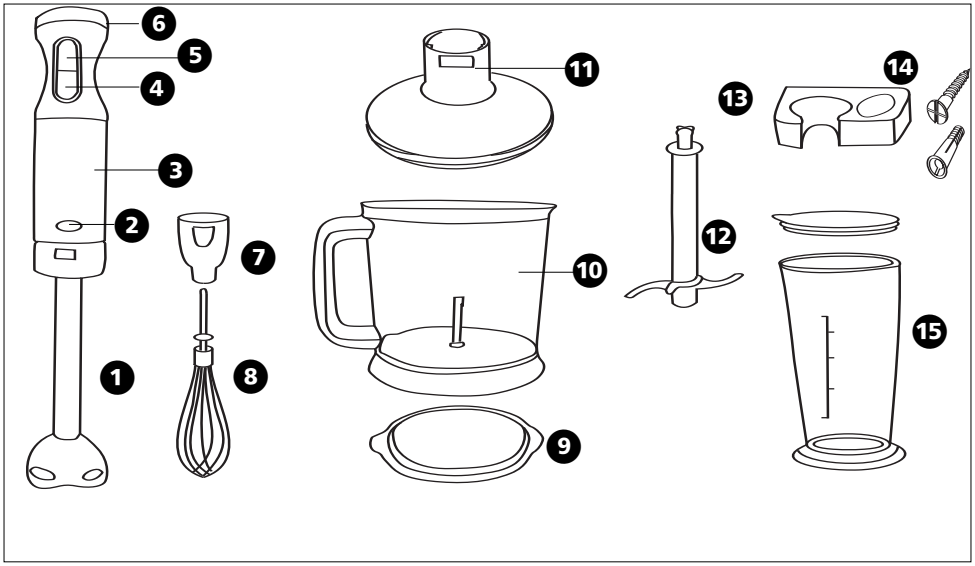
- **WAARSCHUWING De messen van de blender zijn erg scherp. Wees dus voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt of reinigt.**

ELEKTRISCHE VEREISTEN

Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning (wisselstroom).

Wanneer uw stopcontacten niet geschikt zijn voor de stekker van dit apparaat, dient de stekker te worden verwijderd en vervangen door een aangepaste stekker.

WAARSCHUWING De stekker die van het netsnoer wordt gehaald, dient te worden vernietigd. Een stekker met ongeïsoleerde draden kan erg gevaarlijk zijn wanneer deze in een stroomvoerend stopcontact wordt gestoken.



Uw handmixer is ontworpen om u te helpen om van soepen tot chocolademousse voor te bereiden, ijsblokjes en een verscheidenheid van voedsel met minimale inspanning fijn te hakken. De handmixer kan met de maatbeker of een steelpan worden gebruikt.

Functies

1. Staafmixervoet
2. Ontgrendelknop
3. Motorhuis
4. Turboknop
5. Aan/Uit-knop
6. 8 snelheden
7. Hulpstuk voor garde
8. Garde
9. Mengkombasis (ook deksel van opbergkom)
10. Mengkom
11. Mengkomdeksel
12. Snijmes
13. Beugel voor wandbevestiging
14. Schroeven en pluggen voor wandbevestiging x2
15. Plastic maatbeker met opbergdeksel

Uw handblender uitpakken

WAARSCHUWING Pak uw staafmixer voorzichtig uit. Het mes is erg scherp.

Was alle onderdelen voor u het apparaat voor het eerst gebruikt. Zie Reinigen (bladzijde 6).

Assembleren van accessoires

Duw de staafmixervoet, het hulpstuk voor de garde of het mengkomdeksel in het motorhuis tot het onderdeel vastklikt.

Druk op de ontgrendelknop om het accessoire te verwijderen.

De handblender gebruiken

WAARSCHUWING Zet de handblender uit en trek de stekker uit het stopcontact.

1 Reinig de blender voor het eerste gebruik met een vochtige doek.
2 Zet de staafmixervoet op het motorhuis en klik hem vast **A**.
3 De stekker van de staafmixer kan in het stopcontact worden gestoken. De staafmixer is nu klaar voor gebruik.

WAARSCHUWING: Meng niet in de mengkom, want dit brengt schade toe aan het apparaat. Gebruik de plastic maatbeker.

4 Steek de staafmixervoet in het te malen voedsel, kies de gewenste snelheid voor uw voedsel met de snelheidsregeling en druk op de aan/uit-schakelaar **B**.
Laat de aan/uit-schakelaar los om het mengen te onderbreken.
5 Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact en verwijder de staafmixervoet door op de ontgrendelknop te drukken en de staafmixervoet voorzichtig weg te nemen.
6 Spoel de staafmixervoet met koud water. Als er spatten op het motorhuis terechtgekomen zijn, veegt u ze af met een vochtige doek.

WAARSCHUWING Uw staafmixer is bedoeld voor periodiek gebruik. Gebruik de staafmixer niet langer dan 1 minuut non-stop. Laat het apparaat daarna minstens 5 minuten afkoelen voor u het weer gebruikt.

Gebruik van het snijmes

Het snijmes wordt gebruikt voor vlees, harde kaas, noten, kruiden, gekookte eieren, droog brood enz.

WAARSCHUWING De messen zijn erg scherp.

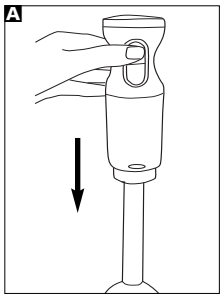
1 Plaats de mengkom op de mengkomvoet. Zo verkomt u dat de mengkom verschuift **C**.
2 Plaats het snijmes in de mengkom **D**.
3 Doe het voedsel in de mengkom.
4 Plaats het deksel erop en ga na of het goed op het snijmes **E** geplaatst is.
5 Plaats het motorhuis op het mengkomdeksel tot het vastklikt.
6 Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-schakelaar, waarbij u de staafmixer en de kan stevig op het werkblad vasthoudt. Opmerking De staafmixer is niet geschikt voor het malen van koffiebonen.

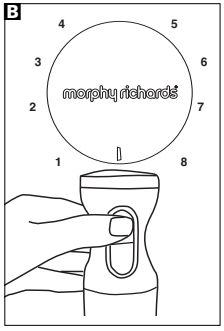
Als u vlees kleinsnijdt, verwijder dan eerst alle botten voor u het vlees in de kom doet.

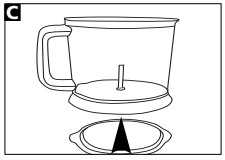
Gebruiken om ijs fijn te malen

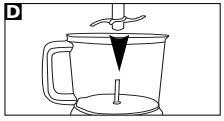
De staafmixervoet is voorzien van een speciaal mes om ijs fijn te malen. Hiermee kunt u ijsblokjes fijnmalen, zodat u fijn ijs krijgt voor cocktails, koude dranken enz.

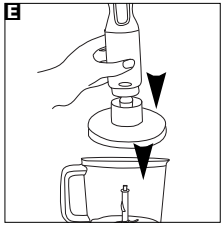
1 Plaats maximaal 4 ijsblokjes in de plastic maatbeker.
2 Duw met een op-en-neergaande beweging met de staafmixer stevig op de ijsblokjes, tot de ijsblokjes fijngemalen zijn.





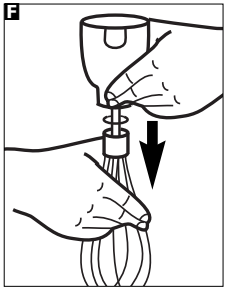




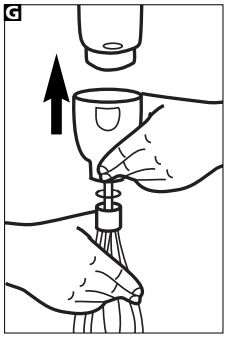


NL

F



G



Gebruik van de garde

1 Steek de garde in het hulpstuk voor de garde F.
2 Plaats het hulpstuk voor de garde met de garde op het motorhuis, door de inkeping voor de ontgrendelknop op het hulpstuk uit te lijnen, tot het hulpstuk vastzit G.
- Om spatten te voorkomen, begint u op stand 1 en verhoogt u de snelheid eventueel tot stand 3. **Gebruik 'Turbo' niet**.

Belangrijke tips

- Wanneer u voedsel met een felle kleur (bijv. wortelen) verwerkt, kunnen de plastic onderdelen van het apparaat verkleuren. U kunt deze onderdelen reinigen met slaolie.
- Selecteer bij het mengen en snijden van zachte ingrediënten een lage snelheid en verhoog die zonodig om de gewenste consistentie te verkrijgen.
- Kies een hogere snelheid voor het snijden of mengen van harde ingrediënten.
- Als u de staafmixervoet gebruikt, beweegt u de staafmixer eerst op en neer in de ingrediënten. Op die manier worden alle ingrediënten in het mes getrokken. Zet deze beweging verder tot het mengsel de gewenste consistentie heeft.
- Neem de voorzijde van de staafmixer niet uit het mengsel om spatten te voorkomen.

Inhoud van mengkom

Hierna enkele richtlijnen. Deze kunnen afhankelijk zijn van de hoeveelheid en de consistentie van het voedsel. Gebruik de staafmixer niet langer dan 1 minuut non-stop achter elkaar.

Reinigen

Trek voor het reinigen van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.

WAARSCHUWING Wees voorzichtig met de messen. Deze zijn zeer scherp.

1 Reinig het hulpstuk voor de garde en het deksel van de mengkom met een doek die u hebt uitgewrongen in een warm sopje. Dompel deze onderdelen niet onder in water.
2 Reinig het motorhuis met een vochtige doek en droog alle onderdelen goed af.

WAARSCHUWING Dompel het motorhuis nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Problemen oplossen

Controleer of de stekker in het stopcontact zit en de staafmixer aan staat.

Is de stekker of het stopcontact defect? Controleer dit door een ander apparaat aan te sluiten.

- **Apparaat wordt erg warm.** Staafmixer is te lang achter elkaar gebruikt.
Laat het apparaat afkoelen.

Voedsel	Inhoud	Voorbereiding	Geschatte tijd
Rundsvlees	400 g	Blokjes van circa 2 cm.	20-30 seconden
Varkensvlees	400 g	Blokjes van circa 2 cm.	20-30 seconden
Harde kaas	250 g	Blokjes van circa 1cm.	30-40 seconden
Amandelen	300 g	Geen	10-20 seconden
Hardgekookte eieren	3 eieren	Gehalveerd	3-5 seconden
Ui	250 g	In vieren gesneden	3-6 seconden
Peterselie	Grote bos	Steeltjes verwijderen	3-5 seconden
Wortels	400 g	Snijden	5-10 seconden
Droog brood	2 sneden	In vieren gesneden	10-20 seconden

- **Apparaat werkt niet.**
  De staafmixervoet is niet juist op het motorhuis geplaatst.
  Maak de staafmixervoet los en bevestig hem opnieuw, zoals beschreven in “Assemblage”.

Beugel voor wandbevestiging

De staafmixer kan aan de wand worden bevestigd voor handige opslag **H**.

WAARSCHUWING: Boor nooit in de muur dichtbij elektriciteitskabels of gas- of waterleidingen.

1 Zorg voor een geschikte plaats op een muur of kast waar de staafmixer opgehangen kan worden.
2 Teken de boorgaten door de beugel af.
3 Voor bevestiging aan een stenen muur gebruikt u een geschikt betonboortje en boort u 25 mm diep.
4 Als u de staafmixer aan een houten oppervlak of een kast hangt, moet u eerst een gat van 2 mm voorboren of een els gebruiken.

TWEE JAAR GARANTIE

Producten van Morphy Richards worden geproduceerd overeenkomstig internationaal erkende kwaliteitsnormen. Boven uw wettelijke vastgestelde rechten uit, garandeert Morphy Richards dat dit product vanaf de datum van aankoop gedurende een periode van TWEE JAAR vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten.

Bewaar uw kassabon als bewijs van aankoop. Niet uw kassabon aan deze pagina.

Wij zullen u om deze gegevens vragen als het apparaat defect raakt. Deze nummers vindt u op de onderzijde van het product.

Modelnummer
Serienummer

Wanneer het apparaat is vervangen tijdens de garantieperiode (2 jaar), loopt de garantie voor het nieuwe product vanaf de originele aankoopdatum. Daarom is het belangrijk dat uw aankoopbewijs of factuur de originele aankoopdatum vermeldt.

Deze garantie geldt alleen wanneer het apparaat is gebruikt conform de instructies van de fabrikant. Zo moeten apparaten volgens de gebruiksaanwijzing ontkalkt zijn en moeten filters schoongehouden worden.

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn veroorzaakt door stroompieken of schade die is veroorzaakt bij de transit.

2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.

3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).

4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.

5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.

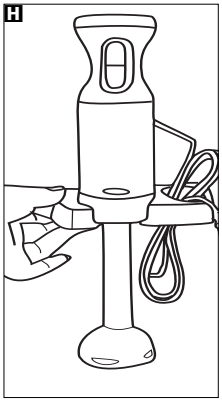
6 Verbruiksartikelen als stofzakken, filters of glazen kannen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

UITZONDERINGEN

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn veroorzaakt door stroompieken of



schade die is veroorzaakt bij de transit.

2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.

3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).

4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.

5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.

6 De plastic filters voor alle waterkokers en koffiezetapparaten van Morphy Richards vallen niet onder de garantie.

Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

P

CONTEÚDOS

Instruções de segurança importantes	**37**
Requisitos eléctricos	**37**
Características	**38**
Desembalar a sua varinha mágica	**39**
Montagem dos acessórios	**39**
Utilização da varinha mágica	**39**
Utilização para Trituração de gelo	**39**
Sugestões principais	**40**
Limpeza	**40**
Diagnóstico de avarias	**41**
Suporte para instalação na parede	**41**
Linha de apoio dedicada	**41**
A sua garantia	**41**
Centros De Serviço Internacionais	**80**

Tire o melhor partido do seu novo aparelho...

Segurança
Tenha cuidado ao manusear as lâminas, pois estas são afiadas.

Funcionamento
A varinha mágica é concebida para uma utilização não contínua. Não utilize de forma contínua durante mais de 1 minuto de cada vez. Deixe arrefecer pelo menos 5 minutos antes de voltar a utilizar.

AVISO: Não utilize a varinha mágica no recipiente para picar ou poderá danificar a lâmina e o eixo da varinha mágica.
Utilize a taça de medição de plástico fornecida.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A utilização de qualquer aparelho eléctrico exige as seguintes regras de segurança de senso comum.

Antes de mais, existe o perigo de ferimentos ou morte, assim como o perigo de danos no aparelho. Estes são indicados ao longo do texto pelas duas seguintes convenções:

AVISO: Perigo pessoal!

IMPORTANTE: Danos no aparelho!

Apresentamos ainda os seguintes conselhos essenciais sobre segurança.

Localização

- Retire todos os materiais de embalagem mas guarde-os para futura referência.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra numa superfície firme e lisa.
- Não utilize o aparelho no exterior ou numa casa de banho.
- Não coloque o aparelho numa superfície de madeira extremamente polida, já que esta poderá ficar danificada.
- Não coloque o aparelho sobre ou junto a superfícies quentes, tais como placas ou discos quentes ou próximo de uma chama viva.
- Não permita que o cabo de alimentação fique suspenso sobre o bordo da mesa ou balcão, ou entre em contacto com superfícies quentes.

Crianças

- Nunca permita que as crianças utilizem este aparelho. Ensine as crianças a tomar consciência dos perigos na cozinha, avise-as dos perigos de alcançar áreas que não consigam visualizar correctamente ou que não devam utilizar.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho

Segurança pessoal

- Evite o contacto com peças móveis. Mantenha as mãos, cabelo e vestuário, assim como espátulas e outros utensílios, afastados das lâminas do picador durante o funcionamento, de modo a evitar danos pessoais e/ou danos no aparelho.
- **AVISO: Para se proteger contra o risco de choques eléctricos, NUNCA submerja o corpo do aparelho em água ou em qualquer outro líquido e certifique-se sempre de que as ligações eléctricas não entram em contacto com água.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas inválidas, excepto se tiverem sido adequadamente supervisionadas por uma pessoa responsável para garantir que o aparelho é utilizado com segurança.

Outras considerações de segurança

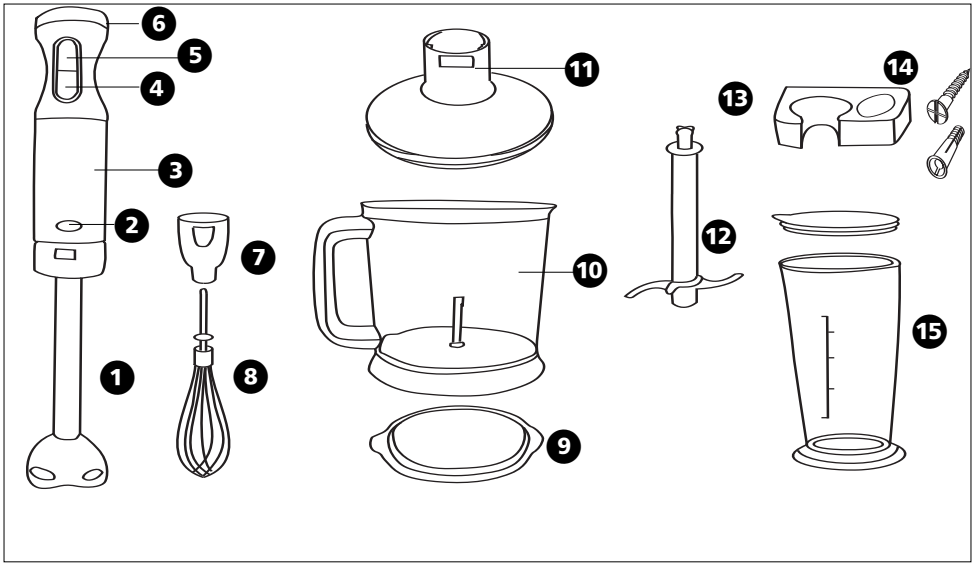
- Desligue o aparelho da tomada de alimentação quando não se encontrar em utilização, antes de retirar acessórios e antes de limpar. Nunca puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho.
- Não coloque em funcionamento qualquer aparelho com a ficha ou o cabo de alimentação danificados, após um funcionamento defeituoso ou danos de qualquer tipo.
- Não é possível substituir o cabo de alimentação. Contacte a Morphy Richards para aconselhamento.
- A utilização de acessórios ou ferramentas não recomendados ou vendidos pela Morphy Richards pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
- Utilize o aparelho apenas para o propósito determinado.

Segurança Específica do Produto

- **AVISO: As lâminas da batedeira são extremamente afiadas. Devem ser manuseadas com extremo cuidado aquando da sua utilização ou limpeza.**

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Verifique se a voltagem na placa nominal do seu aparelho corresponde à alimentação existente na sua habitação que deve ser C. A. (Corrente Alterna).



Seu blender da mão é projetado ajudar-lhe preparar rapidamente tudo das sopas ao mousse de chocolate, gelo do esmagamento e chop uma variedade do alimento com esforço mínimo. O blender da mão pode ser usado com a taça de medição ou um saucepan.

Se as tomadas da sua habitação não forem apropriadas para a ficha fornecida com este aparelho, a mesma deverá ser retirada e deve instalar-se uma nova adequada.

AVISO: Ao retirar a ficha do cabo principal, se danificada, deve ser substituída pois uma ficha com cabo flexível exposto é perigosa se ligada a uma tomada de alimentação.

Caso seja necessário substituir o fusível na ficha de 13 amp, deve ser colocado um fusível BS1362 de 3 amp.

Este aparelho não necessita de ligação à massa, é um produto com duplo isolamento.

Características

2. Pé da varinha mágica
2. Botão para soltar as varetas/ganchos
3. Corpo da varinha mágica
4. Interruptor turbo
5. Interruptor ligar/desligar
6. 8 Controlo de velocidade
7. Caixa de engrenagens das varetas
8. Acessório das varetas
9. Base do recipiente para picar (também tampa do recipiente de armazenamento)
10. Recipiente para picar
11. Tampa de funcionamento do recipiente para picar
12. Lâmina do picador
13. Suporte para instalação na parede
14. Parafuso e ficha para instalação na parede x2
15. Taça de Medição em plástico com tampa de armazenamento

Desembalar a sua varinha mágica

AVISO: Tenha cuidado ao desempacotar a sua varinha mágica, as lâminas são bastante afiadas.

Lave todas as peças antes da primeira utilização, consulte as instruções de limpeza na página 6.

Montagem dos acessórios

Introduza o acessório, empurrando o pé da varinha mágica, a caixa de engrenagens das varetas ou a tampa do recipiente para picar contra o corpo da varinha mágica, até ficar encaixado emitindo um estalido.

Para retirar o acessório, prima o botão para soltar as varetas/ganchos.

Utilização da varinha mágica

AVISO: Certifique-se de que a varinha mágica se encontra desactivada e desligada da corrente.

1 Limpe o acessório de trituração com um pano húmido antes de o utilizar pela primeira vez.
2 Introduza o pé de trituração no corpo principal e bloqueie-o na posição **A**.
3 A varinha mágica pode ser agora ligada à alimentação e está pronta a ser utilizada.

AVISO: Não utilize a varinha mágica no recipiente para picar, pois poderá danificar o produto. Utilize a taça de medição em plástico fornecida.

4 Coloque o pé da varinha mágica nos alimentos para os triturar, seleccione a velocidade pretendida no controlo de velocidade e, em seguida, prima o botão para ligar/desligar **B**.
Solte o botão ligar/desligar para terminar a trituração.
5 Após a utilização, desligue a varinha mágica e retire o pé da varinha mágica, premindo o botão para soltar as varetas/ganchos e retirando-o cuidadosamente.
6 Lave o pé da varinha mágica com água fria. Se o corpo principal tiver sido salpicado, limpe-o apenas com um pano húmido.

AVISO: A sua varinha mágica é concebida para uma utilização não contínua. Não utilize de forma contínua durante mais de 1 minuto. Deixe arrefecer pelo menos 5 minutos antes de voltar a utilizar.

Utilizar o acessório do picador

O acessório do picador pode ser utilizado para carne, queijo duro, nozes, ervas, ovos cozidos, pão seco, etc.

AVISO: As lâminas são bastante afiadas.

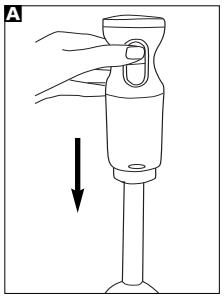
1 Coloque o recipiente para picar na respectiva base. A base irá impedir que o recipiente escorregue **C**.
2 Coloque a lâmina para picar no recipiente para picar **D**.
3 Coloque os alimentos que deseja picar.
4 Coloque a tampa para picar no topo, certificando-se de que está correctamente encaixada na lâmina para picar **E**.
5 Coloque o corpo da varinha mágica no topo da tampa do recipiente para picar até emitir um estalido.
6 Ligue a ficha da varinha mágica na tomada eléctrica e prima o interruptor de ligar/desligar, segurando firmemente na varinha mágica e no recipiente na superfície de trabalho.
Nota: A sua varinha mágica não é apropriada para moer grãos de café.

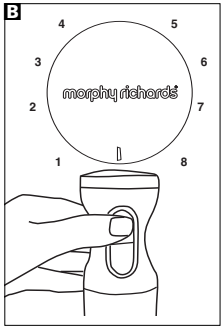
Quando picar carne, certifique-se de que foram retirados todos os ossos antes de adicionar a carne ao recipiente.

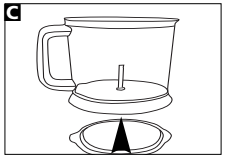
Utilização para Trituração de gelo

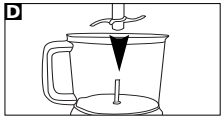
O pé da varinha mágica é encaixado com uma lâmina especial adequada para triturar gelo. Pode ser utilizado para triturar gelo, criando gelo fino ideal para cocktails, bebidas frias, etc.

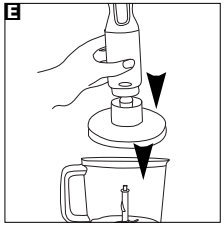
1 Coloque um máximo de 4 cubos de



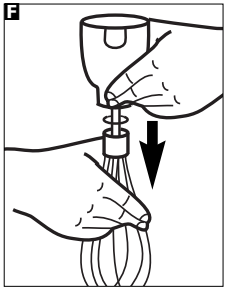


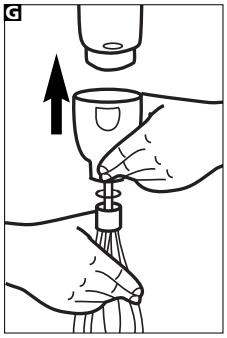






P





gelo na taça de medição em plástico.

2 Pressione firmemente para baixo os cubos de gelo com a varinha mágica, mergulhando o acessório até que os cubos de gelo se transformem em gelo fino.

Utilizar o acessório das varetas

1 Introduza o acessório das varetas na caixa de engrenagens das varetas **F**.

2 Coloque a caixa de engrenagens das varetas e o acessório das varetas no corpo da varinha mágica, alinhando o botão para soltar as varetas/ganchos na caixa de engrenagens até emitir um estalido **G**.

- Para evitar salpicos, inicie a operação na velocidade 1 e aumente para a velocidade 3, se necessário. **Não utilize a função de "Turbo"**.

Sugestões principais

- Ao triturar alimentos com cores fortes (por exemplo, cenouras) as peças plásticas do aparelho podem ficar com a sua cor original alterada. Utilize óleo de cozinha para limpar as peças cuja cor foi alterada.
- Para triturar ou picar, seleccione uma velocidade lenta para ingredientes suaves e, se desejar, aumente a velocidade para obter a consistência necessária.
- Seleccione uma velocidade elevada para picar ou triturar ingredientes mais duros.
- Quando utilizar o pé da varinha mágica, inicie o processo mergulhando a varinha mágica nos ingredientes. Isto irá garantir que todos os ingredientes são atraídos para a lâmina para serem processados. Continue este movimento até que o preparado tenha atingido a consistência desejada.
- Não eleve a a cabeça da varinha mágica para fora do preparado, pois podem ocorrer salpicos.

Capacidades do recipiente para picar

Em seguida, são apresentadas algumas orientações. Estas podem variar de acordo com a quantidade e com a consistência dos alimentos. Não utilize de forma contínua durante mais de 1 minuto de cada vez.

Limpeza

Antes de proceder à limpeza ou manutenção, desligue o aparelho e retire-o da ficha.

AVISO: Manuseie as lâminas com cuidado, pois são afiadas.

1 A caixa de engrenagens das varetas e a tampa do recipiente para picar devem ser limpas com um pano quente com sabão. Não submerja estas peças em água.

2 Limpe o corpo principal com um pano húmido e seque completamente todas as peças.

AVISO: Nunca submerja o corpo principal em água ou qualquer outro líquido.

Alimentos	Capacidade	Preparação	Tempo Aprox.
Carne	400 gm	Corte em cubos de aprox. 2cm	20-30 seg
Porco	400 gm	Corte em cubos de aprox. 2 cm	20-30 seg
Queijo duro	250 gm	Corte em cubos de aprox. 1cm	30-40 seg
Amêndoas	300 gm	Inexistente	10-20 seg
Ovos cozidos	3 ovos	Cortados a meio	3-5 seg
Cebola	250 gm	Cortados em quartos	3-6 seg
Salsa	Molho grande	Retire os caules	3-5 seg
Cenouras	400 gm	Fatiar	5-10 seg
Pão seco	2 fatias	Cortados em quartos	10-20 seg

Diagnóstico de avarias

Verifique se a ficha está na respectiva tomada e se o interruptor está na posição “ligada”.

A ficha ou a tomada encontram-se danificadas? Verifique ligando outro aparelho.

- **O aparelho fica muito quente.** A varinha mágica foi utilizada demasiado tempo continuamente. Deixe o aparelho arrefecer.

- **O aparelho não funciona.** O acessório amovível da varinha não foi montado correctamente. Retire o acessório e substitua, conforme descrito na secção “Montagem”.

Suporte para instalação na parede

A varinha mágica pode ser instalada na parede para uma arrumação mais conveniente **H**.

AVISO: Certifique-se sempre de que não está a furar a parede perto de fios eléctricos ou de tubos, tais como da água e do gás.

1. Encontre uma posição apropriada na parede ou na prateleira onde a varinha mágica vais ser instalada.
2. Marque os pontos de fixação através do suporte.
3. Se instalar num bloco ou tijolo sólido da parede, utilize uma broca de alvenaria com o tamanho adequado e perfure a uma profundidade de 25 mm.
4. Se instalar numa superfície de madeira ou numa prateleira, perfure um orifício guia de 2 mm ou utilize uma sovela.

LINHA DE APOIO DEDICADA

Se tiver quaisquer dificuldades com o seu aparelho, não hesite em contactar-nos. Talvez sejamos capazes de fornecer uma melhor assistência do que na loja onde o produto foi adquirido.

Tenha à disposição a seguinte informação, de forma a permitir que a nossa equipa consiga resolver o seu problema rapidamente:

- Nome do produto
- Número do modelo conforme indicado na parte inferior do aparelho ou na placa nominal
- Número de série

A SUA GARANTIA DE DOIS ANOS

2year guarantee

É importante guardar o talão de compra como comprovativo de compra. Agrafe o seu comprovativo de compra na parte de trás desta brochura para futura referência. Mencione a seguinte informação se o produto apresentar uma avaria. Estes números podem ser encontrados na base do artigo.

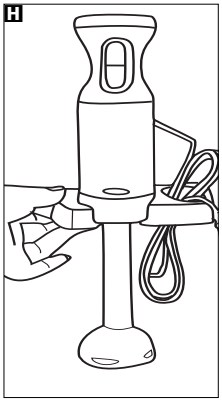
Modelo n.º Série n.º

Todos os artigos Morphy Richards são testados individualmente antes de saírem da fábrica. No caso improvável de um aparelho apresentar avarias dentro de um período de 28 dias de compra, o mesmo deve ser devolvido no local de compra para sua substituição. Se a avaria surgir depois de 28 dias e dentro dos 24 meses seguintes, a partir da data original de compra, deverá contactar o número de assistência referenciando o número do modelo e de série do artigo ou escrever para a Morphy Richards para o endereço apresentado. Ser-lhe-á solicitado que devolva o produto (numa embalagem segura e apropriada) para o endereço apresentado, juntamente com uma cópia do talão de compra. Exceptuando os casos abaixo descritos (ver Excepções), o dispositivo avariado será reparado ou substituído e enviado normalmente dentro de 7 dias úteis a partir da data de recepção. Se, por qualquer razão, este artigo for substituído durante o período de garantia de 2 anos, a garantia do novo artigo será calculada a partir da data original de compra. Por esta razão, é importante guardar o talão ou factura originais de modo a indicar a data inicial de compra.

Para ser abrangido pela garantia, o artigo deverá ter sido utilizado de acordo com as instruções fornecidas.

Excepções

A Morphy Richards não será



P

obrigada a substituir ou reparar artigos sob os termos da garantia quando:

1 A avaria tiver sido provocada ou for atribuída a uma utilização acidental, indevida, negligente ou contrária às recomendações do fabricante ou no caso de ter sido causada por oscilações de corrente ou danos provocados pelo transporte.
2 O aparelho tiver sido utilizado com uma voltagem diferente da recomendada.
3 Tiverem sido efectuadas tentativas de reparação por pessoas que não os técnicos da Morphy Richards (ou o seu representante autorizado).
4 O aparelho tiver sido utilizado com fins de aluguer ou utilização não doméstica.
5 A Morphy Richards não for responsável pela execução de qualquer tipo de trabalho de manutenção, sob a garantia.

Esta garantia não confere quaisquer direitos para além dos expressamente definidos anteriormente e não abrange quaisquer reclamações por danos ou perdas sucessivos. Esta garantia é um benefício adicional e não afecta quaisquer direitos estatutários do consumidor.

I

SOMMARIO

Importanti informazioni di sicurezza	**44**
Requisiti elettrici	**44**
Caratteristiche	**45**
Rimozione dalla confezione	**46**
Montaggio degli accessori	**46**
Uso del frullatore a immersione	**46**
Uso come tritaghiaccio	**46**
Suggerimenti	**47**
Pulizia	**47**
Risoluzione dei problemi	**48**
Staffa per montaggio a parete	**48**
Servizio di assistenza	**48**
La garanzia	**48**
Centri Di Servizio Internazionali	**80**

Per avere il meglio dal vostro nuovo elettrodomestico...

P

I

Sicurezza
Fare attenzione quando si maneggiano le lame, perché sono taglienti.

Funzionamento
Il frullatore a immersione è stato creato per un uso intermittente. Non utilizzarlo ininterrottamente per più di 1 minuto. Lasciare che si raffreddi per almeno 5 minuti prima di utilizzarlo di nuovo.

AVVERTENZA: non frullare nella tazza per non danneggiare le lame e il mandrino.
Usare la caraffa graduata in dotazione.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Per utilizzare un elettrodomestico è necessario seguire delle basilari regole di sicurezza dettate dal buon senso.

Sussiste infatti il rischio di lesioni personali e di danni all'elettrodomestico. Questi rischi sono indicati in due modi nel presente libretto, ovvero:

AVVERTENZA: pericolo per le persone.

IMPORTANTE: Pericolo di danni all'elettrodomestico.

Di seguito sono riportate altre importanti informazioni di sicurezza.

Luogo di utilizzo

- Rimuovere l'imballaggio e conservarlo.
- Verificare che l'elettrodomestico venga utilizzato su una superficie stabile e orizzontale.
- Non utilizzare all'aperto o in bagno.
- Non posizionare su una superficie di legno lucidata per non danneggiarla.
- Non posizionare sopra o vicino a una superficie calda, come un piatto caldo, un fornello o una fiamma libera.
- Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non penda dal tavolo o dal piano di lavoro e che non tocchi superfici calde.

Bambini

- Non consentire mai a un bambino di utilizzare l'elettrodomestico. Spiegare ai bambini i pericoli della cucina e cosa può succedere se si tenta di raggiungere aree non chiaramente visibili o che non vanno raggiunte.
- È opportuno che i bambini vengano controllati affinché non utilizzino l'elettrodomestico per giocare.

Sicurezza personale

- Non toccare i componenti in movimento. Tenere mani, capelli, indumenti, spatole e altri utensili lontani dalle lame del frullatore durante il funzionamento, per evitare lesioni personali e/o danni all'elettrodomestico.
- **AVVERTENZA: per non essere esposti al rischio di scossa elettrica, non immergere MAI il corpo dell'elettrodomestico in acqua o in altro liquido e verificare sempre che i collegamenti elettrici siano asciutti.**
- Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di bambini o persone inferme, a meno che non siano controllate da una persona responsabile che garantisca che sono in grado di utilizzarlo in modo sicuro.

Altre informazioni di sicurezza

- Scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente quando non è in uso, prima di rimuovere degli accessori e prima di pulirlo. Non scollegare l'elettrodomestico dalla presa tirando il cavo dell'alimentazione.
- Non utilizzare elettrodomestici che presentano un cavo o una spina danneggiata, che hanno presentato problemi di funzionamento o che sono in qualche modo danneggiati.
- Il cavo dell'alimentazione non può essere sostituito. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a Morphy Richards.
- Non utilizzare accessori o strumenti diversi da quelli consigliati da Morphy Richards, in quanto potrebbero provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Non utilizzare l'elettrodomestico per scopi diversi da quelli a cui è destinato.

Uso sicuro dell'elettrodomestico

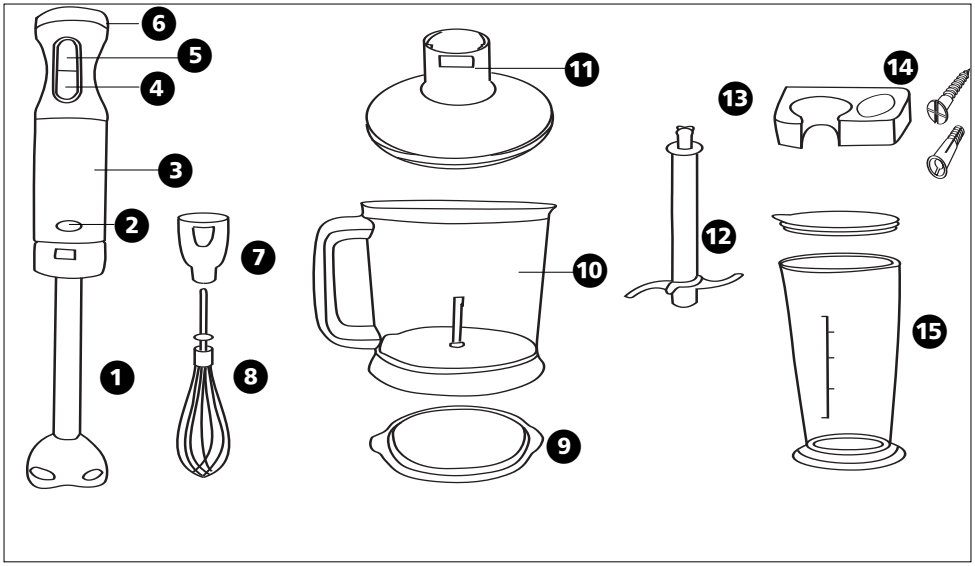
- **AVVERTENZA: le lame del frullatore sono affilate. Maneggiarle con attenzione durante l'uso e la pulizia.**

REQUISITI ELETTRICI

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati dell'elettrodomestico corrisponda a quella dell'abitazione, che deve essere di tipo a corrente alternata.

Se le prese dell'abitazione non sono adatte alla spina fornita con l'apparecchio, rimuovere la spina e sostituirla con una adatta.

AVVERTENZA: È necessario che



una spina rimossa dal cavo di rete, se danneggiata, venga distrutta. Infatti, una spina con un cavo flessibile scoperto è pericolosa se inserita in una presa.

Se è necessario sostituire il fusibile nella presa da 13 A, utilizzare un fusibile a norma BS1362 da 3 A.

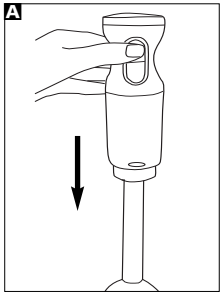
Questo elettrodomestico è dotato di doppio isolamento e non necessita di messa a terra.

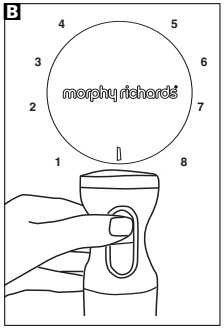
Componenti

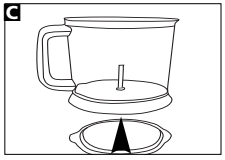
1. Stelo del frullatore
2. Pulsante di rilascio
3. Corpo del frullatore
4. Interruttore turbo
5. Interruttore di accensione/spegnimento
6. Controllo della velocità (8 impostazioni)
7. Trasmissione frusta
8. Accessorio frusta
9. Base della tazza (anche coperchio)
10. Tazza
11. Coperchio della tazza quando l'elettrodomestico è in funzione
12. Lama per tritare
13. Staffa di fissaggio a parete
14. Vite di fissaggio a parete e tassello x 2
15. Caraffa graduata in plastica con coperchio

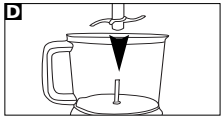
Il vostro miscelatore della mano è destinato per aiutarlo a preparare rapidamente tutto dalle minestre alla mousse di cioccolato, ghiaccio di schiacciamento ed a tagliare una varietà a pezzi di alimento con sforzo minimo. Il miscelatore della mano può essere utilizzato con la coppa di misurazione o una casseruola.

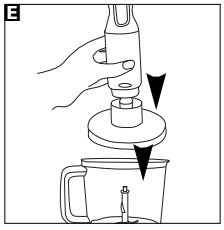
I











Rimozione dalla confezione

AVVERTENZA: rimuovere con attenzione il frullatore dalla confezione, poiché le lame sono molto affilate.

Lavare tutti i componenti prima del primo uso. Vedere le istruzioni per la pulizia a pagina 6.

Montaggio degli accessori

Inserire mediante pressione lo stelo del frullatore, la trasmissione della frusta o il coperchio della tazza nel corpo del frullatore.

Per rimuovere questi accessori, premere il pulsante di rilascio.

Uso del frullatore a immersione

AVVERTENZA: verificare che il frullatore sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

1 Pulire con panno umido l'accessorio per frullare prima di usarlo per la prima volta.
2 Inserire lo stelo del frullatore nel gruppo propulsore e bloccarlo in posizione **A**.
3 Il frullatore può adesso essere collegato alla presa ed è pronto per l'uso.

AVVERTENZA: per non danneggiare il prodotto non frullare nella tazza, ma utilizzare la caraffa graduata in dotazione.

4 Posizionare lo stelo del frullatore nell'alimento da frullare, selezionare la velocità adatta all'alimento, quindi premere il pulsante di accensione/spegnimento **B**. Rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento per arrestare l'apparecchio.
5 Dopo l'uso, scollegare il frullatore dalla presa elettrica e rimuoverne lo stelo premendo il pulsante di rilascio e tirandolo.
6 Sciacquare lo stelo con acqua fredda. Se il corpo principale è sporco, pulirlo con un panno umido.

AVVERTENZA: il frullatore è stato concepito per un uso intermittente. Non utilizzarlo ininterrottamente per più di 1 minuto. Lasciare che si raffreddi per almeno 5 minuti prima di utilizzarlo di nuovo.

Uso dell'accessorio tritatutto

L'accessorio tritatutto può essere utilizzato per carni, formaggi a pasta dura, noci, erbe aromatiche, uova sode, pane raffermo e così via.

AVVERTENZA: le lame sono molto taglienti.

1 Sistemare la tazza sulla base perché non scivoli **C**.
2 Collocare la lama per tritare nella tazza **D**.
3 Aggiungere l'alimento da tritare.
4 Collocare il coperchio sulla tazza verificando che sia posizionato correttamente sulla lama per tagliare **E**.
5 Collocare il corpo del frullatore sul coperchio della tazza in modo da sentire un clic.
6 Collegare il frullatore alla presa elettrica e premere l'interruttore di accensione/spegnimento, reggendo il frullatore e la tazza sul piano di lavoro.
Nota: il frullatore non è adatto per tritare chicchi di caffè.

È necessario rimuovere gli ossi prima di utilizzare l'apparecchio per tritare la carne.

Uso come tritaghiaccio

Lo stelo del frullatore è dotato di una speciale lama che lo rende adatto per tritare il ghiaccio. Può essere utilizzato per tritare cubetti di ghiaccio e ottenere granatina per cocktail, bevande fredde e simili.

1 Collocare massimo 4 cubetti di ghiaccio nella caraffa graduata in plastica.
2 Premere sui cubetti di ghiaccio con il frullatore sollevandolo e abbassandolo fino a quando non risultano tritati.

Uso dell'accessorio frusta

1 Inserire l'accessorio frusta nella trasmissione **F**.
2 Collocare la trasmissione della frusta e la frusta sul corpo del frullatore, allineando l'incavo del pulsante di rilascio sulla trasmissione fino a farlo scattare in posizione **G**.
- Per evitare schizzi, avviare la frusta con velocità 1 e aumentarla fino a 3 se necessario. **Non usare l'interruttore "turbo"**.

Suggerimenti

- Quando si lavorano alimenti di colore intenso (ad esempio, carote), i componenti in plastica possono sbiadire. Usare olio da cucina per pulire componenti eventualmente sbiaditi.
- Per frullare e tritare selezionare una velocità bassa per gli ingredienti morbidi, aumentandola per ottenere la consistenza desiderata.
- Selezionare una velocità elevata per tritare o frullare ingredienti di consistenza dura.
- Quando si utilizza il frullatore a immersione, iniziare immergendolo negli ingredienti, per fare in modo che tutti gli ingredienti entrino in contatto con la lama e vengano lavorati. Continuare il movimento fino a ottenere un composto della consistenza desiderata.
- Non sollevare la testa del frullatore per non schizzare.

Capacità della tazza

Di seguito sono riportate alcune linee guida, che possono variare in base alla quantità e alla consistenza degli alimenti. Non utilizzare l'elettrodomestico ininterrottamente per più di 1 minuto.

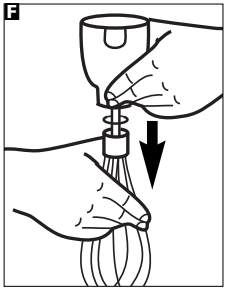
Pulizia

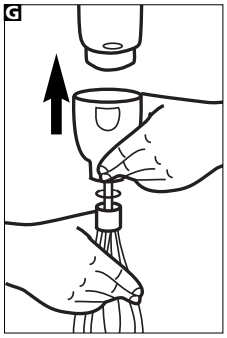
Prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere l'elettrodomestico e scollegarlo dalla presa elettrica.

AVVERTENZA: maneggiare le lame con attenzione perché sono taglienti.

1 La trasmissione frusta e il coperchio della tazza devono essere puliti con un panno imbevuto in acqua calda e detersivo. Non immergere questi componenti in acqua.
2 Pulire il gruppo propulsore con un panno umido e asciugarlo accuratamente.

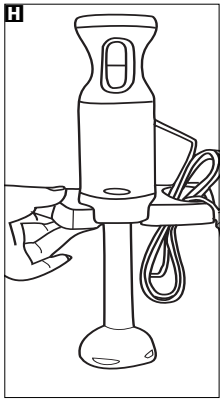
AVVERTENZA: non immergere mai il gruppo propulsore in acqua o in altro liquido.





I

Alimento	Capacità	Preparazione	Tempo
Manzo	400 g	Pezzetti di circa 2 cm	20-30 sec.
Maiale	400 g	Pezzetti di circa 2 cm	20-30 sec.
Formaggio a pasta dura	250 g	Pezzetti di circa 1cm	30-40 sec.
Mandorle	300 g	Nessuno	10-20 sec.
Uova sode	3 uova	Tagliare a metà	3-5 sec.
Cipolla	250 g	Tagliare in quattro parti	3-6 sec.
Prezzemolo	Un grosso mazzo	Togliere i gambi	3-5 sec.
Carote	400 g	Affettare	5-10 sec.
Pane raffermo	2 fette	Tagliare in quattro parti	10-20 sec.



Risoluzione dei problemi

Controllare che la spina sia inserita nella presa e che l'interruttore sia acceso.

La spina o la presa è guasta? Controllare la presa collegandovi un altro elettrodomestico.

- **L'elettrodomestico si surriscalda.**
  Il frullatore è stato usato troppo a lungo ininterrottamente.
  Attendere che si raffreddi.

- **L'elettrodomestico non funziona.**
  L'accessorio frullatore rimovibile non è stato montato correttamente.
  Smontare l'accessorio e sostituirlo come indicato nella sezione "Assemblaggio".

Staffa per montaggio a parete

Il frullatore a immersione può essere conservato montato a parete **H**.

AVVERTENZA: accertarsi sempre di non forare la parete adiacente a fili elettrici o tubazioni dell'acqua o del gas.

1 Trovare una posizione adatta sulla parete o nella dispensa dove appendere il frullatore.
2 Contrassegnare i punti di fissaggio sulla staffa.
3 Per fissarlo a un mattone solido o a un muro portante, utilizzare un trapano da muratore delle dimensioni adatte e perforare fino a una profondità di 25 mm.
4 Per fissarlo al legno o alla superficie di una dispensa, praticare un foro pilota di 2 mm o usare un punteruolo.

SERVIZIO DI ASSISTENZA

Se si verificano problemi con l'elettrodomestico, rivolgersi al servizio di assistenza, che sarà in grado di aiutare meglio del rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

Per consentire un'assistenza rapida, è opportuno disporre delle seguenti informazioni:

- Nome del prodotto
- Numero del modello, riportato sulla base dell'elettrodomestico.
- Numero di serie

GARANZIA DI DUE ANNI

È importante conservare la ricevuta del rivenditore a titolo di prova di acquisto. Pinzare lo scontrino a questo opuscolo per futuro riferimento.
Riportare le seguenti informazioni in caso di guasto dell'apparecchio. Tali numeri sono rintracciabili sulla base del prodotto.

Nr. modello Nr. di serie

Tutti i prodotti Morphy Richards vengono testati individualmente prima di lasciare la fabbrica. Nell'improbabilità che un apparecchio risulti guasto entro 28 giorni dall'acquisto, deve essere restituito al rivenditore presso il quale è stato acquistato per richiederne la sostituzione.
Se il problema si manifesta dopo 28 giorni ed entro 24 mesi dall'acquisto, contattare il servizio di assistenza telefonica citando il numero di modello e il numero di serie riportati sul prodotto oppure scrivere a Morphy Richards all'indirizzo indicato. Verrà richiesto di restituire il prodotto (adeguatamente imballato e protetto) all'indirizzo riportato di seguito, unitamente a una copia della prova di acquisto.
Fatte salve le esclusioni sotto riportate (vedere la sezione "Esclusioni"), l'elettrodomestico difettoso viene riparato o sostituito e spedito di solito entro sette giorni lavorativi dal ricevimento.
Se, per qualsiasi motivo, l'articolo viene sostituito entro il periodo di validità della garanzia di 2 anni, la garanzia sul nuovo prodotto sarà calcolata a decorrere dalla data dell'acquisto. È pertanto importante conservare la ricevuta o fattura originale per poter dimostrare la data dell'acquisto.

Per usufruire della garanzia l'elettrodomestico deve essere stato usato secondo le istruzioni del produttore.

Esclusioni

Morphy Richards non è tenuta a sostituire o riparare i prodotti, come indicato dalle disposizioni di garanzia, se:

1 Il guasto è stato causato o è attribuibile a un uso accidentale, improprio, negligente o contrario alle istruzioni del produttore oppure il guasto è stato causato da sovratensioni momentanee o dal trasporto.
2 L'elettrodomestico è stato utilizzato a una tensione diversa da quella indicata.
3 Le riparazioni sono state eseguite da persone diverse dal personale tecnico Morphy Richards (o rivenditori autorizzati).
4 L'elettrodomestico è stato noleggiato oppure non impiegato per uso domestico.
5 Morphy Richards non è tenuta a eseguire alcun tipo di intervento di assistenza ai sensi della garanzia.

La presente garanzia non conferisce alcun diritto diverso da quelli sopra elencati e non copre alcuna richiesta di danni indiretti. La presente garanzia viene offerta a titolo di vantaggio aggiuntivo e non incide sui diritti del consumatore previsti dalla legge.

FP48952MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:33 am Page 50

DK

INDHOLDSFORTEGNELSE

Vigtige sikkerhedsforskrifter	**51**
Elektriske krav	**51**
Dele	**52**
Udpakning af stavblenderen	**53**
Montering af tilbehør	**53**
Brug af stavblenderen	**53**
Brug med henblik på isknusning	**53**
Praktiske tips	**54**
Rengøring	**54**
Fejlsøgning	**55**
Vægmonteringsbeslag	**55**
Hjælpelinje	**55**
Garanti	**55**
International Service Knudepunkt	**80**

Få mest ud af apparatet...

Sikkerhed
Vær forsigtig, når du håndterer bladene, da de er meget skarpe.

Betjening
Stavblenderen er beregnet til trinvis brug. Brug ikke stavblenderen i mere end 1 minut ad gangen. Lad stavblenderen køle af i mindst fem minutter, inden du bruger det igen.

ADVARSEL: Blend ikke i hakkeskålen, da det kan medføre beskadigelse af blenderbladet og akseltappen. Brug det medfølgende plastbæger.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Brug af elektriske apparater kræver, at følgende grundlæggende sikkerhedsregler overholdes. Det er sund fornuft.

Der er først og fremmest fare for personskade eller død og dernæst fare for beskadigelse af apparatet. Disse risici er indikeret i teksten med følgende to advarsler:

ADVARSEL: Fare for personskade!

VIGTIGT: Beskadigelse af apparatet!

Derudover har vi de følgende sikkerhedsråd.

Placering

- Fjern al emballage, og gem det til eventuel senere brug.
- Sørg for, at apparatet bruges på en solid, flad overflade.
- Brug ikke apparatet udendørs eller i badeværelset.
- Anbring ikke apparatet på en fint poleret overflade af træ, da det kan beskadige træet.
- Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader som f.eks. en varm kogeplade, en strålevarmer eller i nærheden af åben ild.
- Ledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

Børn

- Lad aldrig børn betjene dette apparat. Lær børn at være opmærksomme på farer i køkkenet, og advar dem om eventuelle farer på steder, hvor de ikke kan se ordentligt, eller ikke bør befinde sig.
- Der skal altid føres opsyn med små børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet

Personlig sikkerhed

- Undgå kontakt med de bevægelige dele. Hold hænder, hår, beklædning såvel som spartler og andre køkkenredskaber væk fra hakkebladene under brug for at forebygge personskade og/eller beskadigelse af apparatet.
- **ADVARSEL: For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må apparatets motordel ALDRIG neddyppes i vand eller nogen anden væske, og de elektriske forbindelser skal altid holdes tørre.**
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af små børn eller uegnede personer, medmindre der føres tilstrækkeligt tilsyn med dem af en ansvarlig person, der kan sørge for, at de anvender apparatet på forsvarlig vis.

Andre sikkerhedsovervejelser

- Du skal altid tage apparatets stik ud af stikkontakten, når det ikke anvendes, før du afmonterer tilbehør eller rengør apparatet. Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Anvend ikke et apparat med en beskadiget ledning eller stik. Apparatet må heller ikke bruges, når det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget.
- Strømkablet kan ikke udskiftes. Kontakt Morphy Richards, hvis du ønsker råd og vejledning.
- Brug af tilbehør eller værktøj, der ikke er anbefalet eller solgt af Morphy Richards, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål.

Produktspecifik sikkerhed

- **ADVARSEL: Blenderens blade er meget skarpe. De skal håndteres forsigtigt ved brug og rengøring.**

ELEKTRISKE KRAV

DK

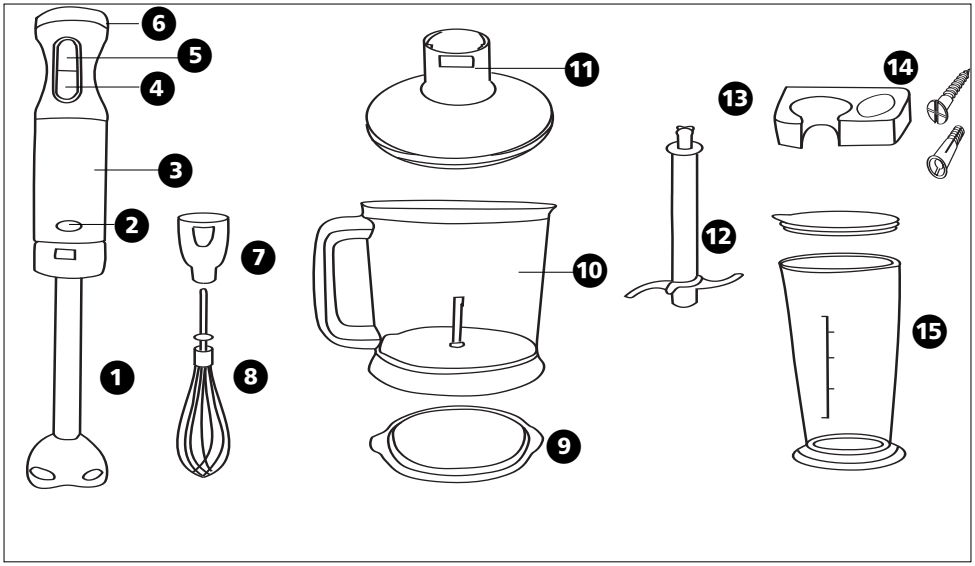
Kontroller, at den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt, svarer til husholdningens strømforsyning, som skal være vekselstrøm.

Hvis stikkontakterne i dit hjem ikke passer til det stikket på apparatets ledning, skal stikket udskiftes med det korrekte stik.

ADVARSEL: Stikket, der fjernes fra ledningen, skal bortskaffes, da et stik med en ledning uden isolering udgør en stor fare, hvis det sættes i en stikkontakt.

Hvis det er nødvendigt at udskifte sikringen i stikket på 13 amp, skal den udskiftes med en 3 amp BS1362-sikring.

Dette apparat skal ikke jordforbindes. Det er et dobbeltisoleret produkt.



Med denne håndblender kan du tilberede alt fra suppe til chokolademousse, knuse is i en fart og hakke mange forskellige madvarer uden besvær. Håndblenderen kan bruges med målebægeret eller en gryde.

Dele

1. Blenderstav
2. Udløsningsknap
3. Blenderens motordel
4. Turboknap
5. Tænd/sluk-knap
6. Hastighedskontrol med 8 trin
7. Piskerisets gearkasse
8. Piskeris
9. Bund til hakkeskålen (også låg til opbevaringsskålen)
10. Hakkeskål
11. Hakkeskålens låg
12. Hakkeblad
13. Vægmonteringsbeslag
14. Vægmonteringsskrue og rawplugs x 2
15. Plastmålebæger med låg

Udpakning af stavblenderen

ADVARSEL: Udpak forsigtigt stavblenderen. Bladene er meget skarpe.

Vask alle delene, før blenderen anvendes første gang. Se rengøringsvejledningen på side 6.

Påsætning af tilbehør

Påsættes ved at skubbe blenderstaven, piskerisets gearkasse eller hakkeskålens låg ind mod blenderens motordel, indtil de klikker på plads.

Tryk på udløsningsknappen for at afmontere tilbehør igen.

Brug af stavblenderen

ADVARSEL: Sørg for, at stavblenderen er slukket, og stikket taget ud af stikkontakten.

1 Rengør stavblenderens tilbehør med en fugtig klud, før du bruger det første gang.
2 Isæt blenderstaven i stavblenderens motordel, og sørg for at den klikker på plads **A**.
3 Stavblenderen kan nu tilsluttes stikkontakten og er klar til brug.

ADVARSEL: Blend ikke i hakkeskålen, da det vil medføre beskadigelse af produktet. Brug plastmålebægeret.

4 Anbring blenderstaven i de fødevarer, der skal blendes, vælg den ønskede hastighed på hastighedskontrollen, og tryk derefter på tænd/sluk-knappen **B**. Slip tænd/sluk-knappen for at holde op med at blende.
5 Efter brug skal blenderens stik tages ud af stikkontakten, og blenderstaven skal afmonteres ved at trykke på udløsningsknappen og forsigtigt trække den af.
6 Skyl blenderstaven af med koldt vand. Hvis motorrummet er blevet udsæt for stænk, kan det aftørres med en fugtig klud.

ADVARSEL: Stavblenderen er beregnet til trinvis brug. Den må ikke bruges uafbrudt i mere end 1 minut ad gangen. Lad blenderen køle af i mindst fem minutter, inden du bruger den igen.

Brug af hakketilbehøret

Hakketilbehøret kan bruges til kød, hård ost, nødder, krydderurter, kogte æg, tørt brød mv.

ADVARSEL: Bladene er meget skarpe.

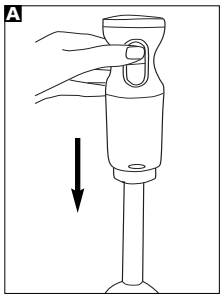
1 Placer hakkeskålen på bunden til denne. Det forhindrer, at kanden skrider **C**.
2 Monter hakkebladet i hakkeskålen **D**.
3 Kom de fødevarer, der skal hakkes, i skålen.
4 Sæt hakkelåget oven på , og sørg for, at det sidder korrekt på hakkebladet **E**.
5 Placer blenderens motorrum oven på hakkeskålens låg, indtil den klikker på plads.
6 Tilslut blenderen til stikkontakte, og tryk på tænd/sluk-knappen, mens blenderen og kanden holdes fast på bordet.
Bemærk: Stavblenderen er ikke egnet til at male kaffebønner.

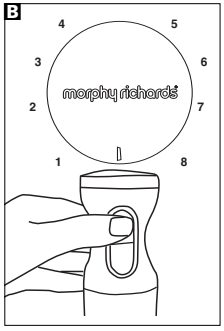
Kontroller, at du har udbenet alt kød, før det kommes i skålen og hakkes.

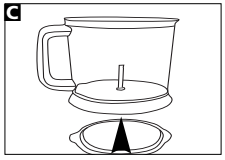
Brug med henblik på isknusning

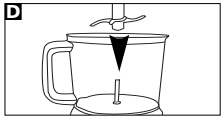
Blenderstaven er udstyret med et særligt blad, der er velegnet til knusning af is. Du kan bruge det til at knuse isterninger og derved få fint is til cocktails, kolde drikke mv.

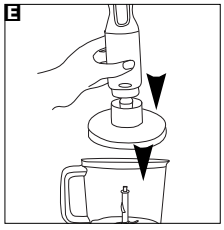
1 Kom højst 4 isterninger i plastmålebægeret.
2 Tryk isterningerne godt ned med blenderen, og bliv ved med at trykke blenderen nedad, indtil isterningerne er blendet til små stykker.











DK

Brug af piskeriset

1 Monter piskeriset på piskerisets gearkasse F.
2 Placer piskerisets gearkasse og selve piskeriset oven på blenderens motorrum, og tilpas hakket i udløsningsknappen på gearkassen, indtil det klikker på plads G.
- Undgå sprøjt ved at starte piskeriset på hastighed 1 og derefter øge til hastighed 3, hvis dette er nødvendigt. **Brug ikke 'Turbo'**.

Praktiske tips

- Når der tilberedes fødevarer med stærke farver (f.eks. gulerødder), kan plastdelene blive misfarvede. Brug madlavningsolie til at rengøre misfarvede dele.
- Ved blendning og hakning skal du vælge en langsom hastighed til bløde ingredienser. Øg hastigheden for at opnå den ønskede konsistens.
- Vælg en høj hastighed til hakning eller blendning af hårde ingredienser.
- Når blenderstaven bruges, skal bearbejdningen af fødevarer påbegyndes ved at sætte blenderen ned i ingredienserne. Det sikrer, at alle ingredienserne trækkes ind i bladet og forarbejdes. Fortsæt denne bevægelse, indtil blandingen har den ønskede konsistens.
- Løft ikke blenderhovedet ud af blandingen, da det kan medføre stænk.

Hakkeskålens kapaciteter

Se retningslinjer herunder. De kan variere afhængigt af mængden og konsistensen af fødevarerne. Blend ikke i mere end 1 minut ad gangen.

Fødevare	Kapacitet	Tilberedning	Tid ca.
Oksekød	400 g	Skæres ud i tern på ca. 2 cm	20-30 sek.
Svinekød	400 g	Skæres ud i tern på ca. 2 cm	20-30 sek.
Hård ost	250 g	Skæres ud i tern på ca. 1 cm	30-40 sek.
Mandler	300 g	Ingen	10-20 sek.
Hårdkogte æg	3 æg	Skåret halvt over	3-5 sek.
Løg	250 g	Skåret ud i fire stykker	3-6 sek.
Persille	Stort bundt	Fjern stilkene	3-5 sek.
Gulerødder	400 g	Skæres i skiver	5-10 sek.
Tørt brød	2 skiver	Skæret ud i fire dele	10-20 sek.

Rengøring

Før rengøring og vedligeholdelse skal apparatet slukkes, og stikket tages ud af stikkontakten.

ADVARSEL: Håndter bladene forsigtigt, da de er skarpe.

1 Piskerisets gearkasse og hakkeskålens låg skal aftørres med en klud vredet op i varmt sulfovand. Sænk ikke disse dele ned i vand.
2 Rengør stavblenderens motordel med en fugtig klud, og aftør alle delene grundigt.

ADVARSEL: Sænk aldrig motordelen ned i vand eller andre væsker.

Fejlfinding

Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten, og at stavblenderen er tændt.

Er selve stikket eller stikkontakten defekt? Kontroller dette ved at sætte et andet apparat i stikkontakten.

- **Blenderen bliver meget varm.**
  Blenderen er brugt i for lang tid uden pauser.
  Lad apparatet køle af.

- **Blenderen virker ikke.**
  Det aftagelige blendertilbehør er ikke monteret korrekt.
  Afmonter tilbehøret, og sæt det på igen som beskrevet i afsnittet 'samling'.

Vægmonteringsbeslag

Stavblenderen kan monteres på væggen **H**.

ADVARSEL: Kontroller, at du ikke borer ind i væggen på et sted, hvor der er elektriske ledninger eller vand- eller gasrør.

1 Find en egnet plads på væggen eller på et skab, hvor blenderen skal placeres.
2 Marker opsætningspunkterne gennem beslaget.
3 Hvis du monterer beslaget på en murstensvæg eller blokvæg skal du bruge et bor af egnet størrelse og bore ned til en dybde af 25 mm.
4 Hvis beslaget monteres på en træflade eller på et skab, skal du bore et 2 mm pilothul eller brug et platbor.

HJÆLPELINJE

Hvis der opstår problemer med apparatet, er du velkommen til at ringe til os. Vi kan højst sandsynligt hjælpe dig bedre end forretningen, hvor du købte apparatet.

Hav venligst følgende information ved hånden, når du ringer, så vores medarbejdere nemmere kan hjælpe dig:

- Produktets navn
- Modelnummeret, som er placeret på undersiden af apparatet eller på typeskiltet
- Serienummer

DIN GARANTI PÅ TO ÅR

Det er vigtigt at du gemmer kvitteringen som bevis på købet. Du kan hæfte kvitteringen fast til dette hæftes bagside til senere brug. Opgiv venligst følgende oplysninger, hvis produktet udvikler en fejl. Du finder numrene på produktets underside.

Modelnr. Serienr.

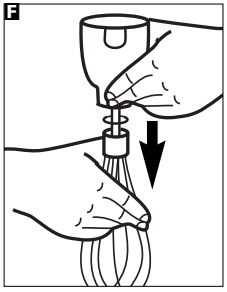
Alle produkter fra Morphy Richards testes individuelt, før de forlader fabrikken. Hvis det usandsynlige skulle ske, at der opstår fejl ved enheden inden for 28 dage efter købsdatoen, skal det returneres til den forretning, hvor det er købt, og ombyttes med et andet. Hvis der opstår en fejl efter de første 28 dage efter købsdatoen og inden for 24 måneder fra købsdatoen, skal du kontakte Hjælpelinjen og give dem produktets modelnummer og serienummer eller skrive til Morphy Richards på adressen nedenfor. Du bliver bedt om at returnere produktet (forsvarligt indpakket) til nedenstående adresse sammen med en kopi af kvitteringen.
Den defekte enhed repareres eller ombyttes derefter, sædvanligvis inden for 7 arbejdsdage efter modtagelse, dog med forbehold for undtagelserne, som er beskrevet nedenfor (se Undtagelser).
Hvis enheden af en eller anden grund ombyttes inden for garantiperioden på 2 år, beregnes garantien på den nye enhed fra den oprindelige købsdato. Derfor er det vigtigt at gemme den originale kvittering eller faktura, så du kan dokumentere købsdatoen.

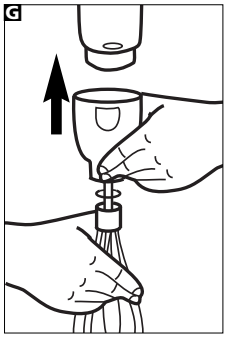
For at være berettiget til denne garanti skal apparatet have været brugt i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Undtagelser

Det er ikke Morphy Richards ansvar at ombytte eller reparere enheden under garantiens betingelser, hvis:

1 Defekten er forårsaget af eller kan tilskrives uforsætlig brug, misbrug, forsømmelig brug eller brug uden at følge fabrikantens anbefalinger, eller hvis defekten er forårsaget af elektriske spændingsbølger eller er





DK

opstået under transport.

2 Apparatet er anvendt under en anden strømspænding end den, der er påtrykt produktet.

3 Andre personer (ud over vores serviceafdeling eller en autoriseret forhandler) har forsøgt at reparere enheden.

4 Apparatet har været brugt til udlejningsformål eller har været anvendt til andre formål end husholdningsbrug.

5 Morphy Richards er ikke ansvarlig for at udføre nogen form for servicearbejde under garantien.

Denne garanti overdrager ikke nogen rettigheder ud over dem der er beskrevet ovenfor, og dækker ikke nogen krav for efterfølgende tab eller skade. Denne garanti tilbydes som en ekstra fordel og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.

S

INNEHÅLL

Viktiga säkerhetsinstruktioner	**58**
Elektriska krav	**58**
Delar	**59**
Packa upp stavmixern	**60**
Montera tillbehören	**60**
Använda stavmixern	**60**
Använda till iskrossning	**60**
Användbara tips	**60**
Rengöring	**61**
Felsökning	**62**
Väggmonteringsfäste	**62**
Kundtjänst och support	**62**
Garanti	**62**
Internationell Tjänst Centerrna	**80**

Få ut det mesta av din nya hushållsapparat ...

Säkerhet
Var försiktig när du hanterar bladen, eftersom de är mycket vassa.

Användning
Stavmixern är utformad för användning korta perioder. Använd inte apparaten utan uppehåll i mer än en minut åt gången. Låt den svalna i minst 5 minuter innan du använder den igen.

VARNING: Undvik att mixa i hackningsskålen.
Mixerbladen och spindeln kan skadas.
Använd måttbägaren i plast som medföljer.

DK

S

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Användningen av en elektrisk hushållsapparat kräver att du följer nedanstående förnuftiga säkerhetsregler.

Primärt finns risken för personskada och/eller dödsfall och sekundärt finns risken att orsaka skada i hushållsapparaten. Dessa indikeras i texten med följande två konventioner:

VARNING: Risk för personskada!

VIKTIGT: Fara för hushållsapparaten!

Dessutom ger vi följande viktiga säkerhetsråd:

Placering

- Avlägsna allt förpackningsmaterial och behåll dem för framtida bruk.
- Se till att apparaten används på en stabil, plan yta.
- Använd inte apparaten utomhus eller i badrum.
- Placera inte apparaten på en mycket polerad träyta, eftersom det kan orsaka skador på ytan.
- Placera inte apparaten på eller nära en het yta, som t.ex. värmeplatta eller spisplattor eller i närheten av öppen låga.
- Låt inte nätsladden hänga över kanten på ett bord eller en arbetsyta, och låt den inte vidröra heta ytor.

Barn

- Låt aldrig barn använda denna hushållsapparat. Lär barn att vara medvetna om farorna i köket, varna dem om farorna av att nå upp till ytor där de inte kan se vad som finns på dem, och att de heller inte ska försöka nå upp till dessa ytor.
- Kontrollera att inte små barn leker med hushållsapparaten

Personlig säkerhet

- Undvik att vidröra rörliga delar. Håll händer, hår, kläder samt stekspadar och andra hushållsredskap borta från hackarbladen under användning. Detta förhindrar personskada och/eller skada i hushållsapparaten.
- **VARNING: För att undvika elektriska stötar ska du ALDRIG sänka ner hushållsapparaten i vatten eller i någon annan vätska, och alltid se till att de elektriska anslutningarna hålls torra.**
- Denna hushållsapparat är inte avsedd att användas av små barn eller klena personer, förutsatt att de inte har blivit handledda av någon ansvarig person som kan säkerställa att de använder hushållsapparaten på ett säkert sätt.

Övriga säkerhetsåtgärder

- Dra ur hushållsapparatens kontakt ur eluttaget när den inte används, innan du tar av tillbehören och före rengöring. Dra aldrig i sladden för att koppla ur hushållsapparaten.
- Använd inte en hushållsapparat med skadad sladd eller kontakt, och ej heller en apparat med tekniskt fel eller en apparat som har skadats på något sätt.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Kontakta Morphy Richards för mer information.
- Om några andra tillbehör eller redskap än de som rekommenderas eller säljs av Morphy Richards används, finns risk för brand, elektriska stötar eller personskador.
- Använd inte hushållsapparaten för något annat än vad den är avsedd för.

Produktspecifik säkerhet

- **VARNING: Bladen i mixern är mycket vassa. Hantera med försiktighet vid användning och rengöring.**

ELEKTRISKA KRAV

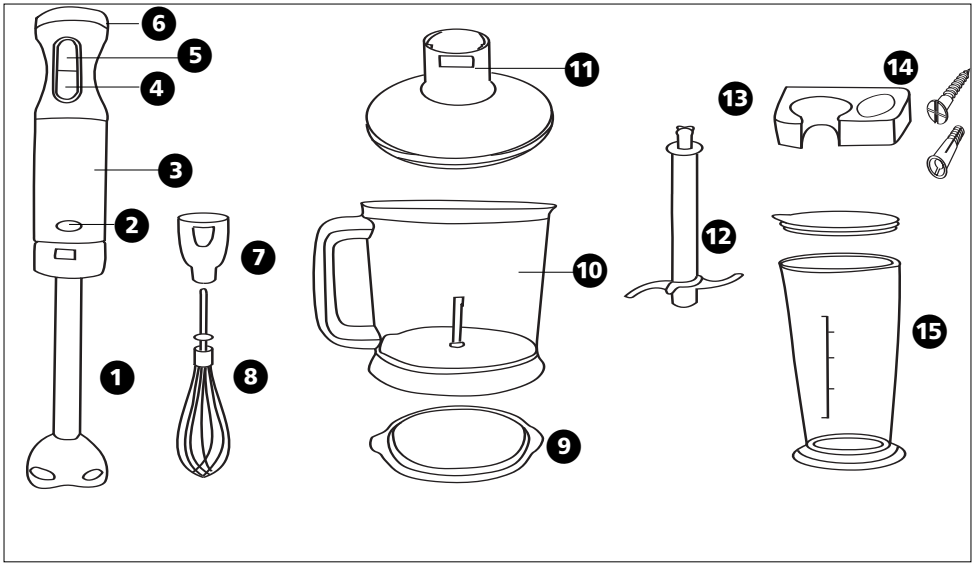
Kontrollera att spänningen på märkplåten på din hushållsapparat motsvarar ditt hus elförsörjning som måste vara växelström.

Om den kontakt som medföljer denna apparat inte passar i eluttagen i ditt hem, ska kontakten avlägsnas och bytas ut mot en som passar.

VARNING: Om den kontakt som avlägsnas från nätsladden går sönder måste den förstöras, eftersom en kontakt med en oisolerad sladd är farlig om den sätts i ett strömförande uttag.

Om säkringen i kontakten på 13 ampere behöver bytas ut, måste en BS1362-säkring på 3 ampere installeras.

Hushållsapparaten behöver inte vara jordad, eftersom det är en dubbelisolerad produkt.



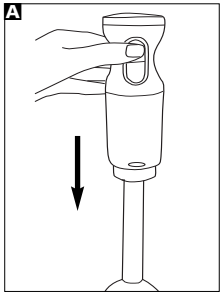
Delar

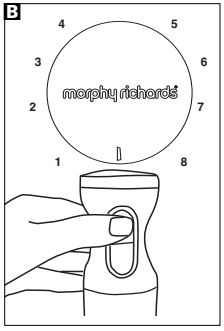
1. Mixerstav
2. Frigöringsknapp
3. Mixerenhet
4. Turboknapp
5. På/av-knapp
6. 8 Hastighetsreglage
7. Visphållare
8. Visptillbehör
9. Hackningsskålsbas (dessutom lock till förvaringsskål)
10. Hackningsskål
11. Hackningsskålens arbetslock
12. Hackarblad
13. Väggmonteringsfäste
14. Väggmonteringsskruv och väggplugg x2
15. Mätbägare i plast med förvaringslock

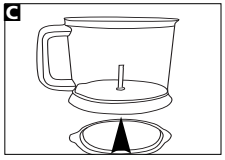
Med handblendern kan du förbereda allt från soppor till chokladmousse, krossa is i snabbfart och hacka en rad olika matsorter med minsta möjliga ansträngning.

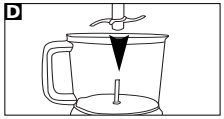
Du kan använda blendern med litermåttet eller i kastrullen.

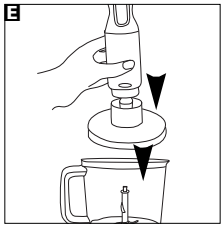
S











Packa upp stavmixern

VARNING: Packa försiktigt upp stavmixern eftersom bladen är mycket vassa.

Tvätta alla delar före första användningen. Läs rengöringsinstruktionerna på sidan 6.

Montera tillbehören

Sätt fast genom att trycka in mixerstaven, visphållaren eller hackningsskållocket i mixerenheten tills det klickar på plats.

När du vill ta bort tillbehöret trycker du på frigöringsknappen.

Använda stavmixern

VARNING: Se till att stavmixern är avstängd och urkopplad ur strömuttaget.

1 Rengör mixertillbehören innan de används första gången med en fuktig trasa.
2 Sätt i mixerstaven i huvudenheten så att den klickar på plats **A**.
3 Stavmixern kan nu kopplas in och är klar att använda..

VARNING: Mixa inte i hackningsskålen eftersom skada kan uppstå på produkten. Använd mätbägaren i plast.

4 Placera mixerstaven i det livsmedel som ska mixas, välj önskad hastighet med hastighetsreglaget och tryck sedan på på/av-knappen **B**.
Släpp upp på/av-knappen när du vill avsluta mixningen.
5 Efter användning kopplar du ur mixern och tar bort mixerstaven genom att trycka på frigöringsknappen och dra försiktigt.
6 Skölj av mixerstaven i kallt vatten. Om huvudenheten har blivit nedstänkt torkar du bara av den med en fuktig trasa.

VARNING: Stavmixern är utformad för användning korta perioder. Använd den inte utan uppehåll i mer än en minut. Låt apparaten svalna i minst 5 minuter innan du använder den igen.

Använda hackartillbehöret

Hackartillbehöret kan användas för kött, hårdost, nötter, örter, kokta ägg, torrt bröd etc.

VARNING: Bladen är mycket vassa.

1 Placera hackningsskålen på skålbasen. Detta förhindrar att skålen glider **C**.
2 Sätt fast hackarbladet i hackningsskålen **D**.
3 Lägg i det livsmedel som ska hackas.
4 Placera hackningslocket överst, se till att det sitter fast riktigt på hackarbladet **E**.
5 Placera mixerenheten ovanpå hackningsskållocket så att det klickar på plats.
6 Sätt i mixerns kontakt i eluttaget och tryck på på/av-knappen, håll i mixern och skålen ordentligt på arbetsytan.
Obs: Stavmixern är inte lämplig för att mala kaffebönor.

Vid hackande av kött bör du se till att alla ben har avlägsnats innan det läggs i skålen.

Använda till iskrossning

Mixerstaven har ett speciellt blad för att krossa is. Det kan användas för att krossa iskuber till finkrossad is för cocktails, kalla drycker etc.

1 Lägg max 4 iskuber i mätbägaren.
2 Tryck ner iskuberna genom att föra mixern uppåt och neråt tills de är finkrossade.

Använda visptillbehöret

1 Sätt i visptillbehöret i visphållaren **F**.
2 Sätt fast vispväxellådan och visptillbehöret i mixerenheten, genom att justera frigöringsknappen mot märket på växellådan tills den har klickat på plats **G**.
- För att undvika stänk, starta vispningen på hastighet 1 och öka till hastighet 3 vid behov. **Använd inte "Turbo"**.

Användbara tips

- När du mixar livsmedel med stark färg (exempelvis morötter) kan plastdelarna på hushållsapparaten missfärgas. Torka av med

matlagningsolja om du behöver rengöra eventuella missfärgade delar.
- Vid mixning och hackning väljer du en låg hastighet för mjuka ingredienser och ökar sedan hastigheten för att få den önskade konsistensen.
- Välj en hög hastighet för att hacka eller mixa hårda ingredienser.
- När mixerstaven används, starta processen genom att föra mixern uppåt och nedåt i ingredienserna. Detta medför att alla ingredienser dras in i bladet och mixas. Upprepa rörelsen tills blandningen har önskad konstistens.
- Lyft inte upp mixerhuvudet från blandningen eftersom det då kan stänka.

Hackningsskålens kapacitet

Nedan finns ett par riktlinjer. De kan variera efter livsmedlets kvantitet och konsistens. Använd inte mixern i mer än en minut åt gången.

Rengöring

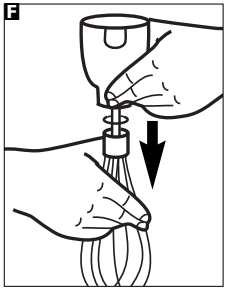
Stäng av hushållsapparaten och dra ur kontakten före rengöring och underhåll.

VARNING: Hantera bladen med försiktighet eftersom de är vassa.

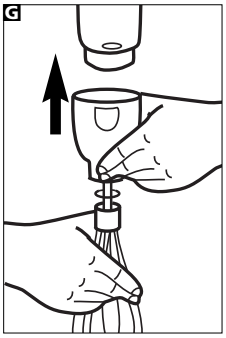
1 Visphållaren och hackningsskållocket bör torkas av med en trasa med varmt vatten och diskmedel. Sänk inte ner dessa delar i vatten.
2 Rengör huvudenheten med en fuktig trasa och torka alla delar noggrant.

VARNING: Sänk aldrig ner huvudenheten i vatten eller annan vätska.

F

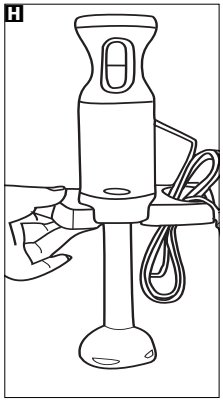


G



Livsmedel	Kapacitet	Förberedelse	Ungefärlig tid
Nötkött	400 g	Tärna i ca 2 cm stora bitar	20-30 sek
Fläskkött	400 g	Tärna i cirka 2 cm stora bitar	20-30 sek
Hårdost	250 g	Tärna i cirka 1cm stora bitar	30-40 sek
Mandel	300 g	Ingen	10-20 sek
Hårdkokta ägg	3 ägg	Skär i halvor	3-5 sek
Lök	250 g	Skär i kuber	3-6 sek
Persilja	Stor bunt	Ta bort stjälkarna	3-5 sek
Morötter	400 g	Skiva	5-10 sek
Torrt bröd	2 skivor	Skär i kuber	10-20 sek

S



Felsökning

Sitter kontakten i eluttaget och har strömbrytaren ställts i läget ”on” (på)?

Är själva kontakten eller uttaget sönder? Kontrollera genom att koppla in en annan apparat i uttaget.

- **Hushållsapparaten blir mycket varm.**
  Mixern har använts för lång tid i sträck.
  Låt apparaten svalna.

- **Hushållsapparaten fungerar inte.**
  Den avtagbara mixertillbehöret har inte satts fast rätt.
  Ta bort tillbehöret och sätt tillbaka det enligt beskrivningen i “Tillbehör”.

Väggmonteringsfäste

Stavmixern kan väggmonteras för bekväm förvaring **H**.

VARNING: Kontrollera alltid att du inte borrar i väggen nära någon elektrisk ledning, vatten- eller gasledning.

1 Hitta en lämplig plats på väggen eller ett skåp där mixern ska sättas fast.
2 Markera fastsättningspunkterna genom fästet.
3 Om du sätter fast det på en tegelvägg el. likn. använder du en lämplig borr och borrar 25 mm djupt.
4 Om du sätter fast det på trä eller ett skåp, borrar du ett 2 mm ingångshål eller använder en syl.

KUNDTJÄNST OCH SUPPORT

Tveka inte att kontakta oss om du har problem med din hushållsapparat. Det är mer troligt att vi kan hjälpa dig än den affär som du köpte den från.

Ha följande information tillgänglig så att vår personal snabbt kan ta itu med din fråga:

- Namnet på produkten
- Modellnumret som finns på undersidan av hushållsapparaten eller märkplåten.
- Serienummer

DIN TVÅÅRIGA GARANTI

Det är viktigt att behålla inköpskvittot från återförsäljaren som inköpsbevis. Häfta fast ditt kvitto på baksidan av detta dokument för framtida referens. Uppge följande information om det uppstår ett fel på produkten. Dessa nummer finns på produktens undersida.

Modellnr Serienr

Alla produkter från Morphy Richards testas individuellt innan de lämnar fabriken. Om någon apparat mot förmodan skulle visa sig vara felbehäftad inom 28 dagar från inköpsdatumet, ska den returneras till inköpsstället för utbyte.
Om felet uppstår efter 28 dagar men inom 24 månader från det ursprungliga inköpsdatumet bör du kontakta hjälplinjen och uppge det modell- och serienummer som finns på produkten eller skriv till Morphy Richards på nedanstående adress. Du kommer att bli ombedd att returnera produkten (säkert och lämpligt förpackad) till nedanstående adress tillsammans med en kopia av inköpsbeviset. Med förbehåll för de undantag som beskrivs nedan (se Undantag), kommer den felaktiga produkten därefter att repareras eller bytas ut och skickas tillbaka, vanligtvis inom sju arbetsdagar från mottagandet. Om denna artikel av någon anledning byts ut under den tvååriga garantiperioden beräknas garantin för den nya artikeln från det ursprungliga inköpsdatumet. Det är därför mycket viktigt att du behåller ditt ursprungliga kassakvitto eller din faktura för att indikera datum för det ursprungliga inköpet.

För att produkten ska kunna kvalificera för garantin måste den ha använts i enlighet med medföljande anvisningar.

Undantag

Morphy Richards skall inte vara ansvarigt för att byta ut eller reparera varorna under villkoren i garantin där:

1 Felet har orsakats av eller kan tillskrivas oavsiktlig användning, felaktig användning, försumlig

användning eller har använts i motsats till tillverkarens rekommendationer eller där felet har orsakats av överspänning, eller skada som orsakats under transport.

2 Hushållsapparaten har använts med en annan spänning än vad som markerats på produkterna.

3 Reparationer har provats av andra personer än vår servicepersonal (eller auktoriserad återförsäljare).

4 Hushållsapparaten har använts för uthyrningssyften eller för icke-hushållsanvändning.

5 Morphy Richards är inte ansvarigt för att utföra någon typ av servicearbete, under garantin.

Denna garanti ger inte några andra rättigheter än dem som uttryckligen beskrivs ovan och omfattar inte något anspråk på därav följande förlust eller skada. Denna garanti erbjuds som ytterligare förmån och påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument.

FP48952MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:33 am Page 64

PL

Spis treści

Istotne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	**65**
Wymogi elektryczne	**66**
Wyposażenie	**66**
Rozpakowywanie blendera ręcznego	**67**
Montaż przystawek	**67**
Użytkowanie blendera ręcznego	**67**
Stosowanie do kruszenia lodu	**67**
Najważniejsze wskazówki	**68**
Czyszczenie	**68**
Wykrywanie i usuwanie usterek	**69**
Uchwyt do montażu na ścianie	**69**
Specjalna infolinia	**69**
Gwarancja	**69**
Międzynarodowe Centra Służby	**80**

Jak najlepiej wykorzystać zalety Twojego nowego urządzenia...

Bezpieczeństwo
Podczas pracy z metalowymi ostrzami należy zachować szczególną ostrożność, gdyż są one bardzo ostre.

Użytkowanie
Blendera ręcznego należy używać z przerwami. Nie wolno włączać blendera na okres dłuższy niż 1 minuta. Przed ponownym włączeniem należy odczekać przynajmniej 5 minut.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno miksować produktów w pojemniku roboczym - ryzyko uszkodzenia ostrz blendera i wałka obrotowego.
W tym celu należy zastosować dostarczony plastikowy dozownik.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Użytkowanie każdego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania następujących podstawowych, zdroworozsądkowych zasad bezpieczeństwa.

Po pierwsze, istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, po drugie - ryzyko uszkodzenia urządzenia. Stopnie ryzyka oznaczono w instrukcji obsługi w następujący sposób:

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie zdrowia i życia osób!

WAŻNE: Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Poniżej podajemy porady dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Lokalizacja

- Wyciągnij urządzenie z opakowania, które należy zachować na przyszłość, do późniejszego wykorzystania.
- Upewnij się, że urządzenie zostało postawione na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu lub w łazience.
- Nie stawiać urządzenia na powierzchniach drewnianych o wysokim połysku, gdyż można je łatwo uszkodzić.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu, np. płytach lub polach grzejnych ani na otwartym ogniu.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z blatu czy krawędzi stołu lub dotykał rozgrzanych powierzchni.

Dzieci

- Nigdy nie pozwalaj dziecku na obsługę tego urządzenia. Przekaż dzieciom niezbędne informacje, aby były świadome zagrożeń występujących w kuchni. Poucz je, aby nie sięgały tam, gdzie nie widzą wszystkiego dokładnie lub gdzie nie powinny sięgać.
- Małe dzieci należy pilnować, aby sprawdzić, czy nie bawią się urządzeniem

Bezpieczeństwo osób

- Nie dotykaj części ruchomych. Podczas użytkowania urządzenia utrzymuj ręce, włosy, elementy ubioru, a także wszelkie łopatki i inne przybory kuchenne w bezpiecznej odległości od ostrzy, co pozwoli zapobiec obrażeniom ciała i/lub uszkodzeniu urządzenia.

- **OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, NIGDY nie zanurzaj obudowy urządzenia w wodzie lub innych płynach, a przed każdym użyciem urządzenia upewnij się, że połączenia elektryczne są całkowicie suche.**
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez małe dzieci lub osoby niedołężne, o ile nie przebywają pod odpowiednim nadzorem osoby odpowiedzialnej, która zapewni bezpieczne użytkowanie tego urządzenia przez takie osoby.

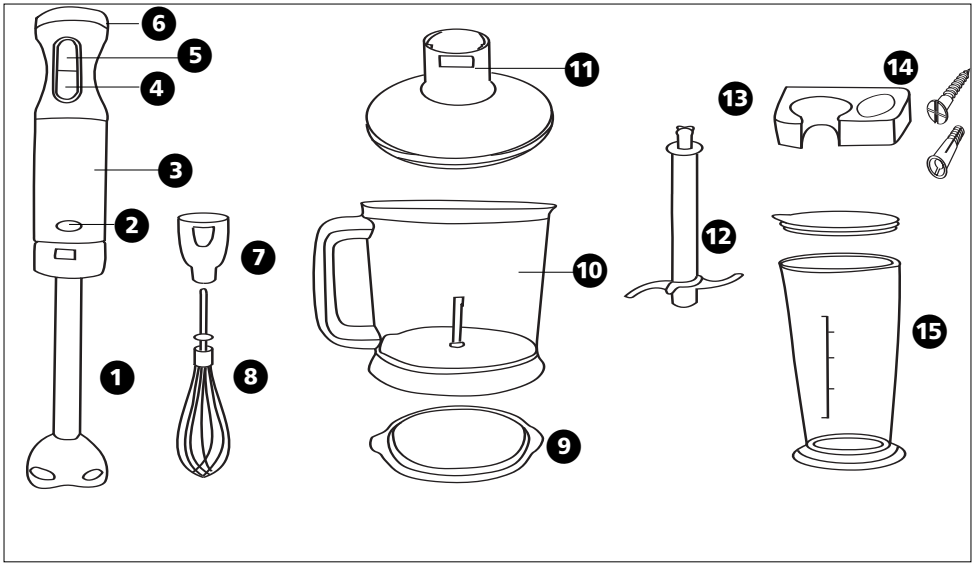
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia, gdy nie jest ono używane lub przed odłączaniem przystawek, odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego. Nigdy nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie.
- Nie używaj urządzenia, które ma uszkodzony przewód zasilający, wcześniej działało niewłaściwie lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.
- Przewód zasilający nie podlega wymianie. Skontaktuj się z firmą Morphy Richards w celu uzyskania porady.
- Używanie przystawek lub narzędzi nie zatwierdzonych do użytku i nie sprzedawanych przez firmę Morphy Richards może wywołać pożar lub spowodować porażenie prądem czy inne obrażenia ciała.
- Nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których urządzenie jest przeznaczone.

Bezpieczeństwo produktu

- **OSTRZEŻENIE: Ostrza blendera są bardzo ostre. Podczas użytkowania i czyszczenia zachowaj szczególną ostrożność.**

PL



Państwa nowy blender został zaprojektowany z myślą o pomocy Państwu w przygotowaniu wszelkich potraw, od zup do musu czekoladowego, szybkim kruszeniu lodu i siekaniu szerokiej gamy produktów z minimum wysiłku.
Blender ręczny może być użyty w połączeniu z naczyniem miarowym lub garnkiem.

WYMOGI ELEKTRYCZNE

Upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym doprowadzającym prąd zmienny.

Jeżeli wtyczka urządzenia nie pasuje do gniazdek sieciowych w danym miejscu użytkowania urządzenia, należy zmienić wtyczkę na inną.

OSTRZEŻENIE: W przypadku wyrwania i uszkodzenia wtyczki, należy ją zniszczyć, podobnie jak w przypadku wtyczki z nieizolowanym przewodem zasilającym - istnieje ryzyko wystąpienia pożaru i porażenia prądem w przypadku podłączenia do gniazdka sieciowego.

W przypadku konieczności wymiany bezpiecznika 13A we wtyczce, należy go wymienić na bezpiecznik 3A o oznaczeniu BS1362.

Urządzenie nie wymaga uziemienia, gdyż jest podwójnie izolowane.

WYPOSAŻENIE

1. Nasadka blendera z ostrzami
2. Przycisk zwalniający
3. Obudowa blendera
4. Przełącznik turbo
5. Przełącznik wł./wył.
6. Regulator 8 prędkości
7. Przekładnia trzepaczki
8. Przystawka z trzepaczką
9. Podstawa pojemnika roboczego (również pokrywa pojemnika do przechowywania)
10. Pojemnik roboczy
11. Pokrywa pojemnika roboczego
12. Ostrze do szatkowania
13. Uchwyt umożliwiający mocowanie do ściany
14. Śruba do mocowania do ściany i kołek rozporowy x2
15. Plastikowy dozownik z pokrywą

Rozpakowywanie blendera ręcznego

OSTRZEŻENIE: Ponieważ ostrza blendera ręcznego są bardzo ostre, przy rozpakowywaniu urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.

Przed pierwszym użyciem blendera należy umyć wszystkie elementy składowe (procedury czyszczenia blendera podano na stronie 6).

Montaż przystawek

Włóż nasadkę blendera, przekładnię trzepaczki lub pokrywę pojemnika roboczego do korpusu blendera, wciskając, aż zostaną zablokowane.

Aby wyciągnąć przystawkę, naciśnij przycisk zwalniający.

Użytkowanie blendera ręcznego

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że blender ręczny jest wyłączony i odłączony od gniazdka sieciowego.

1 Przed pierwszym użyciem przystawki blendera oczyść wilgotną szmatką.
2 Włóż nasadkę blendera do korpusu tak, aby zaskoczyła na swoim miejscu **A**.
3 **Następnie podłącz blender ręczny do gniazdka sieciowego - urządzenie jest gotowe do użycia.**

OSTRZEŻENIE: Nie wolno miksować produktów w pojemniku roboczym - ryzyko uszkodzenia blendera! W tym celu należy zastosować dostarczony plastikowy dozownik.

4 W celu miksowania umieść nasadkę blendera w produktach, wybierz odpowiednią prędkość na przełączniku prędkości i naciśnij przycisk wł./wył. **B**.
Aby zakończyć miksowanie, zwolnij przycisk wł.wył.
5 Po użyciu odłącz blender i wyjmij nasadkę blendera, naciskając przycisk zwalniający i delikatnie ją wypychając.
6 Opłucz nasadkę blendera zimną wodą. Jeżeli obudowa została opryskana, wytrzyj ją wilgotną szmatką.

OSTRZEŻENIE: Blendera ręcznego należy używać z przerwami. Nie wolno włączać blendera na okres dłuższy niż 1 minuta. Przed ponownym włączeniem blendera należy odczekać przynajmniej 5 minut.

Użytkowanie przystawki szatkującej

Przystawkę szatkującą można wykorzystać do przetwarzania takich produktów jak mięso, twarde sery, orzechy, przyprawy, ugotowane jajka, suchy chleb itd.

OSTRZEŻENIE: Ostrza są bardzo ostre.

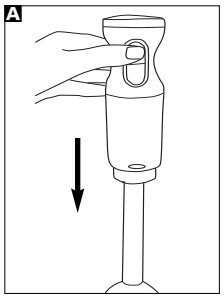
1 Umieść pojemnik roboczy na podstawie pojemnika. Dzięki temu pojemnik nie będzie się ślizgać C.
2 Zamocuj ostrze do szatkowania w pojemniku **D**.
3 **Włóż do pojemnika produkty, które należy poszatkować.**
4 Na wierzchu połóż pokrywę , sprawdzając, czy jest prawidłowo dopasowana do ostrza **E**.
5 Umieść obudowę blendera na wierzchu pokrywy pojemnika roboczego tak, aby wskoczyła na swoje miejsce.
6 Podłącz blender do sieci zasilającej i naciśnij przycisk wł./wył., przytrzymując blender i pojemnik na powierzchni roboczej.
Informacja: Blender ręczny nie jest przeznaczony do mielenia kawy.

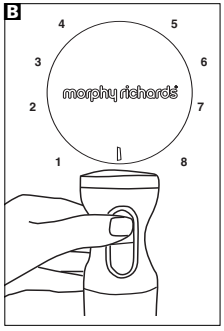
W czasie szatkowania mięsa przed dodaniem mięsa do pojemnika sprawdź, czy wszystkie kości zostały usunięte.

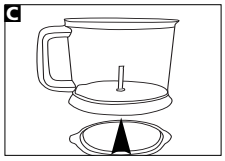
Stosowanie do kruszenia lodu

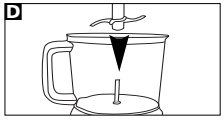
Nasadka blendera jest wyposażona w specjalne ostrza przeznaczone do kruszenia lodu. Można je stosować do kruszenia lodu w celu uzyskania kawałków lodu odpowiednich do przyrządzania koktajli, zimnych napojów itp.

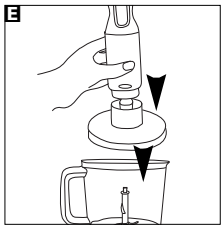
1 Umieść maksymalnie 4 kostki lodu w plastikowym dozowniku.
2 Mocno naciskaj blenderem na kostki lodu ruchem zgłębiającym, aż lód zostanie pokruszony.



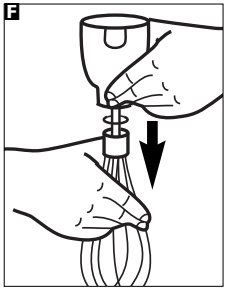


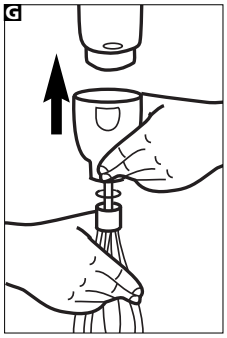






PL





Użytkowanie przystawki z trzepaczką

1 Włóż przystawkę z trzepaczką do przekładni trzepaczki F.
2 Umieść przekładnię trzepaczki i przystawkę z trzepaczką w obudowie blendera, ustawiając wcięcie na przycisku zwalniającym tak, aby wskoczyły na swoje miejsce G.
- Aby uniknąć powstawania rozbryzgów, rozpocznij trzepanie od prędkości 1 i w razie potrzeby zwiększ do prędkości 3. **Nie korzystaj z przycisku "Turbo".**

Najważniejsze wskazówki

- Podczas miksowania potraw o intensywnym kolorze (np. marchwi) plastikowe części urządzenia mogą ulec przebarwieniu. W celu wyczyszczenia przebarwionych elementów użyj oleju jadalnego.
- Miksując lub szatkując produkty miękkie ustaw najniższą prędkość miksera i zwiększaj ją w zależności od potrzeb.
- Miksując lub szatkując produkty twarde, użyj wyższych prędkości obrotowych miksera.
- Jeżeli używasz nasadki miksującej, rozpocznij miksowanie, wkładając blender do produktów. Dzięki temu wszystkie składniki zostaną przesunięte na ostrze. Kontynuuj takie ruchy aż do uzyskania odpowiedniej konsystencji mieszaniny.
- Nie podnoś głowicy blendera z mieszaniny, ponieważ mogą powstać rozbryzgi.

Pojemność pojemnika roboczego

Poniżej przedstawiono kilka wskazówek. Mogą one różnić się w zależności od ilości i konsystencji produktów. Nie wolno włączać blendera na okres dłuższy niż 1 minuta.

Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia miksera, wyłącz go i odłącz od gniazdka sieciowego.

OSTRZEŻENIE: Zachowaj szczególną ostrożność przy myciu ostrzy, gdyż są one bardzo ostre.

1 **Przekładnia trzepaczki i pokrywa pojemnika roboczego powinny być wycierane wilgotną szmatką z detergentem. Nie zanurzaj tych elementów w wodzie!**
2 **Obudowę oczyść wilgotną szmatką i osusz dokładnie wszystkie części urządzenia.**

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zanurzaj obudowy w wodzie lub innych płynach.

Produkty	Pojemność	Przygotowanie	Przybliżony czas
Wołowina	400 g	Pokroić w kostki o wielkości ok. 2 cm	20-30 sek.
Wieprzowina	400 g	Pokroić w kostki o wielkości ok. 2 cm	20-30 sek.
Ser twardy	250 g	Pokroić w kostki o wielkości ok. 1cm	30-40 sek.
Migdały	300 g	Brak	10-20 sek.
Jaja na twardo	3 jaja	Przeciąć na pół	3-5 sek.
Cebula	250 g	Pokroić na ćwiartki	3-6 sek.
Natka pietruszki	Duży pęczek	Odciąć łodygi	3-5 sek.
Marchew	400 g	Pokroić na kromki	5-10 sek.
Suchy chleb	2 kromki	Pokroić na ćwiartki	10-20 sek.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Sprawdź, czy wtyczka została prawidłowo umieszczona w gniazdku sieciowym oraz czy włącznik znajduje się w pozycji “On” (Wł.).

Czy wtyczka lub gniazdko są uszkodzone? Sprawdź gniazdko, podłączając do niego inne urządzenie.

- **Urządzenie znacznie nagrzewa się podczas pracy.**
  Blender był używany bez przerwy przez zbyt długi okres.
  Pozostaw urządzenie do ostygnięcia.

- **Urządzenie nie działa.**
  Nasadka miksująca nie została założona prawidłowo.
  Zdejmij nasadkę i załóż ją ponownie, zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale “Montaż”.

Uchwyt do montażu na ścianie

Gdy blender ręczny nie jest używany, można go zamontować na ścianie **H**.

OSTRZEŻENIE: Przed wierceniem otworów koniecznie upewnij się, czy w pobliżu wyznaczonych miejsc w ścianie nie ma żadnych przewodów elektrycznych, rur gazowych lub wodociągowych.

1 Wybierz dogodne miejsce montażu blendera ręcznego na ścianie lub meblach kuchennych.
2 **Zaznacz punkty mocowania według wspornika.**
3 **Jeżeli blender ma być zamocowany na ścianie zbudowanej z cegły lub płyt betonowych, użyj wiertła udarowego 6 mm i wywierć otwory na głębokość 25 mm.**
4 **Jeżeli blender ma być zamocowany na powierzchni drewnianej lub na meblach, wywierć otwór prowadzący wiertłem 2 mm lub zastosuj szydło płaskie.**

Specjalna infolinia

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności z obsługą lub użytkowaniem urządzenia, prosimy dzwonić na numer infolinii. Z pewnością będziemy mogli służyć bardziej kompetentną pomocą niż sklep, w którym kupiliście Państwo nasz produkt.

Przed wybraniem numeru telefonu prosimy przygotować następujące informacje, aby nasi specjaliści mogli szybko odpowiedzieć na zadawane przez Państwa pytania:

- Nazwa produktu
- Model produktu, który podano na spodzie urządzenia lub tabliczce znamionowej
- Numer seryjny

Twoja dwuletnia gwarancja

Zachowaj paragon ze sklepu jako dowód zakupu. Aby móc skorzystać z niego w przyszłości, przymocuj swój paragon do tylnej okładki tej instrukcji za pomocą zszywacza.

Jeśli powód wystąpienia wady urządzenia jest inny niż podane poniżej (1-6), zostanie ono naprawione lub wymienione oraz odesłane w ciągu 7 dni roboczych.

Jeśli z jakiegoś powodu urządzenie zostanie wymienione w ciągu 2 lat gwarancji, gwarancja nowego urządzenia będzie liczona od momentu nabycia oryginalnego produktu. Dlatego też należy zachować oryginalny paragon lub fakturę z umieszczoną datą zakupu urządzenia.

Aby dwuletnia gwarancja obowiązywała, urządzenie musi być użytkowane zgodnie z instrukcją eksploatacji wydaną przez producenta. Na przykład niektóre urządzenia muszą być regularnie odkamieniane, a filtry należy utrzymywać w czystości według zaleceń producenta.

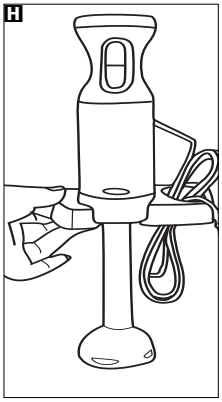
Morphy Richards nie dokona naprawy ani wymiany urządzenia w ramach gwarancji jeśli:

1 Wada została spowodowana lub jest związana z przypadkową, niewłaściwą lub niezgodną z zaleceniami producenta eksploatacją urządzenia lub jest wynikiem skoków napięcia czy też niewłaściwego transportu.

2 Urządzenie zostało podłączone do źródła zasilana o innym napięciu niż oznaczono na urządzeniu.

3 Dokonano prób naprawy urządzenia

H



przez osoby niewykwalifikowane, nienależące do personelu serwisowego firmy Morphy Richards (lub autoryzowanego sprzedawcy urządzenia).

4 Urządzenie było przedmiotem wypożyczania lub było użytkowane w celach innych niż przewidziane w gospodarstwie domowym.

5 Firma Morphy Richards nie wykonuje żadnych czynności serwisowych w ramach niniejszej gwarancji.

6 Gwarancja nie obejmuje elementów eksploatacyjnych, np. worków, filtrów czy szklanych karafek.

Niniejsza gwarancja nie nadaje żadnych praw innych niż te wyraźnie określone powyżej oraz nie pokrywa roszczeń związanych ze stratami lub uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji urządzenia. Niniejsza gwarancja stanowi dodatkową korzyść i nie narusza praw konsumenckich użytkownika.

RU

Содержание

Меры предосторожности	72
Электротехнические требования	72
Технические характеристики	73
Распаковка блендера	74
Установка насадок	74
Порядок использования ручного блендера	74
Использование для дробления льда	75
Важные рекомендации	75
Чистка	75
Поиск и устранение неисправностей	76
Кронштейн для крепления к стене	76
Гарантия	77
Международные Пункта обслуживания	80

Советы по оптимальной работе нового прибора...

Безопасность
Соблюдайте осторожность при обращении с ножами, поскольку они очень острые.

Эксплуатация
Ручной блендер рассчитан на работу в прерывистом режиме. Продолжительность непрерывной работы блендера не должна превышать 1 минуты. Перед повторным включением дайте блендеру остыть в течение не менее 5 минут.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не выполняйте перемешивание в чаше для измельчения продуктов.
Это приведет к повреждению ножа блендера и шпинделя.
Используйте входящую в комплект поставки мерную чашу.

PL

RU

Меры предосторожности

При использовании любого электроприбора необходимо соблюдать следующие основные правила безопасности.

Во-первых, неправильное использование может повлечь травму или смерть, а, во-вторых, привести к повреждению устройства. В тексте они обозначены следующими двумя предупреждениями:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

ВНИМАНИЕ: Опасность повреждения устройства!

Кроме этого, мы даем следующие очень важные советы по мерам безопасности.

Размещение

- Снимите с прибора всю упаковку и сохраните ее для последующего применения.
- Используйте прибор только на прочной и ровной поверхности.
- Не используйте прибор вне помещений или в ванной комнате.
- Не устанавливайте прибор на полированную деревянную поверхность, так как это может привести к повреждению поверхности.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как нагретая кухонная плита или радиатор, или близко к ним, а также вблизи открытого огня.
- Не допускайте, чтобы провод питания свисал с края стола или рабочего места, или касался горячих поверхностей.

Дети

- Никогда не позволяйте детям пользоваться данным прибором. Объясните детям, что кухня – небезопасное место. Предупредите их о том, что опасно пытаться дотронуться до предметов, которые им плохо видны или которые им трогать просто не следует.
- Чтобы маленькие дети не играли с устройством, они должны находиться под присмотром взрослых

Личная безопасность

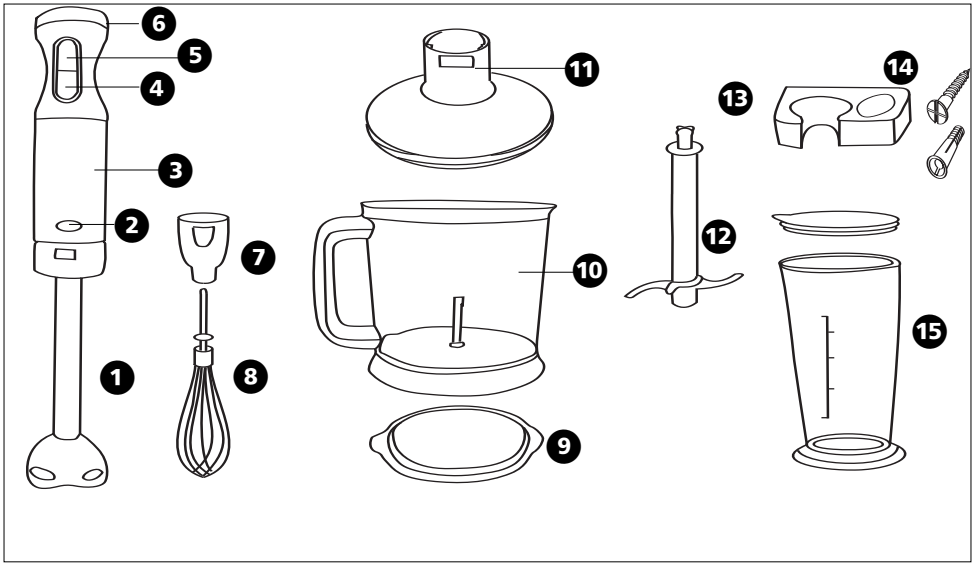
- Не прикасайтесь к движущимся частям блендера. Во время работы блендера не подставляйте близко к ножам руки, волосы, одежду, а также лопатки и другие кухонные принадлежности во избежание травм и/или повреждения прибора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы исключить риск поражения электрическим током, НИКОГДА не погружайте корпус прибора в воду или в другую жидкость и всегда следите за тем, чтобы электрические контакты были сухими.**
- Данный прибор не предназначен для использования маленькими детьми или немощными людьми без надлежащего присмотра со стороны ответственного лица с целью обеспечения безопасного использования прибора.

Другие меры предосторожности

- Отсоединяйте прибор от электросети, когда он не используется, перед тем как снять с него насадки, а также перед его чисткой. При выключении прибора из штепсельной розетки никогда не тяните за шнур питания.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой, а также если он дал сбой в работе или был каким-либо образом поврежден.
- Шнур питания не подлежит замене. Для получения консультации свяжитесь с компанией Morphy Richards.
- Используйте только рекомендованные и продаваемые компанией Morphy Richards насадки и приспособления. Несоблюдение данного условия может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Запрещается использовать прибор не по назначению.

Особые меры предосторожности

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножи блендера очень острые. При использовании и во время чистки с ними нужно обращаться очень** осторожно.



Электротехнические требования

Убедитесь в том, что напряжение на табличке с паспортными данными прибора соответствует напряжению в электрической сети в вашем доме. Это должно быть напряжение переменного тока.

Если вилка шнура питания прибора не подходит к домашним электрическим розеткам, ее необходимо заменить на вилку соответствующего образца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После удаления со шнура питания поврежденной вилки необходимо ее уничтожить, поскольку вилка с оголенным проводом представляет опасность в случае ее подключения к находящейся под напряжением розетке.

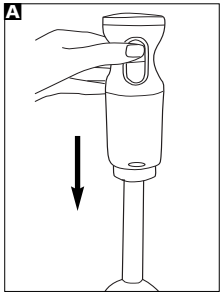
Данный прибор не требует заземления, так как он имеет двойную изоляцию.

Ваш ручной блендер позволит вам готовить всё, от супов до шоколадного мусса, он быстро измельчит лёд и порубит многие виды продуктов при минимальном усилии.
Ручной блендер можно использовать с мерным стаканом или кастрюлей.

Составные части

1. Ножка блендера
2. Кнопка отсоединения
3. Корпус блендера
4. Переключатель быстрого (турбо) режима работы
5. Выключатель
6. 8-позиционный регулятор скорости
7. Насадка для взбивания
8. Венчик
9. Подставка для чаши для измельчения (с крышкой для хранения чаши)
10. Чаша для измельчения
11. Рабочая крышка чаши для измельчения
12. Нож для измельчения
13. Кронштейн для крепления к стене
14. Шуруп для крепления к стене и заглушка - 2 шт.
15. Пластмассовая мерная чаша с крышкой для хранения

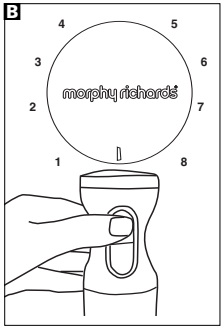
RU



Распаковка блендера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При распаковке блендера соблюдайте осторожность, поскольку его ножи очень острые.

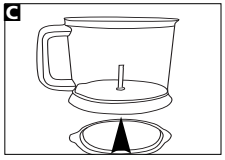
Перед первым использованием промойте все детали блендера. См. инструкции по чистке на странице 6.

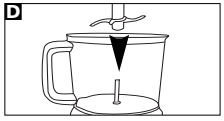


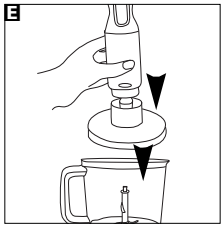
Установка насадок

Вставьте ножку блендера, насадку для взбивания с венчиком или крышку чаши для измельчения в корпус блендера, нажимая на насадки до тех пор, пока не послышится щелчок, означающий, что они встали на место.

Чтобы снять насадку, нажмите кнопку отсоединения.







Порядок использования ручного блендера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что ручной блендер выключен и отсоединен от электросети.

1 Перед первым использованием протрите насадку блендера влажной тканью.
2 Вставьте ножку блендера в корпус прибора и нажмите на нее, пока не послышится щелчок, означающий, что ножка встала на место **A**.
3 Теперь ручной блендер можно подключить к электросети, после чего он будет готов к использованию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемешивайте продукты в чаше для измельчения, так как это приведет к повреждению прибора. Используйте пластмассовую мерную чашу.

4 Поместите ножку блендера в емкость с продуктами, выберите с помощью регулятора скорости требуемую для данных продуктов скорость перемешивания и затем нажмите кнопку выключателя **B**. Чтобы прекратить перемешивание, отпустите кнопку выключателя.
5 После использования отключите блендер от электросети и отсоедините ножку блендера, нажав кнопку отсоединения и плавно вытащив ножку из корпуса.
6 Ополосните ножку блендера холодной водой. Если корпус блендера забрызгался, просто протрите его влажной тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный ручной блендер рассчитан на работу в прерывистом режиме. Продолжительность непрерывной работы блендера не должна превышать 1 минуты. Перед повторным включением дайте блендеру остыть не менее 5 минут.

Использование насадки для измельчения продуктов

Насадка для измельчения продуктов может использоваться для измельчения мяса, твердого сыра, орехов, зелени, вареных яиц, сухарей и т.д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножи очень острые.

1 Поместите чашу для измельчения на подставку. Это предотвратит соскальзывание чаши **C**.
2 Поместите нож для измельчения в чашу для измельчения **D**.
3 Добавьте продукты, которые должны быть измельчены.
4 Установите сверху крышку чаши для измельчения , следя, чтобы она была правильно вставлена в нож для измельчения **E**.
5 Вставьте корпус блендера в верхнюю часть крышки чаши для измельчения. Когда корпус правильно встанет на место, послышится щелчок.
6 Включите блендер в электросеть и нажмите выключатель, крепко удерживая блендер и чашу на рабочей поверхности.
Примечание: Ручной блендер не предназначен для помола кофейных зерен.

Перед измельчением мяса проверьте, что из мяса удалены все кости.

Использование для дробления льда

Ножка блендера оборудована специальным ножом, приспособленным для дробления льда. Данный нож можно использовать для мелкого дробления кубиков льда для коктейлей, холодных напитков и т.д.

1 Поместите не более 4 кубиков льда в пластмассовую мерную чашу.

2 Сильно надавите блендером на кубики льда, делая движения вверх-вниз, до тех пор пока кубики льда не будут мелко раздроблены.

Использование насадки для взбивания

1 Вставьте венчик в насадку для взбивания **F**.

2 Установите насадку с венчиком в корпус блендера, совместив кнопку отсоединения с выемкой на насадке для взбивания. Когда все правильно встанет на место, послышится щелчок **G**.

- Во избежание разбрызгивания начинайте взбивание на скорости 1, а затем, в случае необходимости, увеличьте до скорости 3. **Не используйте быстрый ('Турбо') режим работы.**

Важные рекомендации

- При перемешивании сильно красящих продуктов (например, моркови) возможно изменение цвета пластмассовых деталей прибора. Для очистки протрите изменившие цвет детали кулинарным жиром.
- При перемешивани продуктов устанавливайте низкую скорость для мягких ингредиентов и увеличивайте скорость, если это требуется для получения нужной консистенции смеси.
- Установите высокую скорость для измельчения или смешивания твердых ингредиентов.
- Начинайте процесс перемешивания, перемещая блендер вверх-вниз в ингредиентах. Это обеспечит прохождение через ножи блендера всех подлежащих обработке ингредиентов. Повторяйте это движение до достижения желаемой консистенции смеси.
- Во избежание разбрызгивания не вынимайте головку блендера из смеси во время работы.

Вместимость чаши для измельчения

Ниже приведены несколько рекомендаций касательно вместимости. Указанные значения могут изменятья в зависмости от консистенции продуктов. Продолжительность непрерывной работы блендера не должна превышать 1 минуту.

Чистка

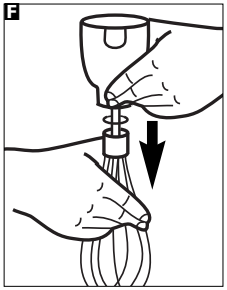
Перед чисткой и обслуживанием выключите прибор и извлеките вилку шнура питания из штепсельной розетки.

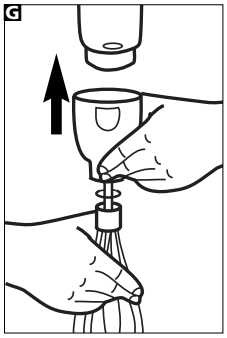
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножи блендера очень острые, поэтому обращайтесь с ними с осторожностью.

1 Насадку для взбивания и крышку чаши для измельчения следует очищать тканью, смоченной в теплой мыльной воде. Не погружайте эти детали в воду.

2 Очистите корпус блендера влажной тканью и тщательно высушите все детали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не погружайте корпус блендера в воду или другую жидкость.





RU

Вид продукта	Вместимость	Подготовка	Приблизительное время
Говядина	400 г	Кубики с длиной ребра приблизительно 2 см	20-30 секунд
Свинина	400 г	Кубики с длиной ребра приблизительно 2 см	20-30 секунд
Твердый сыр	250 г	Кубики с длиной ребра приблизительно 1 см	30-40 секунд
Миндаль	300 г	Без подготовки	10-20 секунд
Яйца, сваренные вкрутую	3 яйца	Разрезать пополам	3-5 секунд
Лук	250 г	Разрезать на четыре части	3-6 секунд
Петрушка	Большой пучок	Удалить стебли	3-5 секунд
Морковь	400 г	Нарезать ломтиками	5-10 секунд
Сухари	2 ломтика	Разрезать на четыре части	10-20 секунд

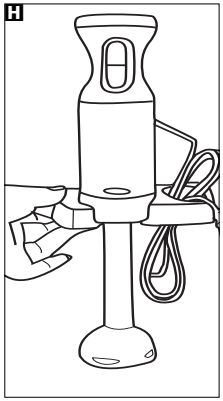
Поиск и устранение неисправностей

Проверьте, что вилка шнура питания вставлена в электрическую розетку, и что выключатель находится в положении 'вкл.'.

Исправны ли сами вилка и розетка? Для проверки попробуйте включить в розетку другой прибор.

- **Электроприбор очень сильно нагревается.**
  Блендер слишком долго работал без перерыва.
  Дайте прибору остыть.

- **Прибор не работает.**
  Съемная насадка блендера была вставлена неправильно.
  Извлеките насадку и установите ее заново, как описано в разделе 'Сборка'.



Кронштейн для крепления к стене

Для удобства хранения данный ручной блендер может крепиться к стене **H**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При высверливании отверстий в стене обязательно проверьте, что в этом месте в стене нет электрических проводов, а также водопроводных или газовых труб.

1. Найдите подходящее место для крепления блендера на стене или на шкафу.
2. Наметьте места для высверливания отверстий в стене через отверстия в кронштейне.
3. Если вы крепите кронштейн к кирпичной стене или к стене из строительных блоков, используйте сверло надлежащего диаметра и высверлите им отверстие глубиной 25 мм.
4. Если вы крепите кронштейн к деревянной стене или к стенке шкафа, высверлите базовое отверстие диаметром 2 мм или используйте шило.

На данное оборудование дается двухлетняя гарантия

Очень важно сохранять товарный чек,который является подтверждением покупки.Советуем прикрепить стэплеромтоварный чек к задней обложке данного руководства (к гарантийному талону).

Все изделияMorphyRichardsперед отправкой с завода проходят индивидуальную проверку.

Гарантийный срок начинается со дня покупки и действует в течение 24 месяцев (2 года). Подтверждением права на гарантийное обслуживание является предоставление покупателем чека на покупку и гарантийного талона, заполненного и подписанного продавцом. Серийный номер прибора должен соответствовать номеру, указанному в гарантийном талоне.

В течение гарантийного срока осуществляется гарантийная замена (если неисправность допущена по вине завода-изготовителя).

Если по каким-либо причинам в течение двухлетнего гарантийногопериода данное изделие было заменено новым, гарантия на новое изделие будет исчисляться с момента первоначальнойпокупки прибора. В связи с этим, очень важно сохранять квитанцию или счет-фактуру, подтверждающие дату первоначальной покупки.

Двухлетняя гарантия распространяется только на те изделия, которые эксплуатируются в соответствии с указаниями производителя. Например, изделия должны очищаться от накипи,фильтры должны поддерживаться в чистом состоянии.

КомпанияMorphyRichardsвправе отказать в гарантийной замене в следующих случаях:

1 Поломка была вызвана или связана с использованием прибора не по назначению, неправильнымприменением, неаккуратным использованием или использованием с несоблюдением рекомендацийпроизводителя, поломка явилась следствием перепадов напряжения в электросети или нарушений правил транспортировке.

2 Изделие использовалось поднапряжением, отличающимся от указанного на изделии.

morphy richards®

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия фирмы «MorphyRichards» и надеемся, что оно Вам понравится. В случае если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим обратиться к дилеру, у которого Вы приобрели это изделие или в один из Авторизованных технических центров РТЦ «СОВИНСЕРВИС», список которых можно получить у продавцов или позвонив на горячую линию «Morphy Richards»

+7 (095) 720 - 60 - 92

Изделие:

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Торгующая организация:

Фамилия и подпись продавца:

МП
продавца

Изделие получено. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею, с условиями гарантийного обслуживания согласен.

Фамилия и подпись покупателя:

RU

Предпринимались попытки ремонта изделия лицами, которые не являются нашим обслуживающим персоналом (или персоналом официальногодилера).

3 Прибор использовался на условиях аренды или применялся дляне бытовых целей.

4 Отсутствуют основания для проведения какого-либо гарантийного ремонта компаниейMorphyRichards.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие какпакеты, фильтры и стеклянные сосуды.

Данная гарантия не предоставляет каких-либо других прав, кроме тех, которые четко изложены выше, при этом изготовитель не принимает каких-либо претензий, связанных с косвенными ущербами и убытками. Данная гарантия предлагается в качестве дополнительной льготы и не ограничивает ваших правпотребителя.

morphy richards®

1. Гарантийное обслуживание продукцииMorphyRichardsосуществляется на всей территории России техническими центрами РТЦ «СОВИНСЕРВИС».

2. Гарантийный срок на изделияMorphyRichardscоставляет 2 года с момента продажи.

3. Гарантийное обслуживание распространяется на дефекты, возникшие в процессе использования изделия при условии соблюдения требований производителя по эксплуатации изделия и не выходящая за рамки личных нужд и при соответствующем напряжении питающей сети.

4. Гарантия не распространяется на:
   a. расходные материалы;
   b. естественный износ;
   c. механические повреждения изделия или его частей;
   d. повреждения, вызванные качеством воды;
   e. повреждения, вызванные эксплуатацией, выходящей за рамки личных нужд;
   f. повреждения, вызванные небрежной или неправильной эксплуатацией, а также вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей или насекомых;
   g. повреждения, вызванные воздействием высоких температур;
   h. повреждения, вызванные отложением накипи вне зависимости от типа воды;
   i. повреждения, вызванные самостоятельным изменением конструкции изделия или его комплектующих.

5. Потребителю может быть отказано в гарантийном обслуживании если:
   a. отсутствует или не заполнен гарантийный талон;
   b. стерт или поврежден серийный номер изделия;
   c. вскрыты или повреждены пломбы на изделии;
   d. изделие ремонтировалось вне авторизованного сервисного центра уполномоченного MorphyRichards.

6. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

RU

FP48952MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:33 am Page 80

GB Morphy Richards products are intended for household use only.
Morphy Richards has a policy of continuous improvement in product quality and design.
The Company, therefore, reserves the right to change the specification of its models at any time.

The After Sales Division,
Morphy Richards Ltd, Mexborough, South Yorkshire, England, S64 8AJ
Helpline (office hours) UK 0844 871 0950 Republic of Ireland 1800 409119

AUS Australia - Service centre locations

Asko Appliances (Australia) Pty Ltd.
Victoria
35 Sunmore Close, Moorabbin. 3189 T: 03 8551 2200

New South Wales
F3/ 3-9 Birnie Ave., Lidcombe. 2141 T: 02 8748 2900

Queensland
2/112 Fison Ave,. Eagle Farm. 4009 T: 07 3623 2700

South Australia
45 Hampton Road, Keswick. 5035 T: 08 8292 9500

Western Australia
15 Walters Drive, Osborne Park. 6017 T: 08 9347 0600

F Les produits Morphy Richards sont conçus pour unusage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

Glen Dimplex France
Z.I de l'Eglantier
20, rue des Cerisiers
91028 Evry cedex 2851
T: + 33 (0)1 69 11 11 91 F: + 33 (0)1 60 86 15 24

D Morphy Richards Produkte sind nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen. Ständige Verbesserungen an der Produktqualität und dem Design gehören zur Philosophie von Morphy Richards. Aus diesem Grunde behält sich die Firma das Recht vor, die Angaben zu ihren Modellen jederzeit zu ändern.

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Service-Hotline: +49(0) 1805/398 346 (0,14 Euro/Min)
Service-Fax: +49(0) 1805/355 467
email: service@glendimplex.de

Österreich
Kundendienst
Merangasse 17
A-8010 Graz
Telefon : +43(0) 316/323-041 Telefax: +43(0)316/382-963

E Los productos Morphy Richards están concebidos solamente para usodoméstico. Morphy Richards tiene una política de mejora en la calidad ydiseño de sus artículos. La compañía, por lo tanto, se reserva el derecho decambiar en cualquier momento las especificaciones de sus modelos.

Glen Dimplex España
C/ Bailén, 20. 4º 2ª
08010 Barcelona
España
Tel. 93 238 61 59 Fax. 93 238 43 75
www.glendimplex.es

Glen Dimplex España
Servicio de Asistencia Técnica en toda España
PRESAT S.A.
Calle Ribes 49-53
08013 Barcelona, España
Línea de ayuda (horas de oficina) 93 247 85 70
presat@presat.net

NL De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Antennestraat 84
1322 AS Almere
Nederland
T: +31-(0)-36 538 70 40 F: +31-(0)-36-538 70 41
Service: +31-(0)-36-538 70 55
E: info@glendimplex.nl www.morphyrichards.nl

B Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.
De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Gentsestraat 60
B- 9300 Aalst
België
T: +32-(0)-53 82 88 62 F: +32-(0)-53 82 88 63
E: info@glendimplex.be www.morphyrichards.be

P Os produtos Morphy Richards foram concebidos apenas para utilizaçãodoméstica.
A Morphy Richards respeita uma política de aperfeiçoamento contínuo daqualidade e design do produto. Desta forma, a companhia reserva-se o direitode alterar as especificações destes modelos a qualquer momento.

Glen Dimplex Espanha i Portugal
Servio da asistencia Técnica em Portugal
RENASE S.A.
Rua Antero Quental, 236
Edificio Europa 4455-586 Parafita
Portugul
Linha ajuda (horas de escritorio) T: (351) 229 942 917

I I prodotti Morphy Richards sono concepiti esclusivamente per uso domestico.Morphy Richards è costantemente impegnata a migliorare la qualità e il design dei propri prodotti, pertanto si riserva il diritto di modificare le specifiche dei diversi modelli in qualunque momento.

Glen Dimplex Italia Srl
Via delle Rose 7, 24040 Lallio (BG)
Assistenza telefonica (Lun-Ven)
08:30 – 12:30 / 14:00 – 18:00
T: 035-201042 F: 035-200492

DK Morphy Richards produkter er kun beregnet til husholdningsbrug.
Det er praksis hos Morphy Richards at fortsætte udviklingen af produktets kvalitet og design. Firmaet forbeholder sig derfor retten til at ændre modellernes specifikationer når som helst.

S Produkter från Morphy Richards är endast avsedda för hushållsbruk.
Morphy Richards har en policy för kontinuerlig förbättring i produktkvalitet och utformning. Företaget förbehåller sig därför rätten att när som helst ändra specifikationen för sina modeller.

PL Produkty Morphy Richards są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Morphy Richards prowadzi politykę ciągłej poprawy jakości i wzoru produktów. Firma zastrzega sobie prawo zmiany specyfikacji modeli w dowolnej chwili.

Glen Dimplex Polska Sp. Z o.o
Ul. Strzeszyńska 33
60-479 Poznań
NIP 781-16-70-985
T: + 48 (0)61 8425 805 F: + 48 (0)61 8425 806

RU Изделия Morphy Richards предназначены только для бытового использования.
Morphy Richards постоянно совершенствует качество и дизайн своей продукции. Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики своих изделий.

GB For electrical products sold within the European Community.
At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste.
Please recycle where facilities exist.
Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

F Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne.
Lorsque les appareils électriques arrivent à la fin de leur vie utile, il ne faut pas les jeter à la poubelle.
Il faut les recycler dans des centres spécialisés, s'ils existent.
Consultez la municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.

D Für elektrische Artikel, die in der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.
Am Ende der Nutzungsdauer sollte das Gerät nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden.
Bitte einer Recycling-Sammelstelle zuführen.
Informationen über geeignete Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Ortsverwaltung.

E Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.
Al final de su vida útil los productos eléctricos no deberán desecharse con el resto de residuos domésticos.
Recíclelos en las instalaciones destinadas para ello.
Infórmese sobre consejos de reciclaje en su tienda habitual o consulte a las autoridades locales de su país.

NL Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap.
Op het einde van zijn levensduur mag een elektrisch product niet worden meegegeven met het gewone huisvuil.
Laat het product recycleren als deze mogelijkheid voorzien is.
Vraag bij uw lokale overheid of in uw winkel waar u daarvoor terecht kunt.

P Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.
Quando os produtos eléctricos atingirem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
Faça a reciclagem nos locais apropriados.
Contacte as autoridades locais ou o revendedor para saber como efectuar a reciclagem no seu país.

I Per gli elettrodomestici venduti all'interno della Comunità europea.
Al termine della vita utile, non smaltire l'elettrodomestico nei rifiuti domestici.
Riciclarlo laddove esistano le strutture.
Verificare con la Locale Autorità o con il dettagliante in merito alle possibilità di riciclaggio nel proprio paese.

DK Angående elektriske produkter, der sælges inden for EU.
Når det elektriske produkt har nået enden af sin levetid, må det ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet.
Det bedes genbrugt, hvor der er faciliteter hertil.
Bed de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug i dit land.

S Gäller elektriska produkter som säljs inom Europeiska Unionen.
När elektriska produkter inte längre kan användas ska de inte kastas med vanliga hushållssopor.
Lämna dem till återvinning där det finns möjlighet.
Kontakta lokala myndigheter eller försäljningsstället och kontrollera vad som gäller för återvinning i ditt land.

PL Dla produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej.
Po zako_czeniu okresu u_ywalno_ci produktów elektrycznych, nie nale_y ich wyrzuca_ wraz z odpadkami pochodz_cymi z gospodarstwa domowego.
Je_eli istniej_ odpowiednie zak_ady zajmuj_ce si_ utylizacj_, produkty nale_y podda_ recyklingowi.
W celu uzyskania porady na temat recyklingu w Twoim kraju zwró_ si_ do miejscowych w_adz lub lokalnego sprzedawcy.

FP48952MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:34 am Page 82

FP48952MEE-Rev3-Q6 26/11/08 11:34 am Page 83

morphy richards

FP48952MEE Rev 4 11/08

www.morphyrichards.com